

URZĄD STATYSTYCZNY W BIAŁYMSTOKU

STATISTICAL OFFICE IN BIAŁYSTOK

**BIULETYN  
STATYSTYCZNY  
WOJEWÓDZTWA  
PODLASKIEGO**

**STATISTICAL  
BULLETIN  
OF  
PODLASKIE  
VOIVODSHIP**

**I KWARTAŁ  
I<sup>ST</sup> QUARTER**

**2004**

BIAŁYSTOK, MAJ 2004

Przygotowano w Wydziale Analiz Urzędu Statystycznego w Poznaniu  
*Prepared by Division of Analysis of the Statistical Office in Poznań.*

Projekt okładki: 

Sylwester Jabłoński
---------------------

  
*Cover design*

---

Niektóre dane liczbowe mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianom w następnych wydaniach biuletynu statystycznego.

*Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the statistical bulletin.*

Liczby względne (wskaźniki) wyliczono na podstawie danych bezwzględnych, wyrażonych z większą dokładnością niż podane w tablicach.

*Relative numbers (indicies) are calculated on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.*

---

**ISSN 1509-3425**

---

Druk: URZĄD STATYSTYCZNY WE WROCŁAWIU, WYDZIAŁ POLIGRAFII

Zam. – egz.

Cena 20,00 zł

---

## WAŻNIEJSZE SKRÓTY / MAJOR ABBREVIATIONS

tys. / thous.	=	tysiąc / thousand	ml	=	miliitr / millilitre
mln	=	million	cm <sup>3</sup>	=	centymetr sześcienny / cubic centimetre
zł / zl	=	złoty / zloty	m <sup>3</sup>	=	metr sześcienny / cubic metre
szt / pcs	=	sztuka / piece	r.	=	rok
egz	=	egzemplarz	cd. / cont.	=	ciąg dalszy / continued
kpl	=	komplet	dok. / cont.	=	dokończenie / continued
g	=	gram / gram	Nr / No.	=	numer / number
kg	=	kilogram / kilogram	pkt	=	punkt
dt (q)	=	decytona / deciton	poj.	=	pojemność
t	=	tona / tonne	poz.	=	pozycja
mm	=	milimetr / millimetre	tabl.	=	tablica
cm	=	centymetr / centimetre	wym.	=	wymiar
m	=	metr / metre	Dz. U.	=	Dziennik Ustaw
m <sup>2</sup>	=	metr kwadratowy / square metre	ESA	=	Europejski System Rachunków Narodowych European System of Accounts
km <sup>2</sup>	=	kilometr kwadratowy / square kilometre	EUROSTAT	=	Biuro Statystyczne Wspólnot Europejskich / Office Statistique des Communautés Européennes
l	=	litr / litre			
hl	=	hektolitr / hectolitre			

## OBJAŚNIENIA ZNAKÓW UMOWNYCH / SYMBOLS

Kreska (-)	-	zjawisko nie wystąpiło / magnitude zero
Zero: (0)	-	zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5 / magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit
(0,0)	-	zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05 / magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit
Kropka (·)	-	zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych / data not available or not reliable
Znak x	-	wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe / not applicable
Znak Δ	-	nazwy zostały skrócone w stosunku do obowiązującej klasyfikacji / categories of applied classification are presented in abbreviated form
Znak #	-	dane nie mogą być opublikowane ze względu na konieczność zachowania tajemnicy statystycznej w rozumieniu ustawy o statystyce publicznej / data may not be published due to the necessity of maintaining statistical confidentiality in accordance with the Law on Public Statistics
"W tym" "Of which"	-	oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy / indicates that not all elements of the sum are given

**SPIS TREŚCI****CONTENTS**

Tablica <i>Table</i>		Strona <i>Page</i>
x	Uwagi ogólne .....	5
x	Wyjaśnienia metodyczne .....	9
WYBRANE WSKAŹNIKI WOJEWÓDZKIE		
<i>SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS</i>		
1.	Wybrane dane o województwie .....	16
2.	Wybrane dane według sektorów własności .....	19
LUDNOŚĆ		
<i>POPULATION</i>		
3.	Stan i ruch naturalny ludności .....	23
PRACA		
<i>LABOUR</i>		
4.	Pracujący w sektorze przedsiębiorstw .....	23
5.	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw .....	26
6.	Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy .....	29
7.	Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia, wieku, czasu pozostawania bez pracy i stażu pracy .....	30
8.	Aktywność ekonomiczna ludności w wieku 15 lat i więcej według BAEL .....	31
9.	Bezrobocie według BAEL .....	32
WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE		
<i>WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS</i>		
10.	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw .....	32
11.	Świadczenia społeczne .....	35
FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW		
<i>FINANCE OF ENTERPRISES</i>		
12.	Wyniki finansowe przedsiębiorstw .....	36
13.	Wyniki finansowe przedsiębiorstw według sekcji .....	38
	I. Przychody, koszty, wynik finansowy ze sprzedaży .....	38
	II. Wynik finansowy brutto .....	39
	III. Wynik finansowy netto .....	40
14.	Relacje ekonomiczne oraz struktura przedsiębiorstw według uzyskanych wyników finansowych .....	41
15.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania długo- i krótkoterminowe przedsiębiorstw .....	44
16.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania przedsiębiorstw według sekcji w 2004 r. ....	45
CENY		
<i>PRICES</i>		
17.	Wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych .....	46
18.	Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych .....	46
19.	Przeciętne ceny skupu ważniejszych produktów rolnych .....	49
20.	Przeciętne ceny uzyskiwane przez rolników na targowiskach .....	50
21.	Relacje cen w rolnictwie .....	50

Tablica <i>Table</i>		Strona <i>Page</i>
	INWESTYCJE	<i>INVESTMENT</i>
22.	Nakłady inwestycyjne .....	<i>Investment outlays</i> ..... 51
23.	Mieszkania .....	<i>Dwellings</i> ..... 52
	PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ	<i>NATIONAL ECONOMY ENTITIES</i>
24.	Podmioty gospodarki narodowej według sekcji .....	<i>National economy entities by sections</i> ..... 53
25.	Podmioty gospodarki narodowej według formy prawnej .....	<i>National economy entities by form of legal</i> ..... 54
	ROLNICTWO	<i>AGRICULTURE</i>
26.	Zwierzęta gospodarskie .....	<i>Livestock</i> ..... 55
27.	Skup ważniejszych produktów rolnych .....	<i>Procurement of major agricultural products</i> ..... 56
	PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO	<i>INDUSTRY AND CONSTRUCTION</i>
28.	Produkcja sprzedana przemysłu .....	<i>Sold production of industry</i> ..... 57
29.	Produkcja ważniejszych wyrobów według PKWiU ..	<i>Production of major products by PRODCOM</i> ..... 60
30.	Produkcja sprzedana budownictwa .....	<i>Sold production of construction</i> ..... 61
	TRANSPORT	<i>TRANSPORT</i>
31.	Przewozy ładunków i pasażerów .....	<i>Transport of goods and passengers</i> ..... 62
	HANDEL	<i>TRADE</i>
32.	Sprzedaż detaliczna towarów według rodzajów działalności przedsiębiorstwa .....	<i>Retail sales of goods by type of enterprise activity</i> ... 63
	BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE	<i>PUBLIC SAFETY</i>
33.	Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowa- niach przygotowawczych w okresie styczeń-marzec	<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings in the period January-March</i> ..... 65
	WYBRANE DANE O PODREGIONACH I POWIATACH	<i>SELECTED DATA ON SUBREGIONS AND POWIATS</i>
34.	Ludność w 2003 r. ....	<i>Population in 2003</i> ..... 67
35.	Ruch naturalny ludności w 2003 r. ....	<i>Vital statistics in 2003</i> ..... 70
36.	Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy w 2004 r. ..	<i>Registered unemployed persons and job offers in 2004</i> 71
37.	Bezrobotni zarejestrowani według wieku w 2004 r. ....	<i>Registered unemployed persons by age in 2004</i> .... 72
38.	Bezrobotni zarejestrowani według wykształcenia w 2004 r. ....	<i>Registered unemployed persons by educational level in 2004</i> ..... 73
39.	Mieszkania oddane do użytku w okresie I–III 2004 r. ....	<i>Dwellings completed in the period I–III 2004</i> ..... 74
40.	Podmioty gospodarki narodowej w 2004 r. ....	<i>Entities of the national economy in 2004</i> ..... 75
41.	Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępo- waniach przygotowawczych w okresie I–III 2004 r.	<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings in the period I–III 2004</i> ..... 78
	PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE	<i>BASIC DATA FOR POLAND</i>
42.	Wybrane wskaźniki ogólnopolskie .....	<i>Selected indicators for Poland</i> ..... 79
43.	Podstawowe dane o województwach .....	<i>Basic data on voivodships</i> ..... 83

## UWAGI OGÓLNE

1. Dane w *Biuletynie* prezentuje się w układzie Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD), opracowanej na podstawie wydawnictwa Biura Statystycznego Wspólnot Europejskich EUROSTAT – "Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE rev. I". PKD wprowadzona została z dniem 1 stycznia 1998 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 7 października 1997 r. w sprawie Polskiej Klasyfikacji Działalności (Dz. U. Nr 128, poz. 829 z późn. zmianami), w miejsce stosowanej wcześniej Europejskiej Klasyfikacji Działalności.

2. Prezentowane dane obejmują podmioty gospodarki narodowej bez względu na charakter własności, tj. zaliczane do sektora publicznego i prywatnego. Do sektora publicznego zalicza się podmioty stanowiące własność państw, jednostek samorządu terytorialnego oraz „mieszanych” z przewagą kapitału podmiotów sektora publicznego. Do sektora prywatnego zalicza się podmioty gospodarki stanowiące własność prywatną krajową (m.in. spółki, spółdzielnie, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą, organizacje społeczne, stowarzyszenia, fundacje), zagraniczną (m.in. oddziały przedsiębiorstw zagranicznych, przedstawicielstwa zagraniczne, spółki z wyjątkowym udziałem kapitału zagranicznego) oraz „mieszanych” z przewagą kapitału podmiotów sektora prywatnego.

3. Dane opracowano zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

4. Przez podmioty gospodarki narodowej rozumie się jednostki prawne, tj. osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

5. Pod pojęciem podmiotów gospodarczych rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. W zależności od częstotliwości i zakresu pozyskiwanego materiału Źródłowego (sprawozdania, wyniki badań i inne), dane prezentowane w *Biuletynie* różnią się zakresem podmiotowym i czasowym:

- 1) dane o pracujących, zatrudnieniu i wynagrodzeniach – w ujęciu miesięcznym – dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, zaliczanych do sektora przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9, przy czym dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju (z wyjątkiem pracujących) oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;
- 2) dane o wynikach finansowych przedsiębiorstw niefinansowych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe i zobowiązanych do sporządzania sprawozdania o przychodach, kosztach i wyniku finansowym F-01/I-01 (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD do sekcji „Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo”, „Rybołówstwo i rybactwo”, „Pośrednictwo finansowe”), przy czym dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 49;

## GENERAL NOTES

1. Data in the Bulletin is presented according to Polish Classification of Activities (PKD) - fully adapted to NACE compiled on the European Community EUROSTAT, "Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE, rev. I". PKD has been implemented 1 January 1998 by Resolution of the Council of Ministers dated 7 October 1997 on Polish Classification of Activities.

2. Presented data covers units of the national economy regardless of ownership, that is, included in the public and private sectors. The public sector includes units of state ownership, units of territorial self-government administration ownership and "mixed" ownership with a public sector unit capital majority. The private sector includes unit of private domestic ownership (among others: companies, cooperatives, natural persons conducting economic activities, social organizations, associations, foundations), private foreign ownership (among others: foreign enterprises' branches, foreign representatives, partnerships with exclusive foreign capital share) and "mixed" ownership with a private sector unit capital majority.

3. Data is compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.

4. The term entities of the national economy is understood as a legal entities, i.e. legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

5. The term economic entities is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and services activity on their own-account in order to earn a profit.

6. Data presented in the Bulletin differ in subject and time period depending on frequency and scope of source documents (reports, research finding and other). Data concerning:

- 1) data on employment, employees, wages and salaries – for monthly periods – refer to those units of the national economy, included in enterprises sector which employ more than 9 persons; data does not include persons employed abroad (excluding employees) or in social and political organizations, trade unions and other;
- 2) data on financial results of non-financial enterprises cover economic units – for quarterly periods – maintaining accounting records and which are obligated to prepare reports on income, costs and the financial result F-01/I-01 (with the exception of units in which the principal activity is classified according to the NACE "Agriculture, hunting and forestry", "Fishing", "Financial intermediation"), furthermore data refer to those units, in which the number of employees exceeds 49 persons;



- 3) dane o nakładach inwestycyjnych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, w których liczba pracujących przekracza 49;
- 4) dane o skupie produktów rolnych – w ujęciu miesięcznym – dotyczą danych meldunkowych o ilości skupu realizowanego przez osoby prawne i samodzielne jednostki organizacyjne nieposiadające osobowości prawnej (w tym spółki cywilne i jawne), które mają siedzibę na terenie województwa, a prowadzą w ramach działalności gospodarczej skup produktów rolnych bezpośrednio od producentów niezależnie od miejsca dokonania transakcji i siedziby dostawcy. W danych za okresy roczne uwzględnia się korekty wynikające ze sprawozdawczości na bazie danych półrocznych, obejmującej również skup, o wartości przekraczającej 10 tys. zł, realizowany przez osoby fizyczne, jak i zakres sprawozdawczości, która obejmuje tylko producentów z terenu województwa;
- 5) dane o produkcji sprzedanej przemysłu, budowlano-montażowej oraz sprzedaży detalicznej towarów – dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9;
- 6) dane o produkcji wyrobów przemysłowych dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 49;

7. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o sektorze przedsiębiorstw, dotyczy to podmiotów prowadzących działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa, szczególnie z działalnością usługową; rybactwa w wodach morskich; górnictwa i kopalnictwa; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego, naprawy pojazdów mechanicznych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego; hoteli i restauracji; transportu, gospodarki magazynowej i pocztowości; obsługi nieruchomości, wynajmu maszyn i urządzeń bez obsługi oraz wypożyczania artykułów użytku osobistego i domowego, informatyki, pozostałych usług związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej; odprowadzania ścieków, wywozu odpadów, usług sanitarnych i pokrewnych; działalności związanej z kulturą, rekreacją i sportem oraz pozostałej działalności usługowej.

8. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o przemyśle, dotyczy to sekcji PKD: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

9. W tablicach – o ile nie zaznaczono inaczej – dane w ujęciu wartościowym oraz wskaźniki struktury podano w cenach bieżących, a wskaźniki dynamiki na podstawie wartości w cenach stałych. Jako ceny stałe przyjęto ceny stałe 2000 r. (średnie ceny bieżące 2000 r.).

10. W przypadku zmian metodycznych oraz zmian w systemie cen stałych – wskaźniki dynamiki obliczono metodą nawilżania łańcuchowego.

11. Dane według sekcji, działów i grup PKD opracowano metodą przedsiębiorstw.

12. Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach *Biuletynu*. W momencie wprowadzenia zmiany dane te oznaczone są „\*“.

13. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy danych z niższych poziomów klasyfikacji – z tytułu zaokrągleń – mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem” na wyższych poziomach klasyfikacji.

3) data on investment outlays – for quarterly periods – refer to units of the national economy, in which the number of employees exceeds 49 persons;

4) data on procurement of agricultural products – for monthly period – concerns data reported on the quantity of procurement by legal persons and independent organizational entities without legal personality (of which civil association and unlimited partnership), which have the seat within the region and carry out, in the framework of economic activity, procurement of agricultural products direct from producers regardless the place of transaction and the seat of the contractor. Data for annual periods take into consideration revisions resulting from reports on the basis of semi-annual data includes also procurement by natural person when its value exceeds 10 thous. zł as well reporting range cover only region producers;

5) data on sold production of industry and of assembly-construction, and wholesale and retail sale of goods cover those economic units, in which the number of employees exceeds 9 persons;

6) data of products refer to entities, in which the number of employees exceeds 49 persons.

7. The category – enterprise sector – used in the Bulletin, indicates those units which carry out economic activities in the following areas: forestry, logging and related service activities; sea fishing; mining, quarrying; manufacturing; electricity, gas and water supply; construction; whole sale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods; hotels and restaurants; transport, storage and communication; real estate activities, renting of machinery and equipment without an operator as well as renting of articles of personal and home use, computers and similar activity, other activity connected with operating a business; sewage and refuse disposal, sanitation and similar activities; recreational, cultural and sporting activities and other service activities.

8. The category – industry used in the Bulletin, refers to the NACE (rev. 1) sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing” and “Electricity, gas and water supply”.

9. In the tables – unless otherwise stated – data in terms of value and structural indicators is presented at current prices and index numbers, on the basis of value at constant prices. As constant prices – 2000 constant prices (2000 average current prices).

10. In the case of methodological changes and changes in the system of constant prices, indices are calculated using the chain – base index method.

11. Data by the NACE section, division and group is compiled following the enterprise method.

12. Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the Bulletin. Such revised data will be marked with sign “\*“.

13. Due to electronic data processing technology, in selected cases the grand totals for lower classification levels, due to number roundings, may differ from the figure “total” at higher classification levels.

14. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

15. W tablicach zawierających w boczku okresy miesięczne, w przypadku braku informacji – podano dane kwartalne, wpisując je na poziomie miesiąca kończącego dany kwartał.

16. Kolejność wyrobów i towarów prezentuje się na podstawie Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU), wprowadzonej z dniem 1 lipca 1997 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 18 marca 1997 r. (Dz. U. Nr 42, poz. 264, z późniejszymi zmianami).

17. W stosunku do obowiązującej Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD) oraz Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU) w *Biuletynie* zastosowano skróty; skrócone nazwy oznaczone zostały w tablicach znakiem "Δ". Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

14. Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.

15. In tables presenting monthly data on the side, when such data is not available, quarterly data is shown in the line of the month ending a given quarter.

16. The order of products and goods are presented on the basis of the Polish Classification of Products and Services (PKWiU), introduced on 1 July 1997 by a decree of the Council of Ministers, dated 18 March 1997 with later amendments.

17. In regard to NACE and PRODCOM (PKWiU) abbreviations are used in the Bulletin; those abbreviations are marked in the tables with sign "Δ". The abbreviations and their complete names are given below:

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
sekcje PKD		sections of the NACE	
handel i naprawy	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów mechanicznych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego	<i>trade and repair</i>	<i>wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods</i>
obsługa nieruchomości i firm; nauka	obsługa nieruchomości, wynajem, nauka i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej	x	<i>real estate, renting and business activities</i>
administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne	administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenia zdrowotne	x	<i>public administration and defence; compulsory social security</i>
działy PKD		divisions of the NACE	
x	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich	<i>manufacture of wearing apparel and furriery</i>	<i>manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of fur</i>
produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich	produkcja skór wyprawionych i wyrobów ze skór wyprawionych	<i>processing of leather and manufacture of leather products</i>	<i>tanning and dressing of leather; manufacture of luggage, handbags, saddlery, harness and footwear</i>
produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz korka (oprócz mebli), artykułów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania	<i>manufacture of wood and wood, straw and wicker products</i>	<i>manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials</i>
produkcja masy włóknistej oraz papieru	produkcja masy włóknistej oraz wyrobów z papieru	<i>manufacture of pulp and paper</i>	<i>manufacture of pulp, paper and paper products</i>
produkcja wyrobów z metali	produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyjątkiem maszyn i urządzeń	<i>manufacture of metal products</i>	<i>manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>
produkcja maszyn i urządzeń	produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	<i>manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>



skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
działy PKD (dok.)		divisions of the NACE (cont.)	
produkcja maszyn i aparatury elektrycznej	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej, gdzie indziej nieklasyfikowana	x	manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.
produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna	produkcja mebli; działalność produkcyjna, gdzie indziej nieklasyfikowana	x	manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.
sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw	sprzedaż, obsługa i naprawa pojazdów mechanicznych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw do pojazdów samochodowych	sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel	sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail trade of automotive fuel
handel hurtowy i komisowy	handel hurtowy i komisowy, z wyjątkiem handlu pojazdami mechanicznymi i motocyklami	wholesale and commission trade	wholesale trade and commission trade, except of motor vehicles and motorcycles
handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	handel detaliczny, z wyjątkiem sprzedaży pojazdów mechanicznych i motocykli; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	retail trade; repair of personal and household goods	retail trade, except of motor vehicles and motorcycles; repair of personal and households goods
grupy PKD		NACE groups	
wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna	wznoszenie kompletnych obiektów budowlanych lub ich części; inżynieria lądowa i wodna	building constructions; civil engineering	building of complete construction or parts there of; civil engineering
wyroby według PKWiU		products by PRODCOM (PKWiU)	
mleko	mleko płynne przetworzone	milk	processed liquid milk
masło	masło oraz inne tłuszcze otrzymywane z mleka	butter	butter and other fats from milk
plyty pileniowe	plyty pileniowe z drewna lub innych materiałów drewnopochodnych	fireboards	fireboards from wood or other wood derived materials
akumulatory	akumulatory ołowiowe (kwasowe) stosowane do uruchamiania silników tłokowych	accumulators	lead-acid accumulators used for starting piston engines
samochody osobowe	samochody osobowe ogólnego przeznaczenia	passenger cars	passengers cars for general purpose

18. Zgodnie z ustawą z dn. 29 VI 1995 r. o statystyce publicznej (Dz. U. Nr 88, poz. 439) wprowadzono rozporządzeniem Rady Ministrów z dn. 13 VII 2000 r. (Dz. U. Nr 58, poz. 685) *Nomenclaturę Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS)*, która została opracowana na podstawie *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)*, obowiązującej w krajach Unii Europejskiej. NTS dzieli Polskę na terytorialne, hierarchicznie powiązane jednostki na pięciu poziomach, z czego trzy określamy jako poziomy regionalne, a dwa – lokalne.

Przyporządkowanie poszczególnych jednostek terytorialnych do odpowiednich poziomów NTS podano w załączniku do cytowanego wyżej rozporządzenia.

19. Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodycznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

18. According to the Act on Public Statistics dated 29 VI 1995 (Journal of Laws No. 88, item 439) was introduced on the decree of the Council of Ministers dated 13 VII 2000 (Journal of Laws No. 58, item 685) the *Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS)*, which was elaborated on the basis of *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)*, standing in countries of the European Union. NTS divides Poland in the territorial, hierarchically connected units with five levels; three of them are described as regional levels, and two left – as local levels.

An allocation of particular territorial units to respective levels of NTS was given in the enclosure with the above-cited decree.

19. Broader information and detailed methodological description are published in methodological volumes and branch statistical publications of the Central Statistical Office.

## WYJAŚNIENIA METODYCZNE

## 1. Dane o:

- 1) ludności zbilansowano w oparciu o wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz dane ze sprawozdawczości bieżącej z ruchu naturalnego i migracji ludności;
- 2) urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) opracowano zgodnie z kryteriami definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez (Ewiatów Organizację Zdrowia (WHO).

2. Dane o pracujących obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.

Do pracujących zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Biuletynie* dane nie obejmują pracujących w rolnictwie indywidualnym oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

3. Dane o przeciętnym zatrudnieniu obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy oraz w niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

4. Dane o bezrobociu rejestrowanym dotyczą osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy.

Od 1 stycznia 1997 r. liczba zarejestrowanych bezrobotnych nie obejmuje osób odbywających szkolenie lub staż u pracodawców.

Bezrobotni nieposiadający prawa do zasiłku to zarejestrowane w powiatowych urzędach pracy osoby poszukujące pracy, które utraciły prawo do zasiłku lub go nie nabyły.

Stopień bezrobocia rejestrowanego obliczono jako udział zarejestrowanych bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

Dane o stopie bezrobocia rejestrowanego prezentuje się po uwzględnieniu skorygowanej liczby pracujących w rolnictwie indywidualnym, będącej składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo. Weryfikacji liczby pracujących dokonano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002.

5. Dane o aktywności ekonomicznej ludności w wieku 15 lat i więcej opracowano na podstawie reprezentacyjnego Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności (BAEL), prowadzonego w cyklu kwartalnym. Badaniem objęte są osoby będące członkami wylosowanych gospodarstw domowych. Do pracujących zaliczono osoby, które w badanym tygodniu:

- wykonywały pracę przynosząc dochód lub zarobek albo pomagały w prowadzeniu rodzinnej działalności gospodarczej,
- nie wykonywały pracy (np. z powodu choroby, urlopu, strajku), ale formalnie miały pracę.

Bezrobotni to osoby, które w okresie badanego tygodnia nie były osobami pracującymi, aktywnie poszukiwały pracy i były gotowe ją podjąć. Od I kwartału 2001 r. populacja bezrobotnych, według zaleceń Eurostatu, została ograniczona do osób w wieku 15–74 lata.

## METHODOLOGICAL NOTES

## 1. Data concerning:

1) population were balanced on the basis of results of the 2002 Population and Housing Census and current reporting data on vital statistics and population migration;

2) births and deaths (including infant deaths) – were calculated according to the new definition of infant birth and death – recommended by the World Health Organization (WHO).

2. Data on employed persons includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.

Employed persons include:

- 1) persons employed on the basis of a labour contract;
- 2) owners and co-owners of units engaged in economic activities including helping members of their families;
- 3) outworkers;
- 4) agents and persons employed by agents;
- 5) members of agricultural production cooperatives.

Data presented in the Bulletin does not include private farmers or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

3. Data on average paid employment includes persons employed on the basis of a labour contract on a full and parttime basis, converted to full-time work period.

4. Data of registered unemployment covers persons registered in powiats labour offices.

Since January 1997 registered unemployed has not included persons directed to training or practice at employers.

The unemployed without benefits, are the persons registered in powiats labour offices, in search for work, who either lost or did not acquire rights to benefits.

Unemployment rate was compiled as a ratio of registered unemployed persons to the economically active civilian population.

Data concerning the registered unemployment rate are presented after taking into account the verified number of persons employed in private farms. The number is a component of economically active civil population. The verification of the number of the employed was done on the basis of the results of the 2002 Population and Housing Census and 2002 Agricultural Census.

5. Data on the economic activity of the population, aged 15 and older, are compiled from the representative Labor Force Survey (LFS), which is conducted quarterly. The survey includes the members of randomly selected households. The LFS counts as employed, persons who within the surveyed week:

- worked earning income or wages or helped in the family economic activity,
- did not work (for example, because of illness, vacation, strike), but formally had work.

An unemployed person, is a person who within the period of the surveyed week did not work, actively sought work and was prepared to accept work. Since the I quarter of 2001 the population of unemployed persons, in compliance with the Eurostat recommendation, has been limited to persons aged 15–74 years.

Współczynnik aktywności zawodowej obliczono jako udział aktywnych zawodowo w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

Wskaźnik zatrudnienia obliczono jako udział pracujących w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

Stopień bezrobocia obliczono jako udział bezrobotnych w liczbie ludności aktywnej zawodowo w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

6. Przeciętne wynagrodzenia miesięczne nominalne przypadające na 1 zatrudnionego obliczono, przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów;
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku lub w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach;
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej;
- 4) honoraria wypłacane niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

7. Dane o przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

8. Dane dotyczące wyników finansów przedsiębiorstw prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity ustawy – Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 694 z późniejszymi zmianami).

9. Przychody z działalności obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę produktów (wyrobów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom ściśle z produktami;
- 2) przychody ze sprzedaży towarów i materiałów, tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeżeli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji.

Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływają na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;

- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny, aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwinięte rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- 4) przychody finansowe, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

*The activity rate is calculated as the share of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.*

*The employment rate is calculated as the share of the employed persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.*

*The unemployment rate is calculated as the share of the unemployed persons in the number of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.*

*6. Average monthly nominal wage and salary per employee are computed assuming the following:*

- 1) personal wages and salaries (excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad);*
- 2) payments from a share in profit or in the balance surplus of cooperatives;*
- 3) additional annual wages and salaries for employees of budgetary sphere;*
- 4) fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with labour contract.*

*7. Data on average monthly wages and salaries are presented in gross value.*

*8. Data on financial results of enterprises are presented as prescribed by the amended Accounting Act dated 29 September 1994 (uniform text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694 with later amendments).*

*9. Income from activity as a whole includes:*

- 1) net income from sale of products within country and for export which have been manufactured by an entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;*
- 2) income from sale of goods and materials, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by an entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.*

*Income from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;*

- 3) other operating income, i.e. income indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including, donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, income from social activities, income from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;*
- 4) financial income, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.*



10. Koszty uzyskania przychodów z całości działalności obejmują:

- 1) koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) pozostałe koszty operacyjne, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w całości lub częściowo wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na prawne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 3) koszty finansowe, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

11. Wyniki finansowe:

- 1) wynik ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów stanowi różnicę między przychodami netto osiągniętymi ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, a kosztami poniesionymi na ich uzyskanie (koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów);
- 2) wynik na pozostałej działalności operacyjnej stanowi różnicę między pozostałymi przychodami operacyjnymi a pozostałymi kosztami operacyjnymi. Od 2002 r. zawiera część zdarzeń nadzwyczajnych związanych z działalnością operacyjną;
- 3) wynik działalności operacyjnej stanowi różnicę między przychodami netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, z uwzględnieniem dotacji, upustów, rabatów i innych zwiększeń lub zmniejszeń, bez podatku od towarów i usług oraz pozostałymi przychodami operacyjnymi a wartością sprzedanych produktów, towarów i materiałów wycenionych w kosztach wytworzenia albo cenach nabycia, albo zakupu, powiększoną o całość poniesionych od początku roku obrotowego kosztów ogólnych zarządu, sprzedaży produktów, towarów i materiałów oraz pozostałych kosztów operacyjnych;
- 4) wynik operacji finansowych stanowi różnicę między przychodami finansowymi, w szczególności z tytułu dywidend (udziałów w zyskach), odsetek, zysków ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi, a kosztami finansowymi, w szczególności z tytułu odsetek, strat ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi;

10. Cost of obtaining income from total activity includes:

- 1) cost of products sold, goods and materials related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in product stocks;
- 2) other operating costs, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composition or reorganization, provisions formed for future legal liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge;
- 3) financial costs, i.e., among other things, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.

11. Financial results:

- 1) the financial result from the sale of products, goods and materials constitutes a difference between net income gained from the sale of products, goods and materials and costs bore for their obtaining (cost of products sold, goods and materials);
- 2) the result on other operating activity is a difference between other operating incomes and other operating costs. From 2002 this item comprise part of extraordinary events related to operating activity;
- 3) the result on operating activity constitutes a difference between net income from the sale of products, goods and materials, including subsidies, discounts, rebates and other additions/disposals, excluding value added tax, and other operating income, and products, goods and materials sold valued at manufacturing cost, acquisition or purchasing prices, increased by the total general and administrative costs, costs of sales of products, goods and materials and other operating costs incurred since the beginning of the accounting year;
- 4) the result on financial operations constitutes a difference between financial income, in particular, in respect of dividends (share in profits), interest, profits from the sale of investments, updating the value of investments, surplus of foreign exchange gains over losses, and financial costs, in particular, those relating to interest, losses on the sale of investments, updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains;

- 5) wynik finansowy na działalności gospodarczej jest sumą wyników finansowych: na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, na pozostałej działalności operacyjnej oraz na operacjach finansowych;
- 6) wynik zdarzeń nadzwyczajnych stanowi różnicę między zyskami nadzwyczajnymi a stratami nadzwyczajnymi.

Wynik zdarzeń nadzwyczajnych został zawężony do finansowych skutków zdarzeń trudnych do przewidzenia, występujących poza działalnością operacyjną jednostki. Do zdarzeń nadzwyczajnych nie są kwalifikowane takie zdarzenia, jak: zmiana metod produkcji, sprzedaż zorganizowanej części jednostki, zaniechania lub zawieszenia części działalności, postępowania układowe;

- 7) wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;
- 8) obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych i płatności z nim zrównanych, na podstawie odrębnych przepisów (wpłaty z zysku po opodatkowaniu podatkiem dochodowym na rzecz budżetu przez przedsiębiorstwa państwowe i jednoosobowe spółki skarbu państwa).

Wpływający na wynik finansowy podatek dochodowy za dany okres sprawozdawczy obejmuje: część bieżącą i część odroczoną. Część odroczonej stanowi różnicę między stanem rezerwy i aktywów z tytułu podatku odroczonego (w związku z przejściowymi różnicami między wynikiem finansowym brutto a podstawą opodatkowania, wynikającymi z odmienności momentu ujęcia przychodu i kosztu zgodnie z przepisami o rachunkowości a przepisami podatkowymi) na koniec i początek okresu sprawozdawczego;

- 9) wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

#### 12. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania:

- 1) aktywa obrotowe są częścią kontrolowanych przez jednostkę zasobów majątkowych wykorzystywanych w działalności operacyjnej o wiarygodnie określonej wartości, powstałych w wyniku przeszłych zdarzeń, które spowodują w przyszłości wpływ do jednostki korzyści ekonomicznych. Obejmują: zapasy (rzeczowe aktywa obrotowe) oraz krótkoterminowe: należności, inwestycje oraz rozliczenia międzyokresowe;
- 2) należności krótkoterminowe obejmują ogólnie należności z tytułu dostaw i usług oraz całości lub części należności z innych tytułów niezaliczonych do aktywów finansowych, a które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 3) inwestycje krótkoterminowe są krótkoterminowymi aktywami nabytymi w celu osiągnięcia korzyści ekonomicznych wynikających z przyrostu wartości tych aktywów;
- 4) krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe są rozliczeniami, które trwają nie dłużej niż 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 5) zobowiązania są wynikającymi z przeszłych zdarzeń obowiązkiem wykonania świadczeń o wiarygodnie określonej wartości, które powodują wykorzystanie już posiadanych lub przyszłych aktywów jednostki;

- 5) the result on economic activity is the sum of financial results: on the sale of products, goods and materials, on other operating activity and on financial operations;
- 6) the result on extraordinary events constitutes a difference between extraordinary profits and extraordinary losses.

This item was narrowed down to the financial results of the events, which are difficult to foresee and are not part of operating activity of the entity. Extraordinary events do not include changes in production methods, the sale of an organized part of the entity, abandonment or suspension of a part of business activity, and composition;

- 7) gross financial result (profit or loss) is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;
- 8) encumbrances of gross financial result include: income tax on legal and natural persons and other payments pursuant to separate regulations (payable out of profits after taxation with income tax to the benefit of the state budget by state owned enterprises and sole-shareholder companies of the State Treasury).

The income tax affecting the financial result relating to a given reporting period is composed of a current part and a deferred part. The deferred part constitutes a difference between provisions and assets relating to defer tax (pertaining to timing differences between gross financial result and taxable base due to different moments of reporting income and costs in accordance with the Accounting Act and tax regulations) as at the end and beginning of the reporting period;

- 9) net financial result (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.

#### 12. Current assets and liabilities:

- 1) current assets are part of the property controlled and used by an entity in its operating activity whose value has been determined in a reliable manner resulting from past events and bound to generate economic benefits to the entity in the future. They include: stock (circulating or current fixed assets) and short-term: dues, investments and inter-period settlements;
- 2) short-term dues include total debtors from deliveries and services and the whole or part of other debtors, which are not financial assets, with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;
- 3) short-term investments are short-term assets acquired for the purpose of generating economic benefits owing to the increase in the value of these assets;
- 4) short-term inter-period settlements are the prepayments made for the period up to twelve months as of the balance sheet date;
- 5) liabilities are obligations resulting from past events entailing the provision of a consideration whose value has been determined in a reliable manner, which involve the use of an entity's current or future assets;

6) zobowiązania krótkoterminowe to ogół zobowiązań z tytułu dostaw i usług, a także całość lub część pozostałych zobowiązań, które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego. Od 2002 r. nie zawierają funduszy specjalnych;

7) zobowiązania długoterminowe są ogółem zobowiązań, których okres spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług.

#### 13. Wskaźniki:

1) wskaźnik rentowności ze sprzedaży jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;

2) wskaźnik poziomu kosztów jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całością działalności do przychodów z całością działalności;

3) wskaźnik rentowności obrotu brutto jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całością działalności;

4) wskaźnik rentowności obrotu netto jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całością działalności;

5) wskaźnik płynności finansowej I stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych;

6) wskaźnik płynności finansowej II stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych.

14. Wartość produkcji sprzedanej i usług w przemyśle od 1996 r. wykazywana jest w bieżących lub stałych cenach bazowych. Cena bazowa definiowana jest jako kwota pieniędzy otrzymana przez producenta za jednostkę produktu, pomniejszona o podatki opłacone od danego produktu (podatek od towarów i usług VAT, podatek akcyzowy) względnie rabaty i upusty, powiększona o dotacje otrzymywane do danego produktu. Jako stałe ceny bazowe przyjmuje się średnie ceny z 2000 roku.

15. Wskaźniki cen produkcji sprzedanej przemysłu opracowano na podstawie miesięcznego reprezentacyjnego badania zmian cen wyrobów i usług faktycznie uzyskiwanych przez, dobrane do próby w sposób celowy, podmioty gospodarcze, zaklasyfikowane do sekcji: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

W celu uzyskania wskaźników cen dla każdego rodzaju działalności obliczane są kolejno:

a) wskaźniki cen przy podstawie miesiąc poprzedni = 100:

– dla szczebla przedsiębiorstw – jako średnie ważone indywidualnych wskaźników cen reprezentantów przy zastosowaniu, jako systemu wag, wartości ich sprzedaży w badanym miesiącu,

– dla szczebla grup, działów i sekcji – jako średnie wskaźników cen agregatów niższego szczebla ważone ich pełną wartością sprzedaży w badanym miesiącu,

b) wskaźniki cen przy innych podstawach – jako średnie wskaźników cen agregatów niższych szczebli ważone wartością ich sprzedaży z 2000 r. Wartości te uaktualniane są miesięcznie o zmiany cen i zmiany struktury sprzedaży zachodzące w kolejnych miesiącach roku, którego dotyczą wskaźniki cen.

Wskaźniki cen obrazują dynamikę cen wynikającą z faktycznie wprowadzonych zmian cen, jak i zmian w strukturze asortymentowej sprzedaży i strukturze odbiorców.

6) *short-term liabilities are total trade creditors and the whole or part of other liabilities with the maturity of twelve months as of the balance sheet date. From 2002 special funds shall not be included in this category;*

7) *long-term liabilities are total liabilities with the maturity of more than twelve months as at the balance sheet date, apart from trade creditors.*

#### 13. Indices:

1) *sales profitability rate constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net income from the sale of products, goods and materials;*

2) *the cost level indicator constitutes the relation of the costs of obtaining income from total activity to income from total activity;*

3) *the profitability rate of gross turnover constitutes the relation of gross financial result to income from total activity;*

4) *the profitability rate of net turnover constitutes the relation of net financial result to income from total activity;*

5) *the first degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments to short-term liabilities;*

6) *the second degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities.*

14. *The value of sold production and service in the industry since 1996 has been presented in current or constant base prices. The base price is defined as the amount of money obtained by a producer for the unit of product decreased by the tax on this product (the tax on goods and services VAT, excises tax) or discounts and rebates, increased by subsidies to the very product. The average prices in 2000 are assumed as constant base prices.*

15. *Price indices of sold production of industry are calculated on the basis of a representative monthly survey on change of prices of products and services actually received by specifically selected economic units, included in the sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing", "Electricity, gas and water supply".*

*With the aim of obtaining price indices for each type of activity, the following calculations are made in turn:*

a) *price indices on the base – previous month = 100:*

– *at enterprise level – as weighted averages of individual price indices of representative items in using, as their weight system, their sale value in the surveyed month,*

– *at group, division and section level – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their full sale value in the surveyed month,*

b) *price indices on other bases – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their sale value of 2000. The indices are updated monthly by the price and sale structure changes, occurring in subsequent months of a year, to which the price indices refer.*

*The price indices illustrate the index of prices resulting from actually introduced price changes and changes in the commodity structure of sales and the structure of customers.*







## WYBRANE WSKA NIKI WOJEWÓDZKIE SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE  
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP

OKRESY PERIODS	Ludność <sup>ab</sup> w tys. Population <sup>ab</sup> 10 <sup>3</sup>	Podmioty gospodarki narodowej <sup>ac</sup> w tys. National economy entities <sup>ac</sup> 10 <sup>3</sup>	Bezrobotni zarejestrowani <sup>a</sup> Registered unemployed persons <sup>a</sup>			Stopa bezrobocia rejestr- owanego <sup>ad</sup> w % Unemployment rate <sup>ad</sup> in %	Oferty pracy <sup>e</sup> Job offers <sup>e</sup>	Bezrobotni zarejestrowani na 1 ofertę pracy <sup>a</sup> Registered unemployed persons per job offer <sup>a</sup>
			w tys. 10 <sup>3</sup>	A	B			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2002 I–XII . . . . .	1207,7	94,5	86,1	99,5	x	17,7	x	790
2003 I–XII . . . . .	1205,1	96,9	81,3	94,4	x	17,0	x	813
2003 III . . . . .	1206,7	93,3	88,8	98,9	99,6	18,2	1364	313
IV . . . . .	.	93,4	86,1	98,1	96,9	17,8	2218	137
V . . . . .	.	93,8	82,5	99,6	95,8	17,1	1942	186
VI . . . . .	1206,2	95,9	81,2	97,4	98,4	16,9	1668	135
VII . . . . .	.	96,2	80,6	96,6	99,3	16,8	2453	129
VIII . . . . .	.	96,3	79,9	95,4	99,1	16,7	2626	117
IX . . . . .	1205,9	96,4	78,5	93,8	98,3	16,4	2398	172
X . . . . .	.	96,4	78,1	93,9	99,5	16,4	1937	304
XI . . . . .	.	96,7	79,1	94,0	101,3	16,6	940	417
XII . . . . .	1205,1	96,9	81,3	94,4	102,7	17,0	741	813
2004 I . . . . .	.	95,9	85,4	96,3	105,1	17,7	1703	166
II . . . . .	.	96,2	85,2	95,5	99,7	17,6	1316	317
III . . . . .	.	96,3	84,5	95,2	99,2	17,6	1666	253

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw Average paid employment in enterprise sector			Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector			Przeciętna miesięczna emerytura i renta <sup>f</sup> brutto z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych Average monthly gross retirement pay and pension <sup>f</sup> from non-agricultural social security system	
	w tys. 10 <sup>3</sup>	A	B	w zł in zł	A	B	w zł in zł	A
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2002 I–XII . . . . .	90,4	95,2	x	1878,83	103,0	x	905,70	107,1
2003 I–XII . . . . .	89,1	98,6	x	1951,37	103,9	x	952,16	105,1
2003 III . . . . .	88,6	97,7	101,3	1955,67	100,5	108,3	928,05	103,3
IV . . . . .	88,6	97,5	100,0	1941,64	105,2	99,3	.	x
V . . . . .	89,2	98,3	100,7	1852,11	101,5	95,4	.	x
VI . . . . .	89,9	99,0	100,8	1900,67	104,8	102,6	955,41	106,1
VII . . . . .	90,1	99,7	100,2	1949,52	102,7	102,6	.	x
VIII . . . . .	90,6	100,4	100,5	1899,97	100,1	97,5	.	x
IX . . . . .	90,3	100,5	99,7	1952,39	103,5	102,8	958,05	105,5
X . . . . .	90,2	99,7	99,8	1972,59	103,4	101,0	.	x
XI . . . . .	89,9	100,3	99,7	1991,74	104,3	101,0	.	x
XII . . . . .	89,1	100,3	99,1	2126,24	107,7	106,8	967,09	105,6
2004 I . . . . .	88,8	102,1	99,7	1903,89	102,5	89,5	.	x
II . . . . .	89,2	101,9	100,4	1920,59	106,3	100,9	.	x
III . . . . .	89,4	100,9	100,3	2081,52	106,4	108,4	983,14	105,9

a Stan w końcu okresu. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. c Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. d Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo; od 2001 r. dane nieporównywalne z publikowanymi wcześniej; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. e W ciągu miesiąca. f Dane kwartalne; patrz uwagi ogólne pkt 15.

a End of period. b See methodological notes item 1. c Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms. d Ratio of unemployed persons to the economically active civil population; since 2001 data is not comparable to those published earlier; see methodological notes item 4. e During a month. f Quarterly data; see general notes item 15.

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)  
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen skupu Price indices of procurement							
	ziarna zbóż (bez siewnego) cereal grain (excluding sowing seed)				żywca rzeźnego animals for slaughter			
	pszenicy wheat		żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)		trzoda chlewna pigs	
	A	B	A	B	A	B	A	B
2002 I–XII . . . . .	86,6	x	88,5	x	93,7	x	82,4	x
2003 I–XII . . . . .	105,9	x	107,9	x	92,7	x	88,0	x
2003 III . . . . .	95,1	96,9	98,3	98,9	92,8	102,0	74,5	101,3
IV . . . . .	105,1	106,6	101,6	102,1	90,3	100,1	80,4	103,9
V . . . . .	116,8	107,7	107,5	107,0	89,9	95,2	86,2	98,6
VI . . . . .	110,3	96,3	130,0	116,2	94,7	101,0	92,1	101,9
VII . . . . .	103,4	89,6	103,2	72,2	88,0	94,4	93,5	110,3
VIII . . . . .	102,0	99,3	101,7	98,1	95,6	105,3	96,3	102,2
IX . . . . .	100,5	100,3	104,0	100,9	94,3	98,6	101,0	104,9
X . . . . .	102,3	100,1	103,6	101,4	98,6	103,7	98,2	87,5
XI . . . . .	106,8	108,2	120,1	121,5	101,8	97,1	92,7	94,7
XII . . . . .	141,6	128,4	129,5	110,1	96,0	104,4	97,9	102,0
2004 I . . . . .	151,8	107,8	137,8	112,5	107,9	104,1	107,1	98,1
II . . . . .	150,9	105,4	134,0	97,8	106,2	100,9	109,2	105,4
III . . . . .	148,9	95,7	135,6	100,1	108,5	104,2	124,0	115,0

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Skup żywca rzeźnego ogółem w przeliczeniu na mięso Procurement of animals for slaughter in terms of meat			Krycie loch Mating of sows		Skup mleka Procurement of milk			Relacja cen skupu żywca wieprzowego do cen zestawu pasz <sup>a</sup> Procurement prices of pigs for slaughter to prices of fodder set <sup>a</sup>
	w tys. t 10 <sup>3</sup> t	A	B	A	B	w mln l 10 <sup>6</sup> l	A	B	
	A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100									
2002 I–XII . . . . .	121,7	118,5	x	x	x	1283,0	108,8	x	8,58
2003 I–XII . . . . .	130,1	106,9	x	x	x	1393,8	108,6	x	7,49
2003 III . . . . .	8,4	115,3	110,8	95,8	97,1	110,3	113,6	121,5	7,40
IV . . . . .	8,3	117,1	98,8	97,0	98,5	112,8	107,6	102,3	7,51
V . . . . .	9,0	123,8	108,1	96,5	98,5	133,9	104,6	118,7	7,77
VI . . . . .	7,7	119,0	85,8	97,4	98,5	135,8	114,3	101,4	8,35
VII . . . . .	8,2	101,6	106,2	97,1	98,5	138,3	107,9	101,8	5,25
VIII . . . . .	7,2	84,4	87,9	97,4	98,2	129,5	102,2	93,6	7,40
IX . . . . .	8,1	97,4	112,8	97,4	98,0	122,9	112,2	94,9	8,69
X . . . . .	7,9	79,8	97,7	96,8	98,6	115,8	110,8	94,2	8,21
XI . . . . .	8,1	85,5	101,8	97,9	98,6	101,2	108,1	87,5	7,58
XII . . . . .	8,2	97,5	101,2	99,4	99,2	105,7	108,2	104,4	7,36
2004 I . . . . .	8,8	95,1	107,1	98,0	98,7	108,9	109,9	103,1	7,05
II . . . . .	7,7	101,3	87,9	98,0	98,4	103,4	113,8	94,9	7,25
III . . . . .	8,7	103,3	113,0	98,5	99,1	114,5	103,8	110,7	8,34

<sup>a</sup> Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanki „PT-2” (w 2002 r. „T-2”) według cen detalicznych.

<sup>a</sup> Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to market-place prices and 0,07 kg of compound “PT-2” (in 2002 “T-2”) according to retail prices.

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (dok.)  
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)

OKRESY PERIODS	Produkcja sprzedana przemysłu <sup>a</sup> Sold production of industry <sup>a</sup>							
	ogółem total		górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying		przetwórstwo przemysłowe manufacturing		wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	
	A	B	A	B	A	B	A	B
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2002 I–XII . . . . .	103,6	x	106,9	x	104,2	x	97,8	x
2003 I–XII . . . . .	106,4	x	110,5	x	107,0	x	100,3	x
2003 III . . . . .	110,2	109,5	68,3	239,6	112,2	111,8	96,9	92,2
IV . . . . .	115,6	103,5	69,1	158,2	116,0	104,7	113,6	92,5
V . . . . .	109,3	97,1	99,7	173,3	110,3	99,6	98,4	71,0
VI . . . . .	107,1	97,3	121,2	108,0	108,0	96,9	95,4	102,6
VII . . . . .	100,8	101,1	112,2	111,0	100,1	101,1	110,9	100,8
VIII . . . . .	101,3	97,7	96,7	86,0	101,3	97,8	102,2	98,0
IX . . . . .	109,7	105,6	112,9	121,4	111,2	105,1	93,2	111,9
X . . . . .	105,7	106,6	116,3	96,7	106,1	105,2	101,4	125,2
XI . . . . .	104,0	89,6	129,6	97,1	104,7	88,4	96,7	102,2
XII . . . . .	112,6	100,4	293,5	51,5	116,0	99,4	89,3	113,4
2004 I . . . . .	108,6	94,0	121,2	42,6	109,7	92,9	101,0	105,0
II . . . . .	112,0	99,6	122,3	58,3	114,7	101,3	93,1	87,5
III . . . . .	121,8	119,0	124,2	247,3	123,9	120,7	103,7	103,1

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Produkcja budowlano-montażowa <sup>b</sup> Construction and assembly production <sup>b</sup>		Mieszkania oddane do użytku Dwellings completed			Sprzedaż detaliczna towarów Retail sales of goods	
	A	B	ogółem total			A	B
				A	B		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2002 I–XII . . . . .	89,6	x	2612	83,5	x	98,2	x
2003 I–XII . . . . .	98,3	x	4206	161,0	x	106,3	x
2003 III . . . . .	93,3	149,0	253	128,4	96,6	97,1	122,7
IV . . . . .	91,0	122,5	231	186,3	91,3	116,3	113,8
V . . . . .	113,5	125,3	229	119,9	99,1	108,5	95,7
VI . . . . .	125,0	131,8	431	225,7	188,2	109,0	100,5
VII . . . . .	108,8	120,4	694	546,5	161,0	112,5	111,4
VIII . . . . .	116,3	84,8	363	212,3	52,3	103,0	94,7
IX . . . . .	108,5	99,2	199	92,1	54,8	113,3	99,0
X . . . . .	98,4	96,2	253	139,0	127,1	106,1	103,2
XI . . . . .	88,4	87,9	302	126,9	119,4	109,2	92,9
XII . . . . .	115,5	140,8	835	159,4	276,5	120,5	126,0
2004 I . . . . .	125,3	29,8	238	154,5	28,5	121,6	71,5
II . . . . .	121,2	111,7	169	64,5	71,0	128,1	105,3
III . . . . .	113,4	139,4	149	58,9	88,2	133,0	127,5

<sup>a</sup> Ceny stałe 2000 r. (średnie ceny bieżące z 2000 r.); patrz uwagi ogólne pkt 8. <sup>b</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23.  
<sup>a</sup> Constant prices 2000 (2000 average current prices); see general notes item 8. <sup>b</sup> See methodological notes item 23.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI  
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR

OKRESY PERIODS	Podmioty gospodarki narodowej <sup>a</sup> National economy entities <sup>a</sup>			Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw Average paid employment in enterprise sector								
				ogółem grand total					w tym of which			
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	ogółem grand total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector			
										przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>		
stan w końcu okresu end of period			w tysiącach 10 <sup>3</sup>			w % ogółem % of grand total	w tysiącach 10 <sup>3</sup>			w % razem % of total		
2002 I–XII . . . . .	94531	2939	91592	90,4	18,7	71,7	79,3	48,0	10,0	38,0	79,2	
2003 I–XII . . . . .	96938	3106	93832	89,1	16,0	73,1	82,1	46,9	8,0	38,9	83,0	
<b>A</b>	102,5	105,7	102,4	98,6	85,5	102,0	x	97,7	80,2	102,3	x	
2003 I–III . . . . .	93283	2929	90354	88,4	17,1	71,4	80,7	47,0	8,7	38,4	81,6	
I–VI . . . . .	95867	3046	92821	88,9	16,9	72,1	81,0	46,7	8,5	38,2	81,8	
I–IX . . . . .	96424	3102	93322	89,5	16,8	72,7	81,3	47,3	8,4	38,9	82,3	
I–XII . . . . .	96938	3106	93832	89,1	16,0	73,1	82,1	46,9	8,0	38,9	83,0	
2004 I–III . . . . .	96295	3091	93204	89,2	14,1	75,0	84,1	47,2	6,5	40,7	86,3	
<b>A</b>	103,2	105,5	103,2	100,8	82,9	105,1	x	100,4	74,5	106,2	x	

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (cd.) Average paid employment in enterprise sector (cont.)								
	w tym of which								
	budownictwo construction					handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
w tysiącach 10 <sup>3</sup>			w % razem % of total	w tysiącach 10 <sup>3</sup>			w % razem % of total		
2002 I–XII . . . . .	7,5	1,0	6,5	86,7	19,6	1,1	18,4	94,3	
2003 I–XII . . . . .	6,9	0,8	6,1	88,4	19,7	0,9	18,9	95,6	
<b>A</b>	91,7	79,7	93,6	x	100,9	78,0	102,2	x	
2003 I–III . . . . .	6,7	0,8	5,8	87,5	19,3	1,2	18,1	93,6	
I–VI . . . . .	6,8	0,8	6,0	87,9	19,9	1,2	18,7	93,8	
I–IX . . . . .	6,9	0,8	6,1	88,2	19,8	1,2	18,5	93,7	
I–XII . . . . .	6,9	0,8	6,1	88,4	19,7	0,9	18,9	95,6	
2004 I–III . . . . .	6,4	0,7	5,7	88,8	20,2	0,9	19,3	95,7	
<b>A</b>	95,7	85,4	97,1	x	104,7	70,0	107,0	x	

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
<sup>a</sup> Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms. <sup>b</sup> See general notes item 8.



TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)  
 SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (dok.) Average paid employment in enterprise sector (cont.)				Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector				
	w tym of which				ogółem grand total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	w % ogółem % of grand total	
	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication								
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	w % razem % of total	w złotych in zł				
	w tysiącach 10 <sup>3</sup>				w złotych in zł			w % ogółem % of grand total	
2002 I–XII . . . . .	4,2	3,1	1,0	25,0	1878,83	2268,90	1777,22	94,6	
2003 I–XII . . . . .	3,9	3,0	0,9	23,3	1951,37	2407,03	1851,92	94,9	
<b>A</b>	94,9	97,1	88,2	x	103,9	106,1	104,2	x	
2003 I–III . . . . .	4,0	3,1	0,9	23,4	1871,08	2352,32	1756,08	93,9	
I–VI . . . . .	4,0	3,1	0,9	23,5	1891,14	2304,30	1794,37	94,9	
I–IX . . . . .	4,0	3,0	0,9	23,0	1907,73	2305,12	1816,12	95,2	
I–XII . . . . .	3,9	3,0	0,9	23,3	1951,37	2407,03	1851,92	94,9	
2004 I–III . . . . .	3,8	2,9	0,9	24,2	1967,36	2504,69	1866,10	94,9	
<b>A</b>	95,5	94,5	98,7	x	105,1	106,5	106,3	x	

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (cd.) Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)							
	w tym of which							
	przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>				budownictwo construction			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	w % razem % of total	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	w % razem % of total
	w złotych in zł				w złotych in zł			
2002 I–XII . . . . .	1915,02	2212,60	1837,11	95,9	1847,12	1706,83	1868,63	101,2
2003 I–XII . . . . .	2001,79	2449,48	1909,80	95,4	1943,42	1700,99	1975,11	101,6
<b>A</b>	104,5	110,7	104,0	x	105,2	99,7	105,7	x
2003 I–III . . . . .	1916,99	2387,78	1810,67	94,5	1735,94	1414,77	1781,96	102,7
I–VI . . . . .	1945,07	2345,42	1856,23	95,4	1786,74	1516,30	1823,80	102,1
I–IX . . . . .	1953,97	2354,35	1867,64	95,6	1881,06	1652,75	1911,57	101,6
I–XII . . . . .	2001,79	2449,48	1909,80	95,4	1943,42	1700,99	1975,11	101,6
2004 I–III . . . . .	2018,54	2646,44	1919,07	95,1	1873,45	1249,88	1952,00	104,2
<b>A</b>	105,3	110,8	106,0	x	107,9	88,3	109,5	x

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)  
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTORS (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (dok.) Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)							
		w tym of which							
		handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>				transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication			
		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
		w złotych in zł		w % razem % of total		w złotych in zł		w % razem % of total	
2002	I–XII . . . . .	1707,12	2482,88	1660,35	97,3	2090,59	2120,81	2000,14	95,7
2003	I–XII . . . . .	1793,64	2844,46	1745,34	97,3	2087,47	2099,73	2047,03	98,1
	<b>A</b>	105,1	114,6	105,1	x	99,9	99,0	102,3	x
2003	I–III . . . . .	1748,26	3034,25	1660,11	95,0	2068,69	2068,22	2070,25	100,1
	I–VI . . . . .	1754,06	2607,73	1697,46	96,8	2045,37	2050,21	2029,62	99,2
	I–IX . . . . .	1764,25	2434,84	1719,14	97,4	2059,82	2071,29	2021,29	98,1
	I–XII . . . . .	1793,64	2844,46	1745,34	97,3	2087,47	2099,73	2047,03	98,1
2004	I–III . . . . .	1859,24	3614,13	1780,63	95,8	2133,74	2112,09	2201,58	103,2
	<b>A</b>	106,3	119,1	107,3	x	103,1	102,1	106,3	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Nakłady inwestycyjne <sup>a</sup> Investment outlays <sup>a</sup>				Produkcja sprzedana przemysłu <sup>b</sup> Sold production of industry <sup>b</sup>			
		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
		w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł		w % ogółem % of total		w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł		w % ogółem % of total	
2002	I–XII . . . . .	549,9	159,6	390,2	71,0	8709,0	1463,5	7245,6	83,2
2003	I–XII . . . . .	650,7	165,2	485,5	74,6	9336,1	1290,1	8046,0	86,2
	<b>A</b>	118,3	103,5	124,4	x	106,4	x	x	x
2003	I–III . . . . .	.	.	.	x	2106,9	359,7	1747,2	82,9
	I–VI . . . . .	256,1	43,4	212,7	83,1	4374,9	652,8	3722,1	85,1
	I–IX . . . . .	443,1	94,6	348,5	78,7	6800,8	979,7	5821,1	85,6
	I–XII . . . . .	650,7	165,2	485,5	74,6	9336,1	1290,1	8046,0	86,2
2004	I–III . . . . .	.	.	.	.	2523,2	326,3	2196,9	87,1
	<b>A</b>	x	x	x	x	115,0	x	x	x

<sup>a</sup> Wskaźniki dynamiki obliczono z cen bieżących. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> Index numbers are calculated according to current price level. <sup>b</sup> See general notes item 8.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (dok.)  
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	Przychody z całokształtu działalności <sup>a</sup> Income from the whole activity <sup>a</sup>				Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <sup>b</sup> Cost of income acquisition from the whole activity <sup>b</sup>			
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
			w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł	w % ogółem % of total			w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł	w % ogółem % of total
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
2003 I–III .....	3914,8	818,5	3096,3	79,1	3853,8	777,8	3076,0	79,8
I–VI .....	8194,9	1586,7	6608,3	80,6	8038,1	1521,2	6516,9	81,1
I–IX .....	12872,6	2407,1	10465,4	81,3	12529,3	2310,8	10218,5	81,6
I–XII .....	17732,4	3267,5	14465,0	81,6	17240,0	3143,7	14096,3	81,8
2004 I–III .....	4771,6	793,0	3978,5	83,4	4541,6	738,3	3803,3	83,7
<b>A</b>	<b>121,9</b>	<b>96,9</b>	<b>128,5</b>	<b>x</b>	<b>117,8</b>	<b>94,9</b>	<b>123,6</b>	<b>x</b>

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Wynik finansowy netto <sup>c</sup> w mln zł Net financial result <sup>c</sup> 10 <sup>6</sup> zł			Wskaźnik rentowności obrotu <sup>d</sup> w % Profitability rate of turnover <sup>d</sup> in %					
				brutto <sup>e</sup> gross <sup>e</sup>			netto <sup>f</sup> net <sup>f</sup>		
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
2003 I–III .....	28,1	23,6	4,5	1,6	5,0	0,7	0,7	2,9	0,1
I–VI .....	89,6	36,2	53,4	1,9	4,1	1,4	1,1	2,3	0,8
I–IX .....	224,4	52,8	171,6	2,7	4,0	2,4	1,7	2,2	1,6
I–XII .....	311,4	65,8	245,6	2,8	3,8	2,6	1,8	2,0	1,7
2004 I–III .....	183,3	39,8	143,6	4,8	6,9	4,4	3,8	5,0	3,6
<b>A</b>	<b>653,8</b>	<b>169,0</b>	<b>32 razy</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>

a – d Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne: a – pkt 9, b – pkt 10, c – pkt 11.9, d – pkt 13. e Relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności. f Relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności.

a – d See general notes item 6.2 and methodological notes: a – item 9, b – item 10, c – item 11.9, d – item 13. e Relation of gross financial result to income from total activity. f Relation of net financial result to income from total activity.

LUDNOŚĆ  
POPULATIONTABL. 3. STAN I RUCH NATURALNY LUDNOŚCI<sup>a</sup>  
POPULATION AND VITAL STATISTICS<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ludność <sup>b</sup> Population <sup>b</sup>	Małżeń- stwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny <sup>c</sup> Natural increase <sup>c</sup>	Małżeń- stwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny <sup>c</sup> Natural increase <sup>c</sup>
				ogółem total	w tym nie- mowląt <sup>d</sup> of which infants <sup>d</sup>				ogółem total	w tym nie- mowląt <sup>de</sup> of which infants <sup>de</sup>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers					na 1000 ludności per 1000 population					
2002 I–XII .....	1207704	6024	11265	11440	81	-175	4,97	9,29	9,44	7,19	-0,14
2003 I–XII .....	1205117	6141	10792	11735	68	-943	5,08	8,92	9,70	6,30	-0,78
<b>A</b>	99,8	101,9	95,8	102,6	84,0	x	102,2	96,0	102,8	87,6	x
Kwartały: <i>Quarters:</i>											
2002 IV .....	1207704	1258	2636	3093	18	-457	4,15	8,70	10,21	6,83	-1,51
2003 I .....	1206746	733	2588	3122	25	-534	2,42	8,55	10,31	9,66	-1,76
II .....	1206161	1533	2745	2857	15	-112	5,07	9,08	9,45	5,46	-0,37
III .....	1205871	2711	2961	2766	17	195	8,97	9,79	9,15	5,74	0,65
IV .....	1205117	1164	2498	2990	11	-492	3,85	8,26	9,89	4,40	-1,63
<b>A</b>	99,8	92,5	94,8	96,7	61,1	x	92,8	94,9	96,9	64,4	x
<b>B</b>	99,9	42,9	84,4	108,1	64,7	x	42,9	84,4	108,1	76,7	x

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. b Stan w końcu okresu. c Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie. d Dzieci w wieku poniżej 1 roku. e Na 1000 urodzeń żywych.

a See methodological notes item 1. b End of period. c The difference between the number of live births and deaths in a given period. d Children under the age of 1. e Per 1000 live births.

PRACA  
LABOURTABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW  
Stan w końcu miesiąca  
EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR  
End of month

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which				
		przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>				
		razem total	górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing		
razem total	produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages			włókiennictwo manufacture of textiles		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2003 III .....	91631	48568	473	43375	14267	2686
IV .....	91383	47935	480	42736	14292	2671
V .....	92405	48202	491	43006	14300	2669
VI .....	93539	49186	496	43917	14565	2643
VII .....	93594	49267	492	44006	14631	2592
VIII .....	93663	49405	491	44148	14913	2608
IX .....	93195	49015	474	43788	14983	2577
X .....	92986	48861	463	43638	14712	2587
XI .....	92759	48777	452	43587	14294	2585
XII .....	91454	48048	389	42960	13932	2563
2004 I .....	91521	48502	370	43468	14012	2629
II .....	91976	48504	368	43480	13893	2611
III .....	92123	48599	336	43622	13870	2594
<b>A</b>	100,5	100,1	71,0	100,6	97,2	96,6
<b>B</b>	100,2	100,2	91,3	100,3	99,8	99,3

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)					
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)					
	w tym of which					
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich manufacture of wearing apparel and furriery <sup>Δ</sup>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> processing of leather and manufacture of leather products <sup>Δ</sup>	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> manufacture of wood and wood, straw and wicker products <sup>Δ</sup>	produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>Δ</sup> manufacture of pulp and paper <sup>Δ</sup>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemical products
2003 III .....	1938	194	4242	314	1005	245
IV .....	1918	196	4229	309	1010	244
V .....	1917	187	4830	314	1016	241
VI .....	2009	183	4843	312	1020	242
VII .....	2014	185	4805	308	1021	241
VIII .....	2019	194	4656	302	1029	240
IX .....	2019	192	4669	307	1028	241
X .....	2020	191	4636	307	1038	240
XI .....	2002	190	4699	311	1055	472
XII .....	1958	188	4636	314	1035	454
2004 I .....	1908	186	4624	312	1028	450
II .....	1972	157	4723	315	1036	445
III .....	1980	154	4831	314	1039	443
<b>A</b>	102,2	79,4	113,9	100,0	103,4	180,8
<b>B</b>	100,4	98,1	102,3	99,7	100,3	99,6

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)					
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)					
	w tym of which					
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products	produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> manufacture of machinery and equipment n.e.c.	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej <sup>Δ</sup> manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks
2003 III .....	2246	1546	1923	4722	564	398
IV .....	2262	1616	1960	4690	576	403
V .....	2406	1575	1865	4190	626	405
VI .....	2544	2014	1919	4026	634	397
VII .....	2620	2048	1901	3975	636	392
VIII .....	2603	2065	1858	3925	631	392
IX .....	2562	1772	1727	3891	640	391
X .....	2554	1764	1734	3927	639	411
XI .....	2591	1738	1875	3772	636	414
XII .....	2523	1672	1861	3780	635	407
2004 I .....	2521	1713	1849	4110	612	396
II .....	2511	1614	1853	4184	623	383
III .....	2556	1639	1898	4165	625	380
<b>A</b>	113,8	106,0	98,7	88,2	110,8	95,5
<b>B</b>	101,8	101,5	102,4	99,5	100,3	99,2

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	przemysł <sup>a</sup> (dok.) industry <sup>a</sup> (cont.)				
	przetwórstwo przemysłowe (dok.) manufacturing (cont.)		wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply		
	w tym of which		razem total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozprzewadzenie wody collection, purification and distribution of water
produkcja pozostałego sprzętu transportowego manufacture of other transport equipment	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.				
2003 III .....	1695	4270	4720	3537	1183
IV .....	1706	3554	4719	3530	1189
V .....	1731	3636	4705	3518	1187
VI .....	1724	3652	4773	3581	1192
VII .....	1729	3718	4769	3583	1186
VIII .....	1706	3814	4766	3575	1191
IX .....	1733	3863	4753	3565	1188
X .....	1780	3908	4760	3574	1186
XI .....	1797	3966	4738	3564	1174
XII .....	1802	3997	4699	3536	1163
2004 I .....	1840	4065	4664	3509	1155
II .....	1852	4097	4656	3497	1159
III .....	1853	4081	4641	3494	1147
<b>A</b>	109,3	95,6	98,3	98,8	97,0
<b>B</b>	100,1	99,6	99,7	99,9	99,0

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	budownictwo construction		handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>				
	razem total	w tym of which		razem total	sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż deta- liczna paliw <sup>Δ</sup> sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel <sup>Δ</sup>	handel hurtowy i komisowy <sup>Δ</sup> wholesale and commission trade <sup>Δ</sup>	
		wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> building constructions; civil engineering <sup>Δ</sup>	wykonywanie instalacji budowlanych building installation				handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego <sup>Δ</sup> retail trade; repair of personal and household goods <sup>Δ</sup>
2003 III .....	6939	5050	1715	19957	2096	8781	9080
IV .....	7168	5261	1753	20107	2085	8834	9188
V .....	7377	5473	1745	20643	2073	9369	9201
VI .....	7380	5569	1652	20641	2046	9466	9129
VII .....	7402	5594	1656	20648	2007	9501	9140
VIII .....	7419	5590	1679	20571	2057	9544	8970
IX .....	7423	5589	1685	20418	2056	9471	8891
X .....	7384	5534	1688	20428	2066	9514	8848
XI .....	7294	5477	1655	20410	2068	9527	8815
XII .....	6889	5101	1631	20309	2056	9469	8784
2004 I .....	6554	4747	1653	20465	2016	9589	8860
II .....	6660	4940	1578	20767	1988	9766	9013
III .....	6626	4949	1537	20889	2003	9787	9099
<b>A</b>	95,5	98,0	89,6	104,7	95,6	111,5	100,2
<b>B</b>	99,5	100,2	97,4	100,6	100,8	100,2	101,0

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.



TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, rentig and business activities		
		razem total	w tym transport lądowy i rurociągowy of which land and pipeline transport	razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities	
<b>A</b> – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
<b>B</b> – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2003 III .....	1308	4096	3689	6758	2677	
IV .....	1303	4110	3691	6990	2636	
V .....	1307	4049	3677	7059	2646	
VI .....	1326	4048	3674	7207	2667	
VII .....	1324	3998	3627	7197	2665	
VIII .....	1326	3956	3592	7230	2661	
IX .....	1313	3965	3601	7290	2666	
X .....	1324	3951	3588	7292	2666	
XI .....	1316	3925	3570	7291	2652	
XII .....	1324	3912	3561	7259	2601	
2004 I .....	1310	3906	3519	7124	2577	
II .....	1308	3891	3529	7165	2575	
III .....	1285	3858	3497	7193	2581	
<b>A</b>	98,2	94,2	94,8	106,4	96,4	
<b>B</b>	98,2	99,2	99,1	100,4	100,2	

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW

AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which				
		razem total	górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying	przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>		
				razem total	przetwórstwo przemysłowe manufacturing	
<b>A</b> – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
<b>B</b> – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2002 I–XII .....	90392	47999	543	42758	13996	2898
2003 I–XII .....	89106	46889	469	41706	13544	2653
2004 I–III .....	89172	47197	360	42202	13374	2574
<b>A</b>	100,8	100,4	78,1	100,8	97,8	95,8
2003 III .....	88591	47121	468	41964	13587	2667
IV .....	88567	46743	473	41575	13590	2647
V .....	89173	46622	487	41451	13620	2620
VI .....	89921	47178	496	41934	13721	2619
VII .....	90130	47305	491	42069	13933	2573
VIII .....	90557	47873	489	42642	14133	2563
IX .....	90314	47627	474	42421	14307	2553
X .....	90154	47582	465	42389	14062	2565
XI .....	89885	47477	453	42309	13703	2543
XII .....	89077	47007	396	41935	13447	2546
2004 I .....	88836	47229	372	42218	13491	2606
II .....	89153	47067	370	42066	13407	2585
III .....	89400	47440	337	42482	13371	2581
<b>A</b>	100,9	100,7	72,0	101,2	98,4	96,8
<b>B</b>	100,3	100,8	91,1	101,0	99,7	99,8

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)  
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)					
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)					
	w tym of which					
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich manufacture of wearing apparel and furriery <sup>Δ</sup>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> processing of leather and manufacture of leather products <sup>Δ</sup>	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> manufacture of wood and wood, straw and wicker products <sup>Δ</sup>	produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>Δ</sup> manufacture of pulp and paper <sup>Δ</sup>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemical products
2002 I–XII .....	2191	278	4204	311	1003	289
2003 I–XII .....	1877	187	4321	308	975	439
2004 I–III .....	1892	153	4482	299	989	443
<b>A</b>	106,0	78,9	113,7	95,2	102,7	183,1
2003 III .....	1803	192	4033	311	964	242
IV .....	1783	195	4046	306	965	241
V .....	1806	186	4601	306	970	236
VI .....	1904	174	4674	312	972	237
VII .....	1889	179	4611	308	975	236
VIII .....	1902	191	4476	302	981	237
IX .....	1938	189	4467	307	985	236
X .....	1931	188	4503	307	991	235
XI .....	1908	187	4507	311	1006	462
XII .....	1895	183	4489	314	989	451
2004 I .....	1846	181	4395	297	988	445
II .....	1910	156	4519	298	988	442
III .....	1918	150	4625	301	993	438
<b>A</b>	106,4	78,1	114,7	96,8	103,0	181,0
<b>B</b>	100,4	96,2	102,3	101,0	100,5	99,1

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)					
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)					
	w tym of which					
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products	produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> manufacture of machinery and equipment n.e.c.	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej <sup>Δ</sup> manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks
2002 I–XII .....	1595	1845	1759	4346	842	375
2003 I–XII .....	2356	1535	1918	3897	608	398
2004 I–III .....	2486	1608	1761	4127	610	389
<b>A</b>	112,9	106,7	98,5	87,8	109,1	99,0
2003 II .....	2197	1511	1811	4683	560	395
IV .....	2213	1578	1836	4663	562	398
V .....	2263	1542	1768	4156	608	401
VI .....	2394	1982	1441	4039	629	397
VII .....	2494	2017	1418	3949	619	391
VIII .....	2540	2074	1764	3889	626	391
IX .....	2497	1725	1632	3889	630	391
X .....	2559	1719	1640	3896	629	400
XI .....	2526	1724	1786	3760	638	413
XII .....	2466	1648	1777	3781	634	410
2004 I .....	2483	1683	1750	4072	603	397
II .....	2485	1589	1754	4146	613	383
III .....	2518	1617	1794	4149	617	381
<b>A</b>	114,6	107,0	99,1	88,6	110,2	96,5
<b>B</b>	101,3	101,8	102,3	100,1	100,7	99,5

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)  
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł <sup>a</sup> (dok.) industry <sup>a</sup> (cont.)						
	przetwórstwo przemysłowe (dok.) manufacturing (cont.)			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply			
	w tym of which			razem total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody collection, purification and distribution of water	
produkcja pozostałego sprzętu transportowego manufacture of other transport equipment	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.						
2002 I–XII .....	1558	3936	4698	3515	1183		
2003 I–XII .....	1717	3858	4714	3541	1173		
2004 I–III .....	1836	4002	4635	3492	1143		
<b>A</b>	110,5	96,4	98,6	99,1	97,4		
2003 III .....	1686	4225	4689	3520	1169		
IV .....	1702	3773	4695	3518	1177		
V .....	1721	3572	4684	3509	1175		
VI .....	1718	3566	4748	3570	1178		
VII .....	1710	3611	4745	3571	1174		
VIII .....	1702	3711	4742	3563	1179		
IX .....	1719	3795	4732	3556	1176		
X .....	1775	3833	4728	3554	1174		
XI .....	1793	3887	4715	3552	1163		
XII .....	1793	3943	4676	3524	1152		
2004 I .....	1828	3982	4639	3495	1144		
II .....	1845	3767	4631	3487	1144		
III .....	1840	4017	4621	3480	1141		
<b>A</b>	109,1	95,1	98,5	98,9	97,6		
<b>B</b>	99,7	106,6	99,8	99,8	99,7		

**(cd.) (cont.)**

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	budownictwo construction			handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>			
	razem total	w tym of which		razem total	sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw <sup>Δ</sup> sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel <sup>Δ</sup>	handel hurtowy i komisowy <sup>Δ</sup> wholesale and commission trade <sup>Δ</sup>	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego <sup>Δ</sup> retail trade; repair of personal and household goods <sup>Δ</sup>
		wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> building constructions; civil engineering <sup>Δ</sup>	wykonywanie instalacji budowlanych building installation				
2002 I–XII .....	7535	5550	1734	19559	2148	8155	9256
2003 I–XII .....	6911	5120	1641	19729	2042	8984	8703
2004 I–III .....	6373	4681	1560	20199	1914	9443	8842
<b>A</b>	95,7	97,7	91,1	104,7	93,8	111,9	100,2
2003 III .....	6695	4840	1694	19325	2033	8509	8783
IV .....	6885	4995	1749	19480	2028	8548	8904
V .....	7101	5221	1732	20000	2014	9080	8906
VI .....	7113	5335	1631	20010	1982	9224	8804
VII .....	7157	5364	1653	20040	1930	9271	8839
VIII .....	7153	5359	1655	19930	1978	9289	8663
IX .....	7169	5367	1665	19834	1970	9241	8623
X .....	7125	5310	1667	19825	1972	9274	8579
XI .....	7019	5228	1643	19812	1996	9275	8541
XII .....	6724	4964	1617	19775	1998	9236	8541
2004 I .....	6315	4550	1623	19873	1944	9357	8572
II .....	6424	4739	1553	20211	1914	9553	8744
III .....	6310	4655	1526	20247	1923	9517	8807
<b>A</b>	94,2	96,2	90,1	104,8	94,6	111,8	100,3
<b>B</b>	98,2	98,2	98,3	100,2	100,5	99,6	100,7

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)  
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, rentig and business activities	
		razem total	w tym transport lądowy i rurociągowy of which land and pipeline transport	razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100					
2002 I–XII . . . . .	1078	4157	3755	6199	2993
2003 I–XII . . . . .	1153	3945	3597	6823	2592
2004 I–III . . . . .	1144	3836	3467	6873	2526
<b>A</b>	102,8	95,5	95,8	107,0	96,1
2003 III . . . . .	1122	4017	3615	6459	2617
IV . . . . .	1132	4020	3611	6674	2574
V . . . . .	1113	3969	3607	6734	2584
VI . . . . .	1160	3963	3599	6865	2590
VII . . . . .	1158	3934	3572	6884	2599
VIII . . . . .	1158	3887	3528	6911	2586
IX . . . . .	1161	3889	3532	6971	2599
X . . . . .	1177	3871	3515	6947	2597
XI . . . . .	1157	3822	3488	6959	2581
XII . . . . .	1149	3820	3491	6985	2571
2004 I . . . . .	1171	3872	3488	6842	2519
II . . . . .	1167	3826	3466	6889	2525
III . . . . .	1152	3786	3433	6907	2524
<b>A</b>	102,7	94,2	95,0	106,9	96,4
<b>B</b>	98,7	99,0	99,0	100,3	100,0

TABL. 6. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS

End of month

OKRESY PERIODS	Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons							
	ogółem grand total	kobiety females	dotychczas niepracujący previously not employed	z ogółem of grand total		bez prawa do zasiłku without benefit rights	pozostający bez pracy dłużej niż 1 rok <sup>a</sup> out of job for period longer than 1 year <sup>a</sup>	absolwenci school- leavers
				uprzednio pracujący previously working	razem total			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2003 III . . . . .	88842	42689	22817	66025	3978	77186	45868	4800
IV . . . . .	86092	41859	22209	63883	3749	75512	.	4621
V . . . . .	82484	40529	21272	61212	3510	72601	.	3874
VI . . . . .	81151	40411	21331	59820	3354	71505	44187	2442
VII . . . . .	80609	40600	21687	58922	3357	71362	.	3315
VIII . . . . .	79880	40535	21734	58146	3271	71001	.	3703
IX . . . . .	78527	39781	21759	56768	3277	69730	42905	3929
X . . . . .	78105	39368	21476	56629	3236	69486	.	3939
XI . . . . .	79137	39632	21589	57548	3209	70140	.	4102
XII . . . . .	81274	40172	21881	59393	3273	71802	42710	4485
2004 I . . . . .	85446	41420	23100	62346	3313	74879	.	5113
II . . . . .	85210	41099	22885	62325	3241	74638	.	4971
III . . . . .	84535	40815	22830	61705	3122	74503	42928	5096
<b>A</b>	95,2	95,6	100,1	93,5	78,5	96,5	93,6	106,2
<b>B</b>	99,2	99,3	99,8	99,0	96,3	99,8	100,5	102,5

<sup>a</sup> Stan w końcu miesiąca kończącego kwartał.

<sup>a</sup> As of the end of a month ending a quarter.

TABL. 6. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY (dok.)

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	Stopa bezrobocia <sup>a</sup> w % Unemployment rate <sup>a</sup> in %	Bezrobotni nowo zarejestrowani <sup>b</sup> Newly registered unemployed persons <sup>b</sup>	Bezrobotni wyrejestrowani <sup>b</sup> Persons removed from unemployment rolls <sup>b</sup>		Oferty pracy Job offers		
			ogółem total	w tym z tytułu podjęcia pracy of which received jobs	w ciągu miesiąca during a month	stan w końcu miesiąca end of month	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2003 III .....	18,2	5239	5615	2227	1364	284	
IV .....	17,8	4663	7413	3468	2218	627	
V .....	17,1	4272	7880	3890	1942	444	
VI .....	16,9	5868	7201	2934	1668	602	
VII .....	16,8	7241	7783	3202	2453	625	
VIII .....	16,7	5874	6603	2709	2626	683	
IX .....	16,4	7130	8483	3693	2398	457	
X .....	16,4	7271	7693	3180	1937	257	
XI .....	16,6	6257	5225	2021	940	190	
XII .....	17,0	7161	5024	1657	741	100	
2004 I .....	17,7	9220	5048	2206	1703	515	
II .....	17,6	5393	5629	2336	1316	269	
III .....	17,6	5743	6418	2833	1666	334	
<b>A</b>	96,7	109,6	114,3	127,2	122,1	117,6	
<b>B</b>	100,0	106,5	114,0	121,3	126,6	124,2	

a Dane nieporównywalne z publikowanymi wcześniej; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. b W ciągu miesiąca.

a Data is not comparable to those published earlier; see methodological notes item 4. b During a month.

TABL. 7. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, WIEKU, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY I STAŻU PRACY

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL, AGE, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY

End of month

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym z wykształceniem Of which of educational level				W wieku At age				
		wyższym tertiary	średnim zawodo- wym <sup>a</sup> secondary vocational <sup>a</sup>	średnim ogólno- kształ- cącym general secondary	zasadni- czym zawo- dowym basic vocational	poniżej 25 lat below 25	25 – 34	35 – 44	45 – 54	55 lat i więcej 55 and more
2003 III .....	88842	4091	20963	6312	29243	24278	23919	20274	17471	2900
VI .....	81151	3890	19153	6158	26015	21824	21634	18412	16425	2856
IX .....	78527	4235	18712	6064	24754	21445	20751	17431	15982	2918
XII .....	81274	4478	19132	6141	25817	21535	21743	18063	16839	3094
2004 III .....	84535	4577	19764	6492	26806	22251	22746	18436	17775	3327
<b>A</b>	95,2	111,9	94,3	102,9	91,7	91,7	95,1	90,9	101,7	114,7
<b>B</b>	104,0	102,2	103,3	105,7	103,8	103,3	104,6	102,1	105,6	107,5

a Łącznie ze szkołami policealnymi.

a Including post-secondary schools.

TABL. 7. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, WIEKU, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY I STAŻU PRACY (dok.)

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL, AGE, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	Według czasu pozostawania bez pracy <sup>ab</sup> By duration of unemployment <sup>ab</sup>						Według stażu pracy w latach <sup>b</sup> By work seniority in years <sup>b</sup>						
	1 miesiąc i mniej 1 month and less	1 – 3	3 – 6	6 – 12	12 – 24	powyżej 24 mie- sięcy more than 24 months	1 rok i mniej 1 year and less	1 – 5	5 – 10	10 – 20	20 – 30	30 lat i więcej 30 and more	bez stażu no work seniority
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100													
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100													
2003 III .....	4935	10411	12746	14882	16449	29419	16113	16927	10646	13402	8235	702	22817
VI .....	5537	6713	9926	14788	15359	28828	14565	15314	9553	12237	7507	644	21331
IX .....	6537	8631	7637	12817	14455	28450	13641	14375	9271	11756	7104	621	21759
XII.....	5962	11465	10079	11058	13865	28845	13657	15276	9867	12259	7584	750	21881
2004 III .....	4653	11891	12574	12489	13694	29234	13983	15937	10321	12589	8018	857	22830
A	94,3	114,2	98,7	83,9	83,3	99,4	86,8	94,2	96,9	93,9	97,4	122,1	100,1
B	78,0	103,7	124,8	112,9	98,8	101,3	102,4	104,3	104,6	102,7	105,7	114,3	104,3

a Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. b Przedziały zostały domknięte prawostronnie.  
a From the date of registering in a labour office. b Intervals were shifted upward.

TABL. 8. AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ WEDŁUG BAEL<sup>ab</sup>  
ECONOMIC ACTIVITY OF POPULATION AGED 15 AND MORE BY LFS<sup>ab</sup>

OKRESY PERIODS	Ludność w tys. Population 10 <sup>3</sup>				Współczynnik aktywności zawodowej Activity rate	Wskaźnik zatrudnienia Employment rate
	ogółem total	pracujący employed persons	bezrobotni unemployed persons	bierni zawodowo economically inactive persons		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2002 X–XII .....	923	428	92	403	56,3	46,4
2003 I–III .....	946	433	90	424	55,3	45,8
IV–VI .....	968	449	94	425	56,1	46,4
VII–IX .....	924	417	97	410	55,6	45,1
X–XII .....	909	415	89	405	55,4	45,7
A	x	x	x	x	x	x
B	98,4	99,5	91,8	98,8	x	x

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). b Dane od I kwartału 2003 r. uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych.

a See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week). b Since 1<sup>st</sup> quarter 2003 data was generalized on the basis of population balances elaborated after using the results of the Population and Housing Census 2002. The data is not comparable with surveys published for previous periods.



TABL. 9. BEZROBOCIE WEDŁUG BAEL<sup>ab</sup>  
UNEMPLOYMENT BY LFS<sup>ab</sup>

OKRESY PERIODS	Bezrobotni w tys. Unemployed persons 10 <sup>3</sup>				Stopa bezrobocia w % Unemployment rate in %							
	ogółem total	z ogółem of total			ogółem total	mężczyźni males	kobiety females	z ogółem of total				
		kobiety females	miasta urban areas	wieś rural areas				miasta urban areas	wieś rural areas	osoby w wieku 15–24 lata persons aged 15–24 years	osoby z wy- kształ- ceniem podsta- wowym i zasad- niczym zawodo- wym <sup>c</sup> persons by primary and basic vocational education attain- ment <sup>c</sup>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100												
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100												
2002 X–XII . . . . .	92	42	74	18	17,7	17,5	17,9	24,3	8,3	38,0	36,2	
2003 I–III . . . . .	90	42	68	21	17,2	16,7	17,9	22,2	9,7	41,7	37,6	
IV–VI . . . . .	94	45	72	23	17,3	16,2	18,8	22,1	10,6	35,6	37,0	
VII–IX . . . . .	97	42	74	23	18,9	18,9	18,4	23,8	11,3	37,5	41,9	
X–XII . . . . .	89	40	66	23	17,7	17,6	17,8	22,4	11,0	38,3	39,2	
<b>A</b>	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
<b>B</b>	91,8	95,2	89,2	100,0	x	x	x	x	x	x	x	x

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). b Dane od I kwartału 2003 r. uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych. c Łącznie z wykształceniem gimnazjalnym i niepełnym podstawowym.

a See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week). b Since 1<sup>st</sup> quarter 2003 data was generalized on the basis of population balances elaborated after using the results of the Population and Housing Census 2002. The data is not comparable with surveys published for previous periods. c Including lower secondary education and incomplete primary.

## WYNAGRODZENIA I ĆWIADCZENIA SPOŁECZNE WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS

TABL. 10. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW  
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which				
		przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>				
		razem total	górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing		
				razem total	w tym of which	włókiennictwo manufacture of textiles
w złotych in zł						
2002 I–XII . . . . .	1878,83	1915,02	2104,68	1838,95	1881,14	1622,84
2003 I–XII . . . . .	1951,37	2001,79	2125,80	1922,28	1935,97	1583,82
2004 I–III . . . . .	1967,36	2018,54	2004,35	1924,59	1901,92	1650,92
<b>A</b>	105,1	105,3	103,3	105,7	104,0	106,6
2003 III . . . . .	1955,67	1996,38	1916,67	1827,25	1845,84	1570,94
IV . . . . .	1941,64	2047,62	1958,35	2006,68	1864,39	1548,32
V . . . . .	1852,11	1901,69	1935,32	1846,99	1863,76	1572,29
VI . . . . .	1900,67	1941,50	1937,30	1879,68	1969,19	1556,24
VII . . . . .	1949,52	1992,38	2214,46	1928,40	1892,45	1554,88
VIII . . . . .	1899,97	1919,88	2059,71	1850,94	1854,45	1567,34
IX . . . . .	1952,39	2009,66	2036,29	1956,46	2105,33	1719,51
X . . . . .	1972,59	2023,94	2501,29	1964,72	1973,45	1627,99
XI . . . . .	1991,74	2034,99	2627,59	1924,24	1945,31	1623,16
XII . . . . .	2126,24	2166,81	2347,73	2017,47	2083,21	1611,39
2004 I . . . . .	1903,89	1946,07	2037,90	1883,83	1923,62	1601,34
II . . . . .	1920,59	1929,02	1911,89	1866,81	1832,35	1631,68
III . . . . .	2081,52	2199,48	2111,28	2044,51	1990,54	1719,88
<b>A</b>	106,4	110,2	110,2	111,9	107,8	109,5
<b>B</b>	108,4	114,0	110,4	109,5	108,6	105,4

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TABL. 10. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)  
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)					
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)					
	w tym of which					
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich manufacture of wearing apparel and furriery <sup>Δ</sup>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> processing of leather and manufacture of leather products <sup>Δ</sup>	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> manufacture of wood and wood, straw and wicker products <sup>Δ</sup>	produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>Δ</sup> manufacture of pulp and paper <sup>Δ</sup>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemical products
	w złotych in zł					
2002 I–XII .....	1111,17	1294,90	1901,89	1056,75	2064,46	1547,87
2003 I–XII .....	1140,22	1336,23	1803,18	1069,89	2256,86	2000,80
2004 I–III .....	1162,05	1302,40	1763,45	1241,03	2282,64	2000,23
<b>A</b>	101,4	99,6	95,9	122,1	108,1	130,0
2003 III .....	1149,75	1304,69	1812,97	1066,24	2073,96	1487,19
IV .....	1137,02	1262,05	1856,62	1037,25	2127,15	1603,32
V .....	1146,73	1323,12	1654,16	1054,90	2192,37	1573,31
VI .....	1126,63	1428,16	1693,47	1030,77	2169,86	2327,43
VII .....	1192,80	1425,70	1852,27	1048,05	2236,82	1788,98
VIII .....	1122,61	1315,71	1671,65	1035,43	2267,69	1581,01
IX .....	1111,51	1301,59	1759,79	1195,77	2430,15	1816,10
X .....	1136,61	1387,23	1986,08	1188,27	2482,24	1797,87
XI .....	1085,85	1277,54	1776,59	1063,99	2352,09	2178,35
XII .....	1111,45	1307,10	1869,37	1104,78	2141,25	1943,24
2004 I .....	1105,36	1292,27	1808,96	1146,13	2174,90	2049,21
II .....	1153,77	1286,54	1752,71	1239,93	2211,54	2001,58
III .....	1206,83	1290,00	1739,18	1301,00	2461,83	2008,68
<b>A</b>	105,0	98,9	95,9	122,0	118,7	135,1
<b>B</b>	104,6	100,3	99,2	104,9	111,3	100,4

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)					
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)					
	w tym of which					
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products	produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> manufacture of machinery and equipment n.e.c.	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej <sup>Δ</sup> manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks
	w złotych in zł					
2002 I–XII .....	1816,23	1789,52	1952,38	1893,46	1280,59	2386,07
2003 I–XII .....	1879,79	1800,30	2225,99	2018,92	1514,76	2147,03
2004 I–III .....	1635,89	1669,22	2166,14	2035,76	1603,11	2049,44
<b>A</b>	92,8	107,4	111,4	101,1	110,5	101,5
2003 III .....	1740,87	1537,06	2033,96	2035,81	1518,75	2010,13
IV .....	1902,89	1556,97	2092,70	2058,80	1515,30	2000,75
V .....	1905,48	1603,18	1926,64	2007,44	1592,93	2167,08
VI .....	1791,14	1646,57	1917,97	2005,37	1396,50	2160,45
VII .....	1890,90	1694,74	2130,04	2201,95	1539,74	2541,69
VIII .....	1856,97	1698,51	1977,89	2060,20	1523,00	2320,72
IX .....	1826,71	1728,35	1938,42	2114,73	1597,46	2088,24
X .....	893,24	1787,03	2076,28	2151,93	1475,52	2024,00
XI .....	1926,60	1740,89	2368,70	2034,28	1459,40	2232,93
XII .....	1916,63	1836,17	2468,09	2024,89	1552,37	2308,29
2004 I .....	1688,80	1619,55	2076,29	1953,56	1532,17	1958,19
II .....	1638,67	1623,29	2194,98	1974,87	1526,26	2109,40
III .....	1647,66	1771,37	2243,26	2128,51	1717,83	2070,60
<b>A</b>	94,6	115,2	110,3	104,6	113,1	103,0
<b>B</b>	100,5	109,1	102,2	107,8	112,6	98,2

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
a See general notes item 8.

TABL. 10. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł <sup>a</sup> (dok.) industry <sup>a</sup> (cont.)					
	przetwórstwo przemysłowe (dok.) manufacturing (cont.)			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply		
	w tym of which		razem total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozprzodzenie wody collection, purification and distribution of water	
	produkcja pozostałego sprzętu transportowego manufacture of other transport equipment	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.				
w złotych in zł						
2002 I–XII .....	1821,64	1415,92	2585,44	2740,86		2123,65
2003 I–XII .....	1929,72	1580,75	2692,90	2860,61		2186,62
2004 I–III .....	1918,45	1655,33	2875,02	3141,91		2059,64
<b>A</b>	101,2	116,0	103,5	103,7		101,8
2003 III .....	1962,63	1402,60	3517,89	3983,89		2114,71
IV .....	2133,49	1596,98	2419,17	2556,88		2007,56
V .....	1906,16	1538,66	2382,30	2496,67		2040,77
VI .....	2009,90	1535,53	2487,91	2621,99		2081,58
VII .....	2058,25	1652,12	2536,71	2608,82		2317,38
VIII .....	1787,72	1571,38	2525,33	2689,03		2030,62
IX .....	1642,82	1610,83	2483,96	2619,09		2075,34
X .....	1914,08	1704,88	2507,93	2662,75		2039,27
XI .....	1893,81	1597,40	2971,81	2950,00		3038,44
XII .....	2097,32	1834,95	3490,83	3837,60		2430,03
2004 I .....	1874,02	1671,22	2505,15	2653,85		2050,87
II .....	1927,37	1689,62	2495,47	2656,98		2003,15
III .....	1948,59	1709,83	3630,62	4115,60		2151,45
<b>A</b>	99,3	121,9	103,2	103,3		101,7
<b>B</b>	101,1	101,2	145,5	154,9		107,4

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	budownictwo construction			handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>			
	razem total	w tym of which		razem total	sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw <sup>Δ</sup> sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel <sup>Δ</sup>	handel hurtowy i komisowy <sup>Δ</sup> wholesale and commission trade <sup>Δ</sup>	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego <sup>Δ</sup> retail trade; repair of personal and household goods <sup>Δ</sup>
		wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> building constructions; civil engineering <sup>Δ</sup>	wykonywanie instalacji budowlanych building installation				
	w złotych in zł						
2002 I–XII .....	1847,12	1817,70	2019,67	1707,12	1696,65	1963,10	1484,01
2003 I–XII .....	1943,42	1920,80	2066,13	1793,64	1858,65	2036,73	1527,45
2004 I–III .....	1873,45	1795,24	2148,74	1859,24	1843,75	2178,00	1522,17
<b>A</b>	107,9	106,1	113,0	106,3	108,1	106,6	103,1
2003 III .....	1659,43	1598,66	1869,24	1907,43	1706,98	2403,78	1472,95
IV .....	1763,25	1685,59	2015,04	1730,70	1777,37	1969,45	1490,86
V .....	1787,33	1741,72	1953,23	1715,95	1837,44	1931,63	1468,58
VI .....	1868,40	1848,45	1976,76	1750,04	1899,85	1965,63	1490,44
VII .....	1984,10	1982,12	2031,40	1775,66	1831,55	2010,46	1517,17
VIII .....	1976,72	1950,72	2106,71	1790,18	1890,40	2043,36	1495,90
IX .....	2001,97	1928,64	2277,30	1779,09	1852,84	1972,55	1554,92
X .....	2022,81	2009,59	2116,86	1819,54	1888,29	2093,39	1507,69
XI .....	2017,51	1970,94	2229,52	1810,86	1934,62	2043,17	1529,66
XII .....	2074,55	2033,46	2263,95	1946,68	1946,00	2120,20	1759,20
2004 I .....	1882,52	1829,71	2078,62	1760,95	1844,91	1934,88	1552,04
II .....	1807,92	1712,89	2140,12	1940,14	1829,00	2362,97	1502,52
III .....	1917,05	1831,62	2210,29	1855,62	1898,18	2141,83	1537,04
<b>A</b>	115,5	114,6	118,2	97,3	111,2	89,1	104,4
<b>B</b>	106,0	106,9	103,3	95,6	103,8	90,6	102,3

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TABL. 10. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)  
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	W tym Of which				
	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, rentig and business activities	
		razem total	w tym transport lądowy i rurociągowy of which land and pipeline transport	razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities
w złotych in zł					
2002 I–XII .....	1221,68	2090,59	2075,52	1830,70	2190,10
2003 I–XII .....	1227,57	2087,47	2084,85	1789,92	2305,76
2004 I–III .....	1240,56	2133,74	2106,05	1778,45	2295,65
<b>A</b>	103,0	103,1	102,9	102,6	105,7
2003 III .....	1213,90	2153,22	2095,08	1721,21	2180,09
IV .....	1244,43	2061,32	2063,69	1807,37	2282,87
V .....	1221,38	2006,63	2007,93	1711,87	2217,61
VI .....	1203,71	2012,26	1999,33	1753,17	2268,46
VII .....	1228,58	2136,81	2137,04	1878,30	2357,64
VIII .....	1197,67	2052,41	2041,24	1783,78	2324,94
IX .....	1207,58	2097,94	2110,42	1787,36	2390,88
X .....	1218,44	2157,40	2189,47	1792,76	2277,86
XI .....	1189,20	2048,38	2051,89	1810,94	2318,98
XII .....	1200,70	2276,44	2288,46	1884,85	2543,41
2004 I .....	1257,05	2045,92	2028,41	1805,88	2250,18
II .....	1208,05	1990,77	1968,18	1741,98	2297,35
III .....	1250,17	2357,34	2309,20	1780,90	2332,69
<b>A</b>	103,0	109,5	110,2	103,5	107,0
<b>B</b>	103,5	118,4	117,3	102,2	101,5

TABL. 11. ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE <sup>a</sup>  
SOCIAL BENEFITS <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętna liczba emerytów i rencistów Average number of retirees and pensioners			Przeciętna miesięczna emerytura i renta brutto Average monthly gross retirement pay and pension	
	ogółem total	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych from non-agricultural social security system	rolników indywidualnych farmers	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych from non-agricultural social security system	rolników indywidualnych farmers
w tys. 10 <sup>3</sup>					
2002 I–XII .....	284,8	161,5	123,3	905,70	669,19
2003 I–XII .....	283,3	162,3	121,0	952,16	695,13
<b>A</b>	99,5	100,5	98,1	105,1	103,9
2003 I–III .....	283,9	162,2	121,7	928,05	681,11
I–VI .....	283,8	162,3	121,5	941,74	689,61
I–IX .....	283,6	162,3	121,3	947,18	692,73
I–XII .....	283,3	162,3	121,0	952,16	695,13
2004 I–III .....	283,0	163,3	119,7	983,14	706,72
<b>A</b>	99,7	100,7	98,4	105,9	103,8

<sup>a</sup> Bez emerytur i rent zagranicznych.

<sup>a</sup> Excluding foreign retirement pays and pensions.

**FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW**  
**FINANCE OF ENTERPRISES**
**TABL. 12. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup>**  
**FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES<sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS	Przychody z całokształtu działalności <i>Income from total activity</i>					
	ogółem <i>grand total</i>	przychody netto ze sprzedaży produktów <i>net income from sale of products</i>	przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów <i>net income from sale of goods and materials</i>	pozostałe przychody operacyjne <i>other operational income</i>		przychody finansowe <i>financial income</i>
				razem <i>total</i>	w tym dotacje <i>of which subsidies</i>	
w milionach złotych $10^6$ zł						
2002 I–XII .....	16291,1	11043,6	4793,7	317,3	32,6	136,5
2003 I–III .....	3914,8	2618,9	1211,7	59,9	8,4	24,3
I–VI .....	8194,9	5396,9	2567,8	145,0	19,1	85,2
I–IX .....	12872,6	8538,9	3980,0	244,6	28,2	109,1
I–XII .....	17732,4	11679,3	5492,6	381,5	36,9	179,0
2004 I–III .....	4771,6	3037,9	1638,2	70,6	9,6	24,9

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <i>Cost of obtaining revenues from total activity</i>				
	ogółem <i>total</i>	koszt własny sprzedanych produktów <i>cost of products sold</i>	wartość sprzedanych towarów i materiałów <i>value of sold goods and materials</i>	pozostałe koszty operacyjne <i>other operating cost</i>	koszty finansowe <i>financial costs</i>
2002 I–XII .....	16101,9	11258,0	4252,2	328,4	263,4
2003 I–III .....	3853,8	2662,9	1078,8	65,1	47,0
I–VI .....	8038,1	5501,1	2271,6	137,0	128,4
I–IX .....	12529,3	8625,8	3510,1	220,6	172,8
I–XII .....	17240,0	11799,8	4841,6	311,4	287,2
2004 I–III .....	4541,6	2977,8	1469,3	61,5	33,0

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.  
<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.

TABL. 12. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup> (dok.)  
 FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES<sup>a</sup> (cont.)

OKRESY PERIODS	Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów <i>Financial result from sale of products, goods and materials</i>	Wynik finansowy na działalności gospodarczej <i>Financial result on economic activity</i>	Wynik zdarzeń nadzwyczajnych <i>Result on extraordinary event</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>		
				saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł						
2002 I–XII .....	327,2	189,3	-5,1	184,1	462,6	278,5
2003 I–III .....	88,9	61,0	0,2	61,2	151,7	90,5
I–VI .....	192,0	156,9	-0,5	156,4	278,4	122,0
I–IX .....	383,0	343,2	0,5	343,7	451,7	108,0
I–XII .....	530,5	492,5	4,0	496,6	627,9	131,3
2004 I–III .....	228,9	229,9	0,3	230,3	281,1	50,8

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Encumbrances of gross financial result</i>			Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>		
	ogółem <i>total</i>	podatek dochodowy <i>income tax</i>	pozostałe obowiązkowe zmniejszenie zysku <i>other obligatory charge on profits</i>	saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł						
2002 I–XII .....	123,5	110,1	13,4	60,7	334,5	273,8
2003 I–III .....	33,2	28,6	4,6	28,1	116,3	88,2
I–VI .....	66,8	58,5	8,3	89,6	209,9	120,3
I–IX .....	119,4	108,3	11,1	224,4	336,8	112,4
I–XII .....	185,1	169,4	15,7	311,4	450,6	139,2
2004 I–III .....	46,9	41,5	5,5	183,3	233,6	50,3

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.  
<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI  
I. PRZYCHODY, KOSZTY, WYNIK FINANSOWY ZE SPRZEDAŻY<sup>a</sup>  
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION  
I. INCOME, COST, FINANCIAL RESULT FROM SALE<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which							
		przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>				budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
		razem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quarrying	przetwó- rstwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply				

## Przychody netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł

Net income from the sale of products, goods and materials 10<sup>6</sup> zł

2002 I–XII . . . . .	15837,3	10486,8	33,4	9123,0	1330,4	901,6	3718,9	256,9	398,1
2003 I–III . . . . .	3830,6	2460,8	x	2041,1	417,9	216,3	965,5	62,3	103,1
I–VI . . . . .	7964,7	5081,9	x	4357,6	716,5	356,3	2159,0	123,0	202,9
I–IX . . . . .	12518,9	7927,8	x	6901,7	1008,8	714,1	3348,4	176,4	289,4
I–XII . . . . .	17172,0	10862,1	x	9413,5	1422,9	994,1	4595,7	239,1	396,3
2004 I–III . . . . .	4676,1	2925,5	2,8	2492,5	430,2	149,6	1406,1	60,4	115,2

## Koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów w mln zł

Cost of products sold of products, goods and materials 10<sup>6</sup> zł

2002 I–XII . . . . .	15510,1	10233,7	35,4	8897,5	1300,8	868,7	3653,2	282,8	399,0
2003 I–III . . . . .	3741,8	2366,5	x	1996,4	365,9	222,6	956,3	69,7	105,3
I–VI . . . . .	7772,7	4922,6	x	4249,9	662,4	353,5	2122,5	130,2	204,9
I–IX . . . . .	12135,9	7622,9	x	6654,2	951,8	693,8	3279,4	186,5	293,8
I–XII . . . . .	16641,4	10449,6	x	9051,4	1372,3	958,7	4492,1	253,3	405,6
2004 I–III . . . . .	4447,2	2734,0	5,1	2353,6	375,3	149,3	1366,4	64,5	114,3

## Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł

Financial result from sale of products, goods and materials 10<sup>6</sup> zł

2002 I–XII . . . . .	327,2	253,0	-2,0	225,5	29,5	32,9	65,7	-25,9	-0,9
2003 I–III . . . . .	88,9	94,3	x	44,7	52,0	-6,3	9,2	-7,4	-2,2
I–VI . . . . .	192,0	159,3	x	107,7	54,1	2,8	36,6	-7,2	-1,9
I–IX . . . . .	383,0	304,9	x	247,6	56,9	20,4	69,1	-10,1	-4,3
I–XII . . . . .	530,5	412,5	x	362,2	50,6	35,4	103,6	-14,2	-9,3
2004 I–III . . . . .	228,9	191,4	-2,3	138,8	54,9	0,3	39,7	-4,1	0,8

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11. <sup>b</sup> See general notes item 8.

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (cd.)  
 II. WYNIK FINANSOWY BRUTTO<sup>a</sup>  
 FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)  
 II. GROSS FINANCIAL RESULT<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which							
		przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>				budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
		razem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quarrying	przetwó- rstwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply				
Zysk brutto w mln zł Gross profit 10 <sup>6</sup> zł									
2002 I–XII .....	462,6	326,7	2,0	273,7	51,0	36,7	78,2	4,6	13,7
2003 I–III .....	151,7	126,9	x	81,0	46,0	4,4	13,4	1,2	3,6
I–VI .....	278,4	214,5	x	168,8	45,7	10,9	37,2	4,7	8,0
I–IX .....	451,7	335,8	x	290,9	44,2	22,5	68,7	6,3	15,0
I–XII .....	627,9	467,3	x	409,9	56,7	33,8	99,6	8,5	15,8
2004 I–III .....	281,1	218,0	0,0	174,6	43,4	9,8	41,9	4,8	5,8
Strata brutto w mln zł Gross loss 10 <sup>6</sup> zł									
2002 I–XII .....	278,5	188,7	4,6	178,9	5,2	15,7	16,2	57,5	0,0
2003 I–III .....	90,5	59,0	x	54,2	2,3	11,8	9,5	8,8	0,8
I–VI .....	122,0	94,1	x	89,2	2,1	8,4	10,4	8,2	0,4
I–IX .....	108,0	84,3	x	78,7	4,9	6,2	8,7	8,1	0,4
I–XII .....	131,3	102,2	x	93,1	8,1	10,6	8,6	9,2	0,5
2004 I–III .....	50,8	36,2	2,6	33,0	0,6	10,7	2,9	0,2	0,8
Wynik finansowy brutto w mln zł Gross financial result 10 <sup>6</sup> zł									
2002 I–XII .....	184,1	138,0	-2,6	94,8	45,8	21,0	62,0	-52,9	13,7
2003 I–III .....	61,2	67,9	x	26,8	43,7	-7,4	3,9	-7,6	2,8
I–VI .....	156,4	120,4	x	79,6	43,6	2,5	26,8	-3,5	7,6
I–IX .....	343,7	251,5	x	212,2	39,3	16,3	60,0	-1,8	14,6
I–XII .....	496,6	365,1	x	316,8	48,6	23,2	91,0	-0,7	15,3
2004 I–III .....	230,3	181,8	-2,6	141,6	42,8	-0,9	39,0	4,6	5,0

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 11. <sup>b</sup> See general notes item 8.



TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (dok.)  
 III. WYNIK FINANSOWY NETTO<sup>a</sup>  
 FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)  
 III. NET FINANCIAL RESULT<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which							
		przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>				budow- nictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
		razem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quarrying	przetwó- rstwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elektry- czną, gaz, wodę electricity, gas and water supply				

Zysk netto w mln zł  
 Net profit 10<sup>6</sup> zł

2002 I–XII	334,5	226,9	1,6	194,3	31,0	29,2	61,8	3,3	11,8
2003 I–III	116,3	97,0	x	62,8	34,2	3,3	10,3	1,0	3,0
I–VI	209,9	161,1	x	128,9	32,2	7,6	28,5	3,4	7,1
I–IX	336,8	248,2	x	220,4	27,3	16,3	52,9	4,5	12,5
I–XII	450,6	330,0	x	295,3	34,1	24,8	75,0	6,0	13,0
2004 I–III	233,6	180,6	0,0	147,1	33,5	8,8	34,1	4,1	5,4

Strata netto w mln zł  
 Net loss 10<sup>6</sup> zł

2002 I–XII	273,8	183,7	4,6	173,9	5,2	16,0	16,2	57,6	0,0
2003 I–III	88,2	55,9	x	51,2	2,3	11,8	9,5	9,6	0,8
I–VI	120,3	91,6	x	86,7	2,1	8,4	10,6	9,0	0,4
I–IX	112,4	88,5	x	81,5	6,3	6,2	8,8	8,3	0,4
I–XII	139,2	109,7	x	100,5	8,1	10,1	9,2	9,3	0,5
2004 I–III	50,3	35,5	2,6	32,4	0,5	10,7	2,9	0,2	0,8

Wynik finansowy netto w mln zł  
 Net financial result 10<sup>6</sup> zł

2002 I–XII	60,7	43,2	-3,0	20,4	25,8	13,2	45,6	-54,3	11,8
2003 I–III	28,1	41,1	x	11,6	31,9	-8,5	0,8	-8,6	2,2
I–VI	89,6	69,5	x	42,2	30,1	-0,8	17,9	-5,6	6,7
I–IX	224,4	159,7	x	138,9	21,0	10,1	44,1	-3,8	12,1
I–XII	311,4	220,3	x	194,8	26,0	14,7	65,8	-3,3	12,5
2004 I–III	183,3	145,1	-2,6	114,7	33,0	-1,9	31,2	3,9	4,6

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 11. <sup>b</sup> See general notes item 8.

TABL. 14. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG  
UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH<sup>a</sup>  
ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED  
FINANCIAL RESULT<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which							
		przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>				budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
		razem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply				

Wskaźnik rentowności ze sprzedaży w %  
Sales profitability rate in %

2002 I–XII .....	2,1	2,4	-5,8	2,5	2,2	3,6	1,8	-10,1	-0,2
2003 I–III .....	2,3	3,8	#	2,2	12,4	-2,9	1,0	-11,9	-2,1
I–VI .....	2,4	3,1	#	2,5	7,5	0,8	1,7	-5,9	-0,9
I–IX .....	3,1	3,8	#	3,6	5,6	2,9	2,1	-5,7	-1,5
I–XII .....	3,1	3,8	#	3,8	3,6	3,6	2,3	-5,9	-2,3
2004 I–III .....	4,9	6,5	-80,6	5,6	12,7	0,2	2,8	-6,8	0,7

Wskaźnik poziomu kosztów w %  
Cost level indicator in %

2002 I–XII .....	98,8	98,7	107,1	98,9	96,7	97,7	98,4	118,6	96,8
2003 I–III .....	98,4	97,3	#	98,7	89,8	103,4	99,6	111,1	97,5
I–VI .....	98,1	97,7	#	98,2	94,1	99,3	98,8	102,6	96,5
I–IX .....	97,3	96,9	#	97,0	96,2	97,8	98,2	100,9	95,3
I–XII .....	97,2	96,7	#	96,7	96,7	97,7	98,1	101,6	96,4
2004 I–III .....	95,2	93,9	192,6	94,4	90,2	100,5	97,3	93,4	95,8

Wskaźnik rentowności obrotu brutto w %  
Profitability rate of gross turnover in %

2002 I–XII .....	1,1	1,3	-7,2	1,0	3,3	2,3	1,6	-18,6	3,3
2003 I–III .....	1,6	2,7	#	1,3	10,2	-3,4	0,4	-11,1	2,5
I–VI .....	1,9	2,3	#	1,8	5,9	0,7	1,2	-2,6	3,5
I–IX .....	2,7	3,1	#	3,0	3,8	2,2	1,7	-0,9	4,7
I–XII .....	2,8	3,3	#	3,3	3,3	2,3	1,9	-0,3	3,6
2004 I–III .....	4,8	6,1	-92,6	5,6	9,8	-0,5	2,7	6,6	4,2

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. b Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. b See general notes item 8.

TABL. 14. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG  
UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH<sup>a</sup> (cd.)  
ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED  
FINANCIAL RESULT<sup>a</sup> (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which							
		przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>				budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
		razem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quarrying	przetwó- rstwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply				

Wskaźnik rentowności obrotu netto w %  
Profitability rate of net turnover in %

2002 I–XII .....	0,4	0,4	-8,6	0,2	1,9	1,4	1,2	-19,1	2,8
2003 I–III .....	0,7	1,6	#	0,6	7,5	-3,8	0,1	-12,5	2,0
I–VI .....	1,1	1,3	#	0,9	4,1	-0,2	0,8	-4,1	3,1
I–IX .....	1,7	2,0	#	2,0	2,0	1,4	1,3	-1,9	3,9
I–XII .....	1,8	2,0	#	2,0	1,8	1,4	1,4	-1,2	2,9
2004 I–III .....	3,8	4,9	-92,6	4,5	7,6	-1,2	2,2	5,5	3,8

Wskaźnik płynności finansowej I stopnia w %  
Financial liquidity ratio of the first degree in %

2002 I–XII .....	21,3	23,3	1,4	19,8	56,1	15,9	8,1	12,0	131,1
2003 I–III .....	20,1	23,2	#	17,9	75,0	9,3	8,4	10,4	120,3
I–VI .....	22,6	27,3	#	22,5	95,6	7,3	8,0	15,6	152,8
I–IX .....	24,3	27,7	#	24,1	74,7	10,5	7,8	51,9	159,2
I–XII .....	25,4	26,3	#	23,4	57,0	20,6	11,0	99,0	140,9
2004 I–III .....	26,6	30,5	1,3	25,5	86,7	20,8	7,9	85,3	129,5

Wskaźnik płynności finansowej II stopnia w %  
Financial liquidity ratio of the second degree in %

2002 I–XII .....	77,3	82,7	48,6	75,1	151,3	88,2	52,6	37,2	212,5
2003 I–III .....	79,7	86,2	#	77,1	175,6	73,2	59,7	38,2	227,3
I–VI .....	81,5	88,8	#	81,0	200,2	84,3	56,6	40,9	273,8
I–IX .....	84,4	87,9	#	81,9	163,8	93,0	56,9	107,7	256,1
I–XII .....	85,1	87,5	#	82,0	147,1	102,3	59,0	170,5	210,9
2004 I–III .....	91,8	97,1	24,1	89,6	184,5	101,7	64,0	150,3	225,2

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. <sup>b</sup> See general notes item 8.

TABL. 14. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG  
UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH<sup>a</sup> (cd.)  
ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED  
FINANCIAL RESULT<sup>a</sup> (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which							
		przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>				budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
		razem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quarrying	przetwó- rstwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply				

Liczba przedsiębiorstw objętych badaniem  
Number of enterprises covered by survey

2002 I–XII	377	205	3	182	20	46	79	15	22
2003 I–III	360	190	#	168	20	42	79	15	23
I–VI	366	195	#	172	21	41	82	15	23
I–IX	367	197	#	174	21	41	82	14	23
I–XII	366	197	#	174	21	41	81	14	23
2004 I–III	373	200	3	177	20	39	89	14	23

Udział liczby przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w ogólnej liczbie przedsiębiorstw w %  
Share of number of enterprises showing net profit in total number of enterprises in %

2002 I–XII	69,2	66,8	33,3	66,5	75,0	73,9	75,9	46,7	68,2
2003 I–III	53,9	60,5	#	60,1	70,0	33,3	49,4	40,0	47,8
I–VI	62,8	64,1	#	62,8	81,0	53,7	63,4	60,0	56,5
I–IX	70,3	68,5	#	70,1	57,1	73,2	75,6	57,1	60,9
I–XII	76,5	74,6	#	74,1	81,0	85,4	81,5	85,7	52,2
2004 I–III	65,7	69,5	0,0	70,1	75,0	41,0	75,3	78,6	30,4

Udział przychodów przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w przychodach z całokształtu działalności w %  
Share of income of enterprises showing net profit in total income from the whole activity in %

2002 I–XII	70,3	65,7	45,6	61,2	96,8	87,0	82,5	51,8	53,3
2003 I–III	69,9	67,7	#	62,3	94,2	79,0	77,9	42,1	42,8
I–VI	69,9	64,2	#	58,9	97,3	82,3	82,8	72,2	46,9
I–IX	73,9	67,0	#	66,1	72,9	88,1	89,3	69,1	50,0
I–XII	78,8	72,4	#	68,8	96,9	91,0	94,0	86,1	42,9
2004 I–III	78,9	76,8	0,0	73,4	96,7	67,3	88,6	79,1	34,7

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. <sup>b</sup> See general notes item 8.

TABL. 15. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA DŁUGO- I KRÓTKOTERMINOWE PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup>

Stan w końcu okresu

CURRENT ASSETS AND LONG-TERM AND SHORT-TERM LIABILITIES OF ENTERPRISES<sup>a</sup>

End of period

OKRESY PERIODS	Aktywa obrotowe <i>Current assets</i>							
	ogółem <i>grand total</i>	zapasy <i>inventories</i>					należności krótkoterminowe <i>short-term dues</i>	
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>				razem <i>total</i>	z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> <i>from deliveries and services<sup>c</sup></i>
			materiały <i>materials</i>	półprodukty i produkty w toku <i>work in progress and semi-finished goods</i>	produkty gotowe <i>finished products</i>	towary <i>goods</i>		
w milionach złotych <i>10<sup>6</sup> zł</i>								
2002 XII .....	4176,5	1550,2	510,4	325,6	340,4	373,3	1870,4	1645,3
2003 III .....	4069,4	1496,2	490,6	307,5	299,7	397,7	1862,5	1635,2
VI .....	4134,4	1417,9	467,2	273,0	275,2	400,5	1905,4	1687,2
IX .....	4338,1	1455,3	490,4	282,2	250,0	431,9	2002,4	1733,3
XII .....	4511,5	1510,5	476,9	283,4	342,2	405,6	2065,6	1821,3
2004 III .....	4635,6	1446,8	449,0	282,9	262,5	449,7	2207,3	1919,7

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Aktywa obrotowe (dok.) <i>Current assets (cont.)</i>		Zobowiązania krótkoterminowe <sup>b</sup> <i>Short-term liabilities<sup>b</sup></i>				Zobowiązania długoterminowe <i>Long-term liabilities</i>
	inwestycje krótkoterminowe <i>short-term investments</i>	krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe <i>short-term inter-period settlements</i>	ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			
				kredyty bankowe i pożyczki <i>bank credits and loans</i>	z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> <i>from deliveries and services<sup>c</sup></i>	z tytułu podatków, cel, ubezpieczeń i innych świadczeń <i>on account of taxes, customs duties, insurance and other benefits</i>	
2002 XII .....	711,6	44,2	3340,5	841,8	1588,2	522,0	706,4
2003 III .....	627,5	83,2	3125,9	840,6	1470,6	505,6	714,9
VI .....	730,9	80,3	3236,3	856,8	1534,9	533,5	765,0
IX .....	809,4	71,0	3332,9	794,1	1704,1	515,9	754,4
XII .....	878,8	56,6	3459,3	710,3	1817,9	606,2	703,8
2004 III .....	898,6	82,9	3383,8	675,7	1853,5	512,3	693,0

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. <sup>b</sup> Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług oraz w 2002 r. – bez funduszy specjalnych. <sup>c</sup> Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. <sup>b</sup> Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services, and in 2002 – excluding special funds. <sup>c</sup> Regardless the maturity date.

TABL. 16. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI<sup>a</sup> W 2004 R.

Stan w końcu marca

CURRENT ASSETS AND LIABILITIES OF ENTERPRISES BY SECTION<sup>a</sup> IN 2004

End of March

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Aktywa obrotowe Current assets							Zobowiązania krótkoterminowe <sup>b</sup> Short-term liabilities <sup>b</sup>		
	ogółem grand total	zapasy stocks			należności krótkoterminowe short-term dues		inwestycje krótkoterminowe short-term investments	ogółem total	w tym of which	
		razem total	w tym of which		razem total	w tym z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> of which from deliveries and services <sup>c</sup>			kredyty bankowe i pożyczki bank credits and loans	z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> from deliveries and services <sup>c</sup>
			produkty gotowe finished products	towary goods						
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł										
<b>OGÓŁEM</b> .....	4635,6	1446,8	262,5	449,7	2207,3	1919,7	898,6	3383,8	675,7	1853,5
<i>TOTAL</i>										
w tym: of which:										
Przemysł <sup>d</sup> .....	3029,5	851,4	240,3	40,2	1461,8	1275,4	667,8	2193,3	399,0	1082,8
<i>Industry<sup>d</sup></i>										
górnictwo i kopalnictwo .....	8,5	4,0	3,0	0,0	3,9	3,2	0,2	17,3	3,5	5,0
<i>mining and quarrying</i>										
przetwórstwo przemysłowe .....	2636,4	809,9	237,3	39,2	1276,1	1109,0	506,7	1990,3	384,3	978,3
<i>manufacturing</i>										
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>	384,6	37,5	0,0	1,0	181,8	163,2	160,9	185,7	11,2	99,5
Budownictwo .....	347,4	143,6	5,8	29,8	151,3	120,2	38,9	187,0	44,7	92,6
<i>Construction</i>										
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> .....	1021,0	438,9	16,3	376,0	499,3	447,8	70,1	889,1	225,0	611,1
<i>Trade and repair<sup>Δ</sup></i>										
Transport, gospodarka magazynowa i łączność .....	70,6	4,3	0,0	0,1	26,5	15,7	34,8	40,8	3,5	18,1
<i>Transport, storage and communication</i>										
Obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> <i>Real estate, renting and business activities</i>	151,7	7,5	0,1	3,1	60,1	53,3	81,4	62,8	0,8	45,1

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. <sup>b</sup> Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. <sup>c</sup> Bez względu na okres wymagalności zapłaty. <sup>d</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. <sup>b</sup> Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. <sup>c</sup> Regardless the maturity date. <sup>d</sup> See general notes item 8.

CENY  
PRICESTABL. 17. WSKAŹNIK CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH  
PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which							
		żywność i napoje bezalko- holowe food and non- -alcoholic beverages	napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe alcoholic beverages and tobacco	odzież i obuwie clothing and foot- wear	mieszkania dwellings	zdrowie health	transport transport	rekreacja i kultura recreation and culture	edukacja education
analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
2002 I–XII . . . . .	101,7	99,1	101,7	99,7	104,1	105,7	100,7	102,3	107,8
2003 I–XII . . . . .	100,8	99,1	96,6	99,2	102,3	102,1	105,1	102,1	102,3
2002 X–XII . . . . .	100,8	97,4	96,1	99,9	103,4	104,7	104,2	103,4	102,3
2003 I–III . . . . .	100,4	96,3	95,2	99,5	102,5	104,3	108,0	102,6	102,3
IV–VI . . . . .	100,7	98,7	94,7	99,8	102,4	102,1	105,7	102,3	102,2
VII–IX . . . . .	100,7	100,2	95,4	99,2	102,1	101,2	103,8	102,0	102,1
X–XII . . . . .	101,3	101,4	101,2	98,3	102,3	101,0	103,1	101,4	102,6

TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH  
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2003		2004	
	marzec March	grudzień December	marzec March	
	w zł in zł			A
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
Ryż – za 1 kg . . . . . Rice – per kg	2,30	2,17	2,19	95,2
Bułka pszenna – za 50 g . . . . . Wheat roll – per 50 g	0,28	0,30	0,31	110,7
Chleb pszenno-żytni – za 0,5 kg . . . . . Wheat-rye bread – per 0,5 kg	1,18	1,23	1,24	105,1
Mąka pszenna „Poznańska” – za 1 kg . . . . . Wheat flour "Poznańska" – per kg	1,47	1,47	1,57	106,8
Kasza jęczmienna – za 0,5 kg . . . . . Pearl-barleygroats – per 0,5 kg	0,97	1,00	1,01	104,1
Mięso – za 1 kg: Meat – per kg:				
wołowe: z kością (roastbeef) . . . . . beef: bone-in (roast beef)	10,18	10,26	10,35	101,7
bez kości (z udźca) . . . . . boneless (gammon)	14,16	14,43	14,44	102,0
wieprzowe z kością (schab środkowy) . . . . . pork, bone-in (centre loin)	12,44	12,91	13,09	105,2
Kurczęta patroszone – za 1 kg . . . . . Disembowelled chicken – per kg	4,68	4,89	5,27	112,6
Szynka wieprzowa gotowana – za 1 kg . . . . . Pork ham, boiled – per kg	19,45	19,18	18,85	96,9

TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)  
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2003		2004	
	marzec March	grudzień December	marzec March	
	w zł in zł		A	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
Kielbasa – za 1 kg: Sausage – per kg:				
„Toruńska” . . . . .	12,71	13,85	13,82	108,7
„Myśliwska” . . . . .	28,29	27,50	27,39	96,8
Filety z morszczuka mrożone – za 1 kg . . . . . Fillets of hake, frozen – per kg	12,49	12,01	11,97	95,8
Karp świeży – za 1 kg . . . . . Fresh carp – per kg	10,27	10,35	11,43	111,3
Mleko krowie spożywcze – za 1 l: Cows' milk – per l:				
o zawartości tłuszczu 3-3,5%, sterylizowane . . . . . fat content 3-3,5%, sterilized	2,35	2,37	2,32	98,7
o zawartości tłuszczu 2-2,5% . . . . . fat content 2-2,5%	1,27	1,29	1,31	103,1
Ser – za 1 kg: Cheese – per kg:				
twarogowy półtłusty . . . . . semi-fat cottage cheese	8,30	8,75	8,77	105,7
dojrzewający „Gouda” . . . . . ripening "Gouda" cheese	14,23	15,33	15,46	108,6
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% – za 200 ml . . . . . Sour cream, fat content 18% – per 200 ml	1,09	1,12	1,12	102,8
Jaja kurze świeże – za 1 szt . . . . . Hen eggs, fresh – per piece	0,32	0,43	0,41	128,1
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% – za 200 g . . . . . Fresh butter, fat content 82,5% – per 200 g	2,43	2,86	2,86	117,7
„Masło roślinne” – za 500 g . . . . . Vegetable butter "Masło roślinne" – per 500 g	3,40	3,42	3,48	102,4
Olej rzepakowy produkcji krajowej – za 1 l . . . . . Rape-oil, domestic production – per l	4,21	4,35	4,44	105,5
Cytryny – za 1 kg . . . . . Lemons – per kg	4,58	5,71	4,71	102,8
Marchew – za 1 kg . . . . . Carrots – per kg	1,53	1,12	1,17	76,5
Cebula – za 1 kg . . . . . Onions – per kg	1,29	1,42	1,59	123,3
Ziemniaki – za 1 kg . . . . . Potatoes – per kg	0,63	0,58	0,65	103,2
Cukier biały kryształ – za 1 kg . . . . . White sugar, crystallized – per kg	2,16	1,91	2,12	98,1
Czekolada pełna mleczna – za 100 g . . . . . Milk chocolate – per 100 g	2,70	2,69	2,75	101,9
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family” – za 250 g . . . . . Natural coffee "Tchibo Family", ground – per 250 g	4,35	4,53	4,45	102,3
Herbata „Madras” – za 100 g . . . . . Tea "Madras" – per 100 g	2,11	2,12	2,13	100,9
Sok jabłkowy – za 1 l . . . . . Apple juice – per l	3,23	3,07	3,11	96,3
Piwo jasne pełne 12,5% ekstraktu wagowego, butelkowane – za 0,5 l Beer, full light, 12,5% of extract, bottled – per 0,5 l	2,74	2,69	2,68	97,8
Papierosy „Caro” – za 20 szt . . . . . Cigarettes "Caro" – per 20 pcs	4,16	4,15	4,26	102,4



TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)  
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2003		2004	
	marzec March	grudzień December	marzec March	
	w zł in zł		A	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
Ubranie męskie 2-częściowe, z elanowelny – za 1 kpl . . . . .	475,45	440,20	469,83	98,8
<i>Men's suit, polyester staple fibres and wool – per set</i>				
Spodnie męskie z tkaniny typu teksas – za 1 szt . . . . .	90,43	88,50	89,00	98,4
<i>Men's trousers, jeans type – per piece</i>				
Koszula męska z elanobawelny, długi rękaw – za 1 szt . . . . .	69,33	69,00	69,36	100,0
<i>Men's shirt, polyester staple fibres and cotton, long sleeve – per piece</i>				
Podkoszulek męski bawełniany, krótki rękaw – za 1 szt . . . . .	18,39	19,69	19,14	104,1
<i>Men's cotton undershirt, short sleeve – per piece</i>				
Rajstopy damskie cienkie, gładkie – za 1 szt . . . . .	2,90	2,94	2,94	101,4
<i>Women's tights thin, plain – per piece</i>				
Oczyszczenie chemiczne ubrania męskiego 2-częściowego – za 1 kpl	26,21	26,17	26,10	99,6
<i>Men's suit dry-cleaning – per set</i>				
Półbuty skórzane, na podeszwie nieskórzanej – za 1 parę:				
<i>Low leather shoes with non-leather sole – per pair:</i>				
męskie . . . . .	143,21	142,07	142,36	99,4
<i>men's</i>				
damskie . . . . .	131,29	133,93	129,29	98,5
<i>women's</i>				
Podzelowanie obuwia męskiego – za 1 parę . . . . .	29,07	29,86	31,50	108,4
<i>Resoling men's shoes – per pair</i>				
Bateria zlewozmywakowa – za 1 szt . . . . .	89,96	87,19	86,76	96,4
<i>Sink fixture – per piece</i>				
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej – za 1 m <sup>3</sup> . . . . .	1,88	1,89	1,92	102,1
<i>Cold water by municipal water-system – per m<sup>3</sup></i>				
Wywóz śmieci – za 1 m <sup>3</sup> . . . . .	28,13	28,45	28,70	102,0
<i>Refuse collection – per m<sup>3</sup></i>				
Węgiel kamienny – za 1 t . . . . .	437,41	471,40	456,97	104,5
<i>Hard coal – per t</i>				
Oplata miesięczna za dostawę ciepłej wody – za 1 m <sup>3</sup> . . . . .	13,54	13,77	13,98	103,2
<i>Monthly charge for hot water supply – per m<sup>3</sup></i>				
Firanka syntetyczna, szer. 300 cm – za 1 m . . . . .	22,37	22,32	22,36	100,0
<i>Synthetic net curtain, 300 cm wide – per m</i>				
Ręcznik frotté z tkaniny bawełnianej (o wym. 50x100 cm) – za 1 szt	14,43	14,62	15,06	104,4
<i>Frotté cotton towel (50x100 cm size) – per piece</i>				
Kuchnia mikrofalowa o poj. 16-20 l – za 1 szt . . . . .	606,21	554,93	546,00	90,1
<i>Microwave oven, capacity 16-20 l – per piece</i>				
Talerz głęboki porcelanowy Ø 22-24 cm, dekorowany – za 1 szt . . .	7,75	7,79	7,87	101,5
<i>Porcelain soup plate Ø 22-24 cm, decorated – per piece</i>				
Proszek do prania – za 0,6 kg . . . . .	5,91	5,53	5,53	93,6
<i>Washing powder – per 0,6 kg</i>				
Wizyta u lekarza specjalisty II stopnia . . . . .	47,00	46,79	47,86	101,8
<i>Consultation of a second-graduated physician in specialist practice</i>				
Benzyna silnikowa „Euro-Super” – za 1 l . . . . .	3,45	3,41	3,62	104,9
<i>Motor petrol "Euro-Super" – per l</i>				
Bilet normalny na przejazd jednorazowy autobusem miejskim . . . . .	1,70	1,70	1,72	101,2
<i>Regular ticket for travelling by intra-urban bus</i>				
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzienna – za 5 km . . . . .	11,53	11,68	11,93	103,5
<i>Taxi daily fare – for 5 km distance</i>				
Odtwarzacz płyt kompaktowych – za 1 szt . . . . .	600,15	590,60	575,11	95,8
<i>Compact disc player – per piece</i>				
Bilet normalny do kina . . . . .	10,96	11,31	11,54	105,3
<i>Regular cinema ticket</i>				

TABL. 18. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (dok.)  
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2003		2004	
	marzec March	grudzień December	marzec March	
	w zł in zł			A
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
Gazeta – dziennik lokalny – za 1 egz Local daily newspaper – per copy	1,22	1,24	1,24	101,6
Strzyżenie włosów męskich Men's hair-cutting	11,18	11,54	11,54	103,2
Mydło toaletowe – za 100 g Toilet soap – per 100 g	1,51	1,49	1,52	100,7
Pasta do zębów – za 75 ml Tooth-paste – per 75 ml	6,82	6,93	6,85	100,4

TABL. 19. PRZECIĘTNE CENY SKUPU<sup>a</sup> WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH  
 AVERAGE PROCUREMENT PRICES<sup>a</sup> OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

OKRESY PERIODS	Ziarno zbóż (bez siewnego) Cereal grain (excluding sowing seed)		Ziemniaki Potatoes	Żywiec rzeźny Animals for slaughter			Mleko krowie w zł za 1 hl Cow's milk in zł per hl
	pszenicy wheat	żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)	trzoda chlewna pigs	drób poultry	
	w zł za 1 dt in zł per dt			w zł za 1 kg wagi żywej in zł per kg live weight			
2002 I–XII	43,03	32,90	18,30	2,65	3,65	3,01	78,47
2003 I–XII	44,49	34,11	18,13	2,47	3,15	3,17	79,29
2004 I–III	67,05	48,85	39,50	2,77	3,29	3,00	88,34
<b>A</b>	150,4	134,9	71,4	107,8	113,4	110,7	106,6
2003 III	44,50	36,03	.	2,63	2,96	2,71	80,66
IV	47,44	36,80	39,78	2,63	3,08	2,74	80,93
V	51,10	39,38	43,02	2,51	3,03	2,88	74,23
VI	49,19	45,76	51,27	2,53	3,09	3,06	72,67
VII	44,07	33,02	56,53	2,39	3,41	3,61	71,80
VIII	43,76	32,39	18,50	2,51	3,48	3,81	72,04
IX	43,87	32,69	17,27	2,48	3,65	3,57	76,37
X	43,90	33,16	16,75	2,57	3,20	3,62	80,57
XI	47,52	40,29	38,80	2,49	3,03	3,20	90,62
XII	61,01	44,34	37,57	2,61	3,09	3,14	91,32
2004 I	65,74	49,90	.	2,71	3,03	2,95	88,09
II	69,27	48,82	.	2,74	3,19	3,05	89,09
III	66,26	48,87	.	2,85	3,67	2,99	87,83
<b>A</b>	148,9	135,6	x	108,5	124,0	110,3	108,9
<b>B</b>	95,7	100,1	x	104,2	115,0	98,0	98,6

<sup>a</sup> Ceny bieżące bez VAT.

<sup>a</sup> Current prices excluding VAT.

TABL. 20. PRZECIĘTNE CENY UZYSKIWANE PRZEZ ROLNIKÓW NA TARGOWISKACH  
AVERAGE MARKET-PLACE PRICES RECEIVED BY FARMERS

OKRESY PERIODS	Ziarno zbóż Cereal grain				Ziemniaki <sup>a</sup> Potatoes <sup>a</sup>	Zwierzęta gospodarskie Livestock			Żywiec rzeźny Animal for slaughter	
	pszenicy wheat	żyta rye	jęczmienia barley	owsa oats		krowa dojna dairy cow	jałówka 1-roczna one-year heifer	prosię na chów piglet	bydło (bez cieląt) <sup>b</sup> cattle (excluding calves) <sup>b</sup>	trzoda chlewna pigs
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100										
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	w zł za 1 dt in zł per dt					w zł za 1 szt in zł per head			w zł za 1 kg in zł per kg	
2002 I–XII . . . . .	48,02	34,97	42,46	34,48	38,47	1630,37	962,57	106,74	1,85	3,71
2003 I–XII . . . . .	52,58	39,30	47,56	40,66	37,41	1497,47	897,76	78,14	1,48	3,16
2004 I–III . . . . .	60,97	46,21	54,15	46,12	34,86	1491,15	900,77	80,09	1,60	3,25
<b>A</b>	124,0	127,2	121,4	123,4	100,9	95,6	98,3	102,1	103,9	107,3
2003 III . . . . .	50,14	37,01	45,80	39,30	35,15	1544,13	910,15	76,29	1,54	3,08
IV . . . . .	52,16	38,39	48,27	41,53	34,53	1525,04	910,05	73,69	1,49	3,16
V . . . . .	53,80	40,16	48,90	43,70	31,21	1590,92	943,04	73,35	1,45	3,08
VI . . . . .	54,88	40,99	50,10	43,98	30,87	1496,44	880,44	70,64	1,42	3,09
VII . . . . .	55,58	41,94	51,71	45,25	70,22	1529,27	908,33	75,46	1,41	3,25
VIII . . . . .	51,36	38,66	46,40	39,50	45,53	1433,04	893,33	79,43	1,43	3,26
IX . . . . .	52,49	39,47	46,55	39,72	35,52	1446,02	873,02	82,21	1,47	3,43
X . . . . .	52,38	39,54	46,68	38,92	31,89	1396,57	856,12	82,77	1,49	3,27
XI . . . . .	54,17	41,23	48,44	40,96	31,96	1438,09	878,85	81,37	1,54	3,13
XII . . . . .	56,64	42,15	49,96	42,24	33,50	1435,17	880,87	83,45	1,49	3,17
2004 I . . . . .	58,70	44,49	52,06	44,35	34,40	1487,04	884,26	77,52	1,55	3,19
II . . . . .	61,71	46,68	54,74	46,75	35,03	1491,93	881,57	76,92	1,54	3,10
III . . . . .	62,51	47,45	55,64	47,25	35,14	1494,49	936,47	85,84	1,71	3,45
<b>A</b>	124,7	128,2	121,5	120,2	100,0	96,8	102,9	112,5	111,0	112,0
<b>B</b>	101,3	101,6	101,6	101,1	100,3	100,2	106,2	111,6	111,0	111,3

a Przeciętne ceny roczne – bez notowań cen ziemniaków jadalnych wczesnych; od lipca – dla okresów miesięcznych cena ziemniaków ze zbiorów danego roku. b Średnia ważona cena bydła rzeźnego obliczona przy przyjęciu struktury ilości skupu młodego bydła i krów rzeźnych.

a Average annual prices – excluding price quotations of early kind of potatoes; since July – for monthly periods potatoes prices refer to current year crops. b Average weighted price of cattle for slaughter compiled with the adoption of the structure of procurement quantity of young cattle and cows for slaughter.

TABL. 21. RELACJE CEN W ROLNICTWIE  
PRICE RELATIONS IN AGRICULTURE

OKRESY PERIODS	Relacje ceny skupu 1 kg żywca wieprzowego do cen: Procurement price per kg pigs for slaughter to prices of:					Relacje cen targowiskowych do cen skupu Market-place prices to procurement prices of		
	1 kg żyta kg of rye		1 kg ziemniaków kg of potatoes		1 l mleka l of milk	1 kg zestawu pasz <sup>a</sup> kg of fodder set <sup>a</sup>	pszenicy wheat	żywca wieprzowego pigs for slaughter
	na targowiskach on market-places	w skupie in procurement	na targowiskach on market-places	w skupie in procurement				
2003 III . . . . .	8,00	8,22	8,46	x	3,65	7,40	1,11	1,04
IV . . . . .	8,11	8,32	8,80	7,70	3,80	7,51	1,11	1,03
V . . . . .	7,58	7,77	9,97	7,05	4,09	7,77	1,06	1,02
VI . . . . .	7,56	6,72	9,97	6,06	4,23	8,35	1,12	1,00
VII . . . . .	8,12	10,33	4,87	5,98	4,74	5,25	1,27	0,95
VIII . . . . .	8,92	10,88	7,57	18,32	4,83	7,40	1,16	0,94
IX . . . . .	9,36	11,06	10,14	21,47	4,80	8,69	1,18	0,94
X . . . . .	8,00	9,70	10,00	18,82	3,95	8,21	1,18	1,02
XI . . . . .	7,39	7,58	9,47	7,77	3,33	7,58	1,13	1,03
XII . . . . .	7,36	7,02	9,09	8,13	3,40	7,36	0,93	1,03
2004 I . . . . .	6,89	6,06	8,91	x	3,44	7,05	0,89	1,05
II . . . . .	6,79	6,51	9,11	x	3,58	7,25	0,89	0,97
III . . . . .	7,81	7,49	10,49	x	4,17	8,34	0,94	0,94

a Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanki „PT-2” (w 2002 r. „T-2”) według cen detalicznych.

a Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to market-place prices and 0,07 kg of compound “PT-2” (in 2002 “T-2”) according to retail prices.

INWESTYCJE  
INVESTMENTTABL. 22. NAKŁADY INWESTYCYJNE<sup>a</sup>  
INVESTMENT OUTLAYS<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Nakłady inwestycyjne Investment outlays				
		ogółem grand total	w tym na środki trwałe <sup>b</sup> of which for fixed assets <sup>b</sup>			
			razem total	w tym of which		
				budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia machinery, installations and tools	środki transportu means of transport
w tysiącach złotych, w cenach bieżących 10 <sup>3</sup> zł, current prices						
2002	I–XII . . . . .	549854,0	522740,0	252693,0	230280,0	39767,0
2003	I–VI . . . . .	256134,0	246671,0	80682,0	145272,0	20717,0
	I–IX . . . . .	443169,0	428178,0	136108,0	259882,0	32188,0
	I–XII . . . . .	650697,0	627710,0	238260,0	342249,0	47201,0
	A	118,3	120,1	94,3	148,6	118,7

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Z nakładów ogółem Of grand total						
		przemysł <sup>c</sup> industry <sup>c</sup>				budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication
		razem total	górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply			
					w tysiącach złotych, w cenach bieżących 10 <sup>3</sup> zł, current prices			
2002	I–XII . . . . .	403824,0	#	241042,0	162773,0	17246,0	51110,0	34519,0
2003	I–VI . . . . .	198962,0	623,0	130896,0	67443,0	7603,0	25466,0	2533,0
	I–IX . . . . .	358664,0	649,0	242194,0	115821,0	10397,0	36222,0	6152,0
	I–XII . . . . .	517285,0	666,0	324678,0	191941,0	16291,0	60580,0	10992,0
	A	128,1	x	134,7	117,9	94,5	118,5	31,8

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 20. Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. <sup>b</sup> Łącznie z odsetkami od kredytów i pożyczek inwestycyjnych nieuwzględnionymi w dalszym podziale. <sup>c</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See methodological notes item 20. Indices are calculated on the basis of value at current prices. <sup>b</sup> Including interest on credits and investment loans, not included in the further division. <sup>c</sup> See general notes item 8.

TABL. 23. MIESZKANIA  
DWELLINGS

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Mieszkania, na których realizację wydano pozwolenia Dwellings for which permits has been granted				Mieszkania, których budowę rozpoczęto <sup>a</sup> Dwellings under construction <sup>a</sup>
	ogółem total	w tym of which			
		spółdzielnie mieszkaniowe housing cooperatives	budownictwo indywidualne private construction	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem for sale or rent	
2002 I–XII .....	2257	190	1329	470	2216
2003 I–XII .....	2261	183	1563	141	2136
<b>A</b>	100,2	96,3	117,6	30,0	96,4
2003 I–III .....	416	1	256	31	311
I–IV .....	659	73	388	68	680
I–V .....	814	73	510	101	899
I–VI .....	1205	74	683	139	1089
I–VII .....	1366	75	828	139	1391
I–VIII .....	1483	77	943	139	1611
I–IX .....	1644	78	1121	139	1829
I–X .....	1839	83	1243	139	1985
I–XI .....	1941	89	1339	139	2064
I–XII .....	2261	183	1563	141	2136
2004 I .....	112	-	101	11	69
I–II .....	227	1	215	11	122
I–III .....	698	211	379	108	289
<b>A</b>	167,8	211 razy	148,0	348,4	92,9

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Mieszkania oddane do użytku Dwellings completed							
	mieszkania dwellings				powierzchnia użytkowa w tys. m <sup>2</sup> usable floor area 10 <sup>3</sup> m <sup>2</sup>			
	ogółem total	w tym of which			ogółem total	w tym of which		
spółdzielnie mieszka- niowe housing cooperatives		budownictwo indywidualne private construction	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem for sale or rent	spółdzielnie mieszkaniowe housing cooperatives		budownictwo indywidualne private construction	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem for sale or rent	
2002 I–XII .....	2612	506	1422	508	278,6	23,9	217,4	28,4
2003 I–XII .....	4206	631	2524	529	469,5	27,7	384,6	32,8
<b>A</b>	161,0	124,7	177,5	104,1	168,5	115,9	176,9	115,5
2003 I–III .....	669	97	417	155	81,7	4,6	67,3	9,8
I–IV .....	900	97	547	256	107,2	4,6	85,8	16,8
I–V .....	1129	97	687	309	134,0	4,6	107,3	20,3
I–VI .....	1560	278	937	309	179,1	13,0	144,1	20,3
I–VII .....	2254	278	1570	370	278,5	13,0	239,5	24,3
I–VIII .....	2617	298	1698	370	308,9	14,1	258,7	24,3
I–IX .....	2816	300	1789	400	328,1	14,2	272,4	25,7
I–X .....	3069	376	1916	450	356,1	17,2	294,3	28,7
I–XI .....	3371	448	2054	484	385,0	20,2	315,8	30,5
I–XII .....	4206	631	2524	529	469,5	27,7	384,6	32,8
2004 I .....	238	56	153	9	27,8	2,9	23,0	0,6
I–II .....	407	56	267	64	49,5	2,9	41,2	4,2
I–III .....	556	58	384	94	69,9	3,1	59,9	5,7
<b>A</b>	83,1	59,8	92,1	60,6	85,6	67,4	89,0	58,2

a Stan w końcu okresu, dane szacunkowe.  
a End of period, data is estimated.

PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ  
NATIONAL ECONOMY ENTITIES

TABL. 24. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> WEDŁUG SEKCJI  
NATIONAL ECONOMY ENTITIES<sup>a</sup> BY SECTIONS

SEKCJE SECTIONS	Ogółem Grand total	Osoby prawne oraz jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej <i>Legal entities and independent organizational units without legal personality</i>			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> <i>Natural persons conducting economic activity<sup>b</sup></i>	
		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		
A – stan w dniu 31 XII 2003 <i>as of December 31, 2003</i>						
B – stan w dniu 31 III 2004 <i>as of March 31, 2004</i>						
<b>OGÓŁEM</b> .....	A	96938	17261	3106	14155	79677
<b>TOTAL</b> .....	B	96295	17212	3091	14121	79083
w tym: <i>of which:</i>						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo .....	A	4773	481	25	456	4292
<i>Agriculture, hunting and forestry</i>	B	4126	479	25	454	3647
Rybołówstwo i rybactwo .....	A	20	8	-	8	12
<i>Fishing</i>	B	24	9	-	9	15
Przemysł <sup>c</sup> .....	A	9350	1757	66	1691	7593
<i>Industry<sup>c</sup></i>	B	9278	1740	66	1674	7538
górnictwo i kopalnictwo .....	A	57	21	2	19	36
<i>mining and quarrying</i>	B	54	21	2	19	33
przetwórstwo przemysłowe .....	A	9199	1682	24	1658	7517
<i>manufacturing</i>	B	9129	1663	22	1641	7466
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę .....	A	94	54	40	14	40
<i>electricity, gas and water supply</i>	B	95	56	42	14	39
Budownictwo .....	A	10043	731	20	711	9312
<i>Construction</i>	B	10030	730	20	710	9300
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> .....	A	31793	4266	14	4252	27527
<i>Trade and repair<sup>Δ</sup></i>	B	31701	4182	14	4168	27519
Hotele i restauracje .....	A	2163	410	36	374	1753
<i>Hotels and restaurants</i>	B	2176	408	37	371	1768
Transport, gospodarka magazynowa i łączność .....	A	7881	430	32	398	7451
<i>Transport, storage and communication</i>	B	7824	431	30	401	7393
Pośrednictwo finansowe .....	A	4101	245	2	243	3856
<i>Financial intermediation</i>	B	4118	249	2	247	3869
Obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> .....	A	11858	2334	653	1681	9524
<i>Real estate, renting and business activities</i>	B	11964	2341	655	1686	9623
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne <sup>Δ</sup> .....	A	1043	1043	465	578	-
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	B	1049	1049	452	597	-
Edukacja .....	A	2249	1404	1305	99	845
<i>Education</i>	B	2260	1401	1301	100	859
Ochrona zdrowia i opieka społeczna .....	A	4965	581	264	317	4384
<i>Health and social welfare</i>	B	5005	591	264	327	4414
Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna .....	A	6699	3571	224	3347	3128
<i>Other community, social and personal service activities</i>	B	6740	3602	225	3377	3138

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON. <sup>b</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. <sup>c</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
*a Registered in the REGON register. b Excluding persons tending private farms. c See general notes item 8.*

TABL. 25. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> WEDŁUG FORMY PRAWNEJ

Stan w końcu miesiąca

NATIONAL ECONOMY ENTITIES<sup>a</sup> BY FORM OF LEGAL

End of month

OKRESY PERIODS	Przedsiębiorstwa państwowe <i>State owned enterprises</i>					Spółdzielnie <i>Cooperatives</i>		
	ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>				ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	
		przemysł <sup>b</sup> <i>industry<sup>b</sup></i>	budownictwo <i>construction</i>	handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair<sup>Δ</sup></i>	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>		rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>agriculture, hunting and forestry</i>	przemysł <sup>b</sup> <i>industry<sup>b</sup></i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>								
2002 XII .....	41	12	13	3	7	539	133	69
2003 III .....	39	11	12	3	7	539	133	69
VI .....	39	11	12	3	7	539	133	70
IX .....	38	10	12	3	7	533	133	71
XII .....	37	10	12	2	7	531	133	68
2004 III .....	36	9	12	2	7	530	133	67
A	92,3	81,8	100,0	66,7	100,0	98,3	100,0	97,1
B	97,3	90,0	100,0	100,0	100,0	99,8	100,0	98,5

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Spółdzielnie (dok.) <i>Cooperatives (cont.)</i>			Spółki handlowe <i>Commercial companies</i>					
	w tym <i>of which</i>			ogółem <i>grand total</i>	w tym z udziałem kapitału zagranicznego <i>of which with foreign participation</i>	z ogółem – spółki handlowe <i>of grand total – commercial companies</i>			
	budownictwo <i>construction</i>	handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair<sup>Δ</sup></i>	obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> <i>real estate, renting and business activities<sup>Δ</sup></i>			przemysł <sup>b</sup> <i>industry<sup>b</sup></i>	budownictwo <i>construction</i>	handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair<sup>Δ</sup></i>	obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> <i>real estate, renting and business activities<sup>Δ</sup></i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>									
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>									
2002 XII .....	16	117	137	3161	364	777	289	1394	320
2003 III .....	15	118	137	3237	368	792	294	1434	324
VI .....	15	118	137	3281	376	804	295	1461	329
IX .....	15	115	137	3334	379	812	295	1484	338
XII .....	15	116	138	3389	382	824	296	1502	345
2004 III .....	15	117	137	3446	390	834	299	1524	353
A	100,0	99,2	100,0	106,5	106,0	105,3	101,7	106,3	109,0
B	100,0	100,9	99,3	101,7	102,1	101,2	101,0	101,5	102,3

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Spółki handlowe (dok.) <i>Commercial companies (cont.)</i>						Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>c</sup> <i>Natural persons conducting economic activity<sup>c</sup></i>
	z ogółem – spółki handlowe (dok.) <i>of grand total – commercial companies (cont.)</i>						
	akcyjne <i>join-stock</i>			z ograniczoną odpowiedzialnością <i>limited liability</i>			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>							
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>							
2002 XII .....	119	5	23	2418	338	3	77607
2003 III .....	118	5	22	2441	343	3	76389
VI .....	118	5	22	2464	351	3	78759
IX .....	116	5	21	2492	355	3	79163
XII .....	116	5	20	2526	359	3	79677
2004 III .....	116	5	21	2552	366	3	79083
A	98,3	100,0	95,5	104,5	106,7	100,0	103,5
B	100,0	100,0	105,0	101,0	101,9	100,0	99,3

a Zarejestrowane w rejestrze REGON. b Patrz uwagi ogólne pkt 8. c Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.  
a Registered in the REGON register. b See general notes item 8. c Excluding persons tending private farms.



# ROLNICTWO AGRICULTURE

TABL. 26. ZWIERZĘTA GOSPODARSKIE<sup>a</sup>  
LIVESTOCK<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Bydło Cattle			Trzoda chlewna Pigs						
	ogółem total	krowy cows	pozostałe others	ogółem grand total	prosięta o wadze do 20 kg piglets up to 20 kg	warchlaki o wadze od 20 kg do 50 kg piglets from 20-50 kg	na ubój o wadze 50 kg i więcej for slaughter 50 kg and more	na chów o wadze 50 kg i więcej for breeding 50 kg and more		
								razem total	w tym lochy of which sows	
									razem total	w tym prośne of which in farrow
w tysiącach sztuk 10 <sup>3</sup> heads										

Ogółem Total										
2002 III	.	.	.	914,0	309,4	210,4	297,2	97,0	94,8	63,3
VI <sup>b</sup>	688,4	375,8	312,6	922,3	339,2	250,5	236,0	96,5	92,4	.
XII <sup>c</sup>	660,4	380,7	279,7	987,5	283,8	269,2	346,0	88,5	86,6	54,3
2003 III	.	.	.	920,1	299,5	207,7	321,0	91,9	89,6	57,7
VI <sup>d</sup>	690,9	378,7	312,2	936,5	325,7	216,2	308,1	86,6	84,1	52,2
XII <sup>c</sup>	692,9	384,7	308,2	872,4	283,2	200,8	306,7	81,7	79,7	49,9
<b>A</b>	104,9	101,0	110,2	88,3	99,8	74,6	88,6	92,3	92,0	91,8
<b>B</b>	100,3	101,6	98,7	93,2	87,0	92,9	99,5	94,3	94,8	95,6

w tym w gospodarstwach indywidualnych of which in individual farms										
2002 III	.	.	.	892,3	301,8	205,1	291,0	94,4	92,2	61,9
VI <sup>b</sup>	686,5	374,9	311,6	898,6	332,9	243,1	228,6	94,0	90,0	.
XII <sup>c</sup>	658,4	379,8	278,6	967,3	278,6	262,4	339,8	86,5	84,7	53,0
2003 III	.	.	.	897,8	293,3	201,3	313,2	89,9	87,6	56,5
VI <sup>d</sup>	688,8	377,8	311,0	913,5	319,8	209,3	299,8	84,6	82,1	50,8
XII <sup>c</sup>	691,0	383,8	307,2	852,7	278,4	194,5	300,2	79,6	77,7	48,4
<b>A</b>	104,9	101,0	110,3	88,2	99,9	74,1	88,3	92,1	91,7	91,3
<b>B</b>	100,3	101,6	98,8	93,3	87,0	92,9	100,1	94,1	94,6	95,2

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 21. <sup>b</sup> Dane Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 20 V; dane dla trzody chlewnej nieporównywalne z wynikami badań reprezentacyjnych. <sup>c</sup> Dane dotyczące trzody chlewnej – stan w końcu listopada. <sup>d</sup> Dane dotyczące trzody chlewnej – stan w końcu lipca.

<sup>a</sup> See methodological notes item 21. <sup>b</sup> Data of Agriculture Census as of 20 May; data of pigs – uncomparable with results of representative surveys. <sup>c</sup> Data of pigs – end of November. <sup>d</sup> Data of pigs – end of July.

TABL. 27. SKUP WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH  
PROCUREMENT OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

OKRESY PERIODS	Ziarno zbóż <sup>a</sup> Cereal grain <sup>a</sup>			Żywiec rzeźny <sup>b</sup> Animals for slaughter <sup>b</sup>				
	ogółem total	w tym of which		ogółem total	w tym of which			
		pszenicy wheat	żyta rye		wołowy (z cielęcym) cattle (incl. calves)	wieprzowy pigs	drobiowy poultry	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100			B – okres poprzedni = 100 previous period = 100					
			w tonach in t		w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) <sup>c</sup> – w tonach in terms of meat (including fats) <sup>c</sup> – in t			
2002 I–XII	137368,0	76871,0	43681,0	121742,0	19380,0	67380,0	33875,0	
2003 I–XII	115472,0	63915,0	41830,0	130097,0	22532,0	73888,0	32375,0	
2004 I–III	5216,4	1378,8	2139,4	25136,4	4297,4	12687,2	8085,7	
<b>A</b>	143,4	259,3	126,0	99,7	142,0	88,7	104,4	
2003 III	841,9	120,4	314,3	8411,5	1046,5	5050,6	2263,7	
IV	1474,5	454,6	691,3	8314,0	1061,7	4997,7	2223,3	
V	719,0	238,8	227,9	8985,8	1115,7	5522,9	2313,0	
VI	637,8	36,0	555,3	7711,6	1011,5	4802,1	1880,3	
VII	3988,0	882,3	2983,7	8188,8	1253,8	4117,5	2794,1	
VIII	45169,0	28471,3	15720,9	7200,5	1089,3	3516,1	2569,2	
IX	16050,9	9892,3	3983,0	8122,3	1331,7	3667,6	3102,1	
X	12512,5	9073,0	2679,6	7935,2	1515,1	3585,3	2811,2	
XI	1457,7	67,3	221,0	8074,8	1353,1	3936,1	2774,7	
XII	2353,7	789,2	499,4	8173,7	1084,4	4446,1	2613,3	
2004 I	1145,7	159,9	633,4	8750,8	1389,7	4557,1	2780,6	
II	1964,3	475,8	506,6	7694,0	1272,0	3937,1	2470,0	
III	2106,4	743,1	999,4	8691,6	1635,7	4193,0	2835,1	
<b>A</b>	250,2	617,2	318,0	103,3	156,3	83,0	125,2	
<b>B</b>	107,2	156,2	197,3	113,0	128,6	106,5	114,8	

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Żywiec rzeźny <sup>b</sup> (dok.) Animals for slaughter <sup>b</sup> (cont.)				Mleko krowie w tys. l Cow's milk 10 <sup>3</sup> l
	ogółem total	w tym of which			
		bydło cattle	trzoda chlewna pigs	drób poultry	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100			B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		
			w wadze żywej – w tonach in live weight – in t		
2002 I–XII	173569,0	35055,0	86386,0	48392,0	1282964,0
2003 I–XII	185993,0	40008,0	94728,0	46247,0	1393791,0
2004 I–III	36003,3	7783,1	16265,6	11551,0	326760,0
<b>A</b>	101,9	140,4	88,7	104,3	108,8
2003 III	11765,7	1888,5	6475,1	3233,9	110314,0
IV	11636,4	1925,6	6407,3	3176,2	112832,0
V	12543,9	2032,8	7080,6	3304,3	133898,0
VI	10774,1	1836,2	6156,6	2686,1	135833,0
VII	11669,9	2297,8	5278,9	3991,5	138312,0
VIII	10273,5	1997,2	4507,8	3670,3	129521,0
IX	11676,6	2452,5	4702,1	4431,5	122913,0
X	11506,9	2809,2	4596,5	4016,0	115775,0
XI	11575,9	2508,2	5046,3	3963,9	101247,0
XII	11527,5	1985,3	5700,1	3733,3	105673,0
2004 I	12452,5	2433,8	5842,4	3972,3	108934,0
II	10997,1	2349,7	5047,5	3528,5	103360,0
III	12553,7	2999,6	5375,7	4050,2	114466,0
<b>A</b>	106,7	158,8	83,0	125,2	103,8
<b>B</b>	114,2	127,7	106,5	114,8	110,7

a Podstawowych (bez ziarna siewnego); łącznie z mieszkankami zbożowymi. b Obejmuje bydło, cielęta, trzodę chlewną, owce, konie i drób. c W wadze poubojowej ciepłej.

U w a g a. Patrz uwagi ogólne pkt 6.4.

a Basic (excluding sowing seeds); including cereal mixes. b Data includes cattle, calves, pigs, sheep, horses and poultry. c In post-slaughter warm weight.

Note. See general notes item 6.4.

# PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO INDUSTRY AND CONSTRUCTION

TABL. 28. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU<sup>a</sup>  
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Grand total	Górnictwo i kopalnictwo Mining and quarrying	Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing				
			razem total	w tym of which			
				produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	włókiennictwo manufacture of textiles	produkcja odzieży i wyrobów futrarskich manufacture of wearing apparel and furriery <sup>Δ</sup>	produkcja skór wyprawio- nych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> processing of leather and manufacture of leather products <sup>Δ</sup>
2002 I–XII .....	8708981,8	34289,9	7762412,4	4121757,8	346794,2	101922,9	23553,5
2003 I–XII .....	9336133,3	33780,8	8329747,9	4490952,4	285713,1	83420,1	15850,7
2004 I–III .....	2523230,0	2864,6	2224665,6	1193015,0	60215,9	23364,3	2811,9
<b>A</b>	115,0	123,0	117,3	116,6	80,9	114,1	81,3
2003 III .....	737888,6	1212,0	648523,2	338023,1	24860,1	7300,1	1302,5
IV .....	764314,9	1897,7	680713,3	367641,7	24526,3	7358,7	1632,2
V .....	742751,9	3271,3	680893,0	373326,2	22145,8	7586,9	1261,6
VI .....	737591,2	3639,6	673297,9	374169,5	20470,1	7560,0	917,7
VII .....	779769,0	4040,7	711690,1	387046,4	19635,3	7549,8	925,3
VIII .....	780534,8	3481,5	714068,6	389064,8	24343,4	5539,5	1289,6
IX .....	842143,1	4331,2	767373,7	414024,9	26401,1	7380,1	1923,9
X .....	910156,0	4217,6	818243,1	449941,4	26657,4	6235,4	2317,5
XI .....	822643,3	4099,1	728916,8	399376,9	18657,4	5895,6	1255,8
XII .....	833167,4	2111,0	729360,8	400519,5	17557,0	5657,6	728,8
2004 I .....	790233,1	954,4	683147,7	374956,1	17835,3	7683,4	777,2
II .....	787098,2	555,1	693382,0	372777,7	18882,2	7508,4	1127,3
III .....	939634,5	1391,2	842118,7	441568,3	23586,5	8142,4	1000,4
<b>A</b>	121,8	124,2	123,9	122,6	93,1	109,8	73,5
<b>B</b>	119,0	247,3	120,7	118,2	125,3	107,9	88,7

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

U w a g a. Wskaźniki dynamiki (**A**, **B**) obliczono na podstawie danych w stałych cenach bazowych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

<sup>a</sup> See general notes item 8 and methodological notes item 22.

N o t e. Index numbers (**A**, **B**) are calculated on the basis of data in constant base prices (average current prices in 2000).

TABL. 28. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU<sup>a</sup> (cd.)  
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY<sup>a</sup> (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Przetwórstwo przemysłowe (cd.) Manufacturing (cont.)							
	w tym of which							
	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> manufacture of wood and wood, straw and wicker products <sup>Δ</sup>	produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>Δ</sup> manufacture of pulp and paper <sup>Δ</sup>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemicals and chemical products	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products	produkcja wyrobów z surowców niemeta- licznych pozostałych manufacture of other non-metallic mineral	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> manufacture of machinery and equipment n.e.c.
w tysiącach złotych 10 <sup>3</sup> zł								
2002 I–XII .....	985508,7	12207,2	127257,0	13325,0	195398,8	206962,6	161751,8	362423,1
2003 I–XII .....	1016273,1	14782,7	139236,7	40868,8	319249,6	207350,4	171636,8	351161,7
2004 I–III .....	284154,8	3906,7	35554,3	13521,5	96708,9	42045,4	38453,5	104265,5
<b>A</b>	120,0	145,9	113,6	491,7	156,6	143,1	93,4	106,1
2003 III .....	80674,2	1268,2	10475,7	932,9	24006,2	10368,2	15916,2	38163,6
IV .....	76049,1	1147,4	10977,1	1032,6	22016,1	13260,9	14159,7	39066,5
V .....	76692,2	1556,9	11231,6	1009,9	25062,9	20606,1	10032,1	31207,3
VI .....	71648,8	1413,5	11764,4	809,0	24092,0	22632,6	8684,8	29880,8
VII .....	84553,0	1583,4	10834,0	1076,8	28267,8	21064,8	10085,5	32758,0
VIII .....	95677,9	1001,8	11777,8	990,7	23494,5	22810,0	14462,2	25393,5
IX .....	101772,0	1543,7	11760,2	997,0	34702,6	22012,4	12131,2	31814,6
X .....	103156,1	1376,2	13352,4	892,9	36776,3	22407,9	12488,1	32296,7
XI .....	94721,8	1431,4	11595,3	3295,9	30591,1	16868,5	12825,6	29626,9
XII .....	86885,1	1057,5	13909,5	3338,9	26504,3	17835,6	15004,3	30991,6
2004 I .....	85889,4	1065,7	12951,1	5272,5	27723,5	8762,9	10334,4	28932,7
II .....	90912,2	1284,7	11239,5	3503,9	30010,5	12187,9	11682,7	31941,0
III .....	107811,8	1557,4	11375,8	4755,8	39152,9	21161,9	16690,2	42435,7
<b>A</b>	126,4	123,2	106,7	513,6	168,9	195,8	103,5	111,9
<b>B</b>	117,4	121,2	101,2	135,7	120,8	172,4	142,1	132,6

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

U w a g a. Wskaźniki dynamiki (**A**, **B**) obliczono na podstawie danych w stałych cenach bazowych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

<sup>a</sup> See general notes item 8 and methodological notes item 22.

*N o t e.* Index numbers (**A**, **B**) are calculated on the basis of data in constant base prices (average current prices in 2000).

TABL. 28. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU<sup>a</sup> (dok.)  
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY<sup>a</sup> (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Przetwórstwo przemysłowe (dok.) Manufacturing (cont.)				Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę Electricity, gas and water supply		
	w tym of which				razem total	wytwarzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozpro- wadzanie wody collection, purification and distribu- tion of water
	produkcja maszyn i aparatury elektrycz- nej <sup>Δ</sup> manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks	produkcja pozostałego sprzętu transporto- wego manufacture of other transport equipment	produkcja mebli; pozostała działalność produk- cyjna <sup>Δ</sup> manufacture of furniture; manufac- turing n.e.c.			
w tysiącach złotych 10 <sup>3</sup> zł							
2002 I–XII . . . . .	39177,3	43156,5	136604,6	304439,2	912279,5	797171,4	115108,1
2003 I–XII . . . . .	36234,0	43761,6	169817,6	362714,6	972604,6	851060,4	121544,2
2004 I–III . . . . .	17021,3	8579,2	53493,4	109750,4	295699,8	267127,4	28572,4
<b>A</b>	210,6	86,2	123,9	125,8	98,0	97,9	99,0
2003 III . . . . .	2616,5	3922,7	17022,2	29785,8	88153,4	78829,0	9324,4
IV . . . . .	3121,9	3183,8	16768,9	28992,9	81703,9	72296,5	9407,4
V . . . . .	3716,5	3813,0	15177,2	25852,4	58587,6	48785,6	9802,0
VI . . . . .	3506,0	4311,1	16066,3	27240,4	60653,7	50214,8	10438,9
VII . . . . .	2524,2	3820,3	14445,0	27840,8	64038,2	54070,9	9967,3
VIII . . . . .	3006,2	2653,4	8341,5	28479,2	62984,7	53508,9	9475,8
IX . . . . .	3902,0	3040,7	11253,9	31543,8	70438,2	60119,3	10318,9
X . . . . .	3103,9	4044,5	14267,8	35190,4	87695,3	77960,6	9734,7
XI . . . . .	2641,6	3786,4	14355,4	35247,0	89627,4	79771,8	9855,6
XII . . . . .	2352,4	5841,1	13808,4	35120,2	101695,6	90276,2	11419,4
2004 I . . . . .	5574,8	2141,4	15216,6	32086,8	106131,0	97339,6	8791,4
II . . . . .	5107,0	3249,1	16806,6	34608,3	93161,1	83895,9	9265,2
III . . . . .	6385,0	3136,9	21294,3	40889,9	96124,6	86083,6	10041,0
<b>A</b>	241,2	79,0	118,1	134,3	103,7	103,8	101,7
<b>B</b>	125,0	96,3	126,7	118,2	103,1	102,6	108,4

a Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

U w a g a. Wskaźniki dynamiki (A,B) obliczono na podstawie danych w stałych cenach bazowych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

a See general notes item 8 and methodological notes item 22.

N o t e. Index numbers (A,B) are calculated on the basis of data in constant base prices (average current prices in 2000).

TABL. 29. PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU  
PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS BY PRODCOM

OKRESY PERIODS	Produkty uboju <sup>a</sup> Slaughter products <sup>a</sup> of		Drób (kura domowa) cały, świeży lub chłodzony <i>Poultry (hen) complete, fresh and refrigerated</i>	Kiełbasy <sup>b</sup> „pozostałe” z mięsa zwierząt rzeźnych <i>Other sausages<sup>b</sup> of meat of animals for slaughter</i>	Wędliny drobiowe <i>Poultry products</i>	Mleko <sup>Δ</sup> w hl Milk <sup>Δ</sup> in hl
	bydła i cieląt <i>cattle and calves</i>	trzody chlewnej <i>pigs</i>				
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>	w tonach <i>in t</i>					
2002 I–XII .....	3984	20061	24871	12306	8302	3582815
2003 I–XII .....	4633	25524	23312	13488	6316	3808307
2004 I–III .....	1742	7447	6420	3622	1393	966940
<b>A</b>	180,5	102,2	127,4	136,4	104,8	105,7
2003 III .....	251	2643	1594	868	422	316509
IV .....	270	2320	1795	1144	473	311624
V .....	352	2639	1739	1354	547	327696
VI .....	354	2009	1591	1347	527	341135
VII .....	436	1864	2100	1472	625	327942
VIII .....	441	1585	2308	1419	606	327901
IX .....	448	1691	2435	1287	627	332114
X .....	565	1948	2596	1049	570	305937
XI .....	430	1866	1868	901	491	295191
XII .....	372	2314	1801	863	521	309433
2004 I .....	444	2445	2063	1104	492	338894
II .....	501	2234	2136	1063	420	289611
III .....	698	2482	2221	1315	481	338435
<b>A</b>	278,1	93,9	139,3	151,5	114,0	106,9
<b>B</b>	139,3	111,1	104,0	123,7	114,5	116,9

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Masło <sup>Δ</sup> Butter <sup>Δ</sup>	Sery Cheese		Mąka pszenna <i>Wheat flour</i>	Pиво <sup>c</sup> w hl <i>Beer<sup>c</sup> in hl</i>	Bielizna <sup>d</sup> osobista z dzianiny w tys. sztuk <i>Knitted underwear<sup>d</sup> 10<sup>3</sup> pcs</i>	Tarcica iglasta w tys. m <sup>3</sup> <i>Coniferous sawwood 10<sup>3</sup> m<sup>3</sup></i>
		podpuszczkowe dojrzewujące <i>rennet ripening</i>	świeże nie dojrzewujące i twaróg <i>unripened fresh and curd</i>				
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>							
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>	w tonach <i>in t</i>						
2002 I–XII .....	36719	56048	28184	33346	1258506	1448	73900
2003 I–XII .....	35690	63598	29422	28251	1299420	872	62916
2004 I–III .....	7054	17616	7443	7158	366851	218	21424
<b>A</b>	81,1	132,7	107,0	109,5	149,1	88,6	140,5
2003 III .....	3208	3945	2481	2299	81771	87	5954
IV .....	3277	5015	2588	2455	90502	72	6322
V .....	3713	4679	2715	2534	136446	84	5322
VI .....	3523	4685	2386	2039	124297	92	5681
VII .....	3481	4102	2428	2328	143081	92	5207
VIII .....	2864	6132	2548	2366	113479	76	3848
IX .....	2896	5835	2391	2564	109655	83	5916
X .....	2939	5439	2541	2575	117526	78	6304
XI .....	2071	5525	2518	2420	100969	72	4561
XII .....	2299	5610	2351	2431	117351	64	4505
2004 I .....	2445	4968	2395	2615	122491	46	4592
II .....	2246	5723	2336	2175	120641	79	8100
III .....	2363	6636	2712	2344	123719	61	8732
<b>A</b>	73,7	147,2	109,3	102,0	151,3	70,1	146,7
<b>B</b>	105,2	116,0	116,1	107,8	102,6	77,2	107,8

a W wadze poubojowej cieplej. b Z wyjątkiem wątrobianych. c Otrzymywane ze słoju. d Halki, półhalki, piżamy, koszule nocne, szlafroki i inne.

a In post-slaughter warm weight. b With the exception of liver sausages. c Obtained from melt. d Petticoats, half-petticoats, pyjamas, nightgowns, dressing-gowns and other.

TABL. 30. PRODUKCJA SPRZEDANA BUDOWNICTWA<sup>a</sup>  
SOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym produkcja budowlano-montażowa Of which construction and assembly production		
		razem total	w tym of which	
			wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> building constructions; civil engineering <sup>Δ</sup>	wykonywanie instalacji budowlanych building installation
		w tysiącach złotych		10 <sup>3</sup> zł
2002 I–XII . . . . .	1222478,8	818030,6	648398,3	161181,1
2003 I–XII . . . . .	1498418,5	803809,3	604536,8	186470,0
2004 I–III . . . . .	191217,3	107720,5	72848,7	32974,4
<b>A</b>	67,1	120,3	117,9	128,3
2003 III . . . . .	65461,6	40072,9	27811,2	11467,6
IV . . . . .	82035,9	49100,9	31296,0	16948,8
V . . . . .	92271,7	61506,5	43527,3	17063,0
VI . . . . .	117263,6	81052,9	65603,2	13948,2
VII . . . . .	158026,3	97564,4	73806,0	23041,0
VIII . . . . .	137233,9	82735,2	57253,1	24274,5
IX . . . . .	135368,4	82107,1	67753,7	12343,7
X . . . . .	144360,2	78967,9	62611,8	14977,2
XI . . . . .	111347,6	69425,1	56392,8	11836,7
XII . . . . .	150042,3	97724,8	77739,2	18607,8
2004 I . . . . .	52767,7	29162,5	18090,9	10569,0
II . . . . .	59850,8	32583,3	20257,4	11778,6
III . . . . .	76665,3	45431,1	31087,6	13429,1
<b>A</b>	117,1	113,4	111,8	117,1
<b>B</b>	128,1	139,4	153,5	114,0

<sup>a</sup> Bez podwykonawców.  
<sup>a</sup> Excluding sub-contractors.



## TRANSPORT TRANSPORT

TABL. 31. PRZEWOZY ŁADUNKÓW I PASAŻERÓW  
TRANSPORT OF GOODS AND PASSENGERS

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Przewozy ładunków <sup>a</sup> w tys. t Transport of goods <sup>a</sup> 10 <sup>3</sup> t		Przewozy pasażerów <sup>b</sup> w tys. Transport of passengers <sup>b</sup> 10 <sup>3</sup>	
	ogółem total	w tym transport samochodowy of which motor transport	ogółem total	w tym transport samochodowy of which motor transport
2002 I–XII .....	173,4	173,4	23877	23827
2003 I–XII .....	114,0	114,0	22456	22406
2004 I–III .....	28,5	28,5	5802	5802
<b>A</b>	118,1	118,1	95,5	95,5
2003 III .....	9,8	9,8	2088	2088
IV .....	9,6	9,6	2066	2066
V .....	10,3	10,3	2046	2046
VI .....	8,5	8,5	1906	1906
VII .....	10,4	10,4	1212	1196
VIII .....	8,7	8,7	1241	1225
IX .....	11,3	11,3	1899	1902
X .....	10,7	10,7	2128	2128
XI .....	8,8	8,8	1946	1946
XII .....	9,7	9,7	1978	1978
2004 I .....	12,5	12,5	1901	1901
II .....	7,1	7,1	1825	1825
III .....	9,0	9,0	1998	1998
<b>A</b>	109,2	109,2	95,7	95,7
<b>B</b>	127,6	127,6	109,5	109,5

a Bez transportu samochodowego gospodarczego. b Bez przewozów taborem przedsiębiorstw komunikacji miejskiej.  
a Excluding own account transport. b Excluding transports by urban road transport fleet.

HANDEL  
TRADE

TABL. 32. SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA<sup>ab</sup>  
RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY<sup>ab</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which			
		pojazdy mechaniczne, motocykle, części motor vehicles, motorcycles, parts	paliwa stałe, ciekłe i gazowe sold, liquid and gaseous fuels	sprzedaż w niewyspecjalizowa- nych sklepach z prze- wagą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych sales in non-specialized stores with a predominance of foodstuffs, beverages and tobacco products	pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspe- cjalizowanych sklepach other retail sales in non-specialized stores
analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
2002 I–XII	98,2	92,4	130,1	103,9	91,5
2003 I–XII	106,3	147,7	111,2	92,1	94,5
2004 I–III	125,5	178,2	118,3	105,3	109,6
2003 III	97,1	114,7	135,7	84,7	79,7
IV	116,3	141,4	125,8	112,5	105,5
V	108,5	118,2	137,1	95,3	94,0
VI	109,0	117,9	147,6	96,7	95,4
VII	112,5	189,0	125,9	98,3	98,1
VIII	103,0	122,1	124,8	93,4	93,2
IX	113,3	166,6	117,1	96,6	101,6
X	106,1	130,1	107,2	96,0	102,0
XI	109,2	127,6	106,1	95,6	92,4
XII	120,5	252,9	87,9	104,6	103,8
2004 I	121,6	166,7	121,5	104,7	95,2
II	128,1	224,4	115,0	109,8	106,4
III	133,0	197,6	116,7	106,9	107,3

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	żywność, napoje alkoholowe i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe foodstuffs, alcoholic and non-alcoholic beverages as well as tobacco products	farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment	włókno, odzież, obuwie textiles, clothing, footwear	meble, RTV, AGD furniture, consumer electronics, household appliances	prasa, książki papers, books
analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
2002 I–XII	88,0	98,3	79,9	98,0	83,7
2003 I–XII	130,6	107,0	87,8	99,3	188,6
2004 I–III	126,2	107,9	155,3	122,8	220,2
2003 III	83,6	94,6	79,8	118,6	176,5
IV	115,3	104,3	128,1	165,2	163,6
V	112,4	134,3	130,8	117,9	212,4
VI	108,6	112,5	136,7	89,8	178,3
VII	117,2	114,3	88,2	115,6	214,4
VIII	125,9	105,4	95,4	55,5	168,9
IX	138,7	110,9	80,3	82,9	172,4
X	143,3	96,0	108,0	99,4	126,4
XI	139,0	123,5	61,8	79,8	169,0
XII	158,3	103,5	84,6	71,7	256,0
2004 I	148,6	110,8	280,2	104,1	137,7
II	129,7	114,5	167,1	82,6	205,0
III	130,5	103,6	153,8	113,9	264,7

a Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. b Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m. in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

a Indices are calculated on the basis of value at current prices. b Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale results from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

TABL. 32. SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA<sup>ab</sup> (dok.)  
 RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY<sup>ab</sup> (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which			
		pojazdy mechaniczne, motocykle, części motor vehicles, motorcycles, parts	paliwa stałe, ciekłe i gazowe solid, liquid and gaseous fuels	sprzedaż w niewyspecjalizowa- nych sklepach z prze- wagą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych sales in non-specialized stores with a predominance of foodstuffs, beverages and tobacco products	pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspe- cjalizowanych sklepach other retail sales in non-specialized stores
miesiąc poprzedni = 100 previous month = 100					
2003 III .....	122,7	139,1	118,7	112,3	120,2
IV .....	113,8	131,7	89,6	115,8	117,4
V .....	95,7	78,3	103,7	93,6	90,5
VI .....	100,5	101,6	101,5	95,6	98,8
VII .....	111,4	151,9	107,8	104,4	113,7
VIII .....	94,7	68,2	101,2	97,6	97,3
IX .....	99,0	112,4	97,2	91,1	98,6
X .....	103,2	128,8	104,5	109,3	105,3
XI .....	92,9	99,3	91,3	92,1	83,3
XII .....	126,0	137,6	92,7	135,2	133,0
2004 I .....	71,5	60,7	108,2	76,0	59,3
II .....	105,3	123,9	101,1	98,2	111,8
III .....	127,5	122,5	120,4	109,4	121,2

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	żywność, napoje alkoholowe i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe foodstuffs, alcoholic and non-alcoholic beverages as well as tobacco products	farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment	włókno, odzież, obuwie textiles, clothing, footwear	meble, RTV, AGD furniture, consumer electronics, household appliances	prasa, książki papers, books
miesiąc poprzedni = 100 previous month = 100					
2003 III .....	125,5	125,6	267,1	127,9	132,3
IV .....	139,0	88,7	135,8	109,7	120,5
V .....	111,8	94,1	90,4	73,9	135,7
VI .....	93,3	98,3	83,6	101,3	99,0
VII .....	100,2	102,6	79,9	116,8	126,0
VIII .....	109,1	94,5	126,1	92,0	99,9
IX .....	92,2	117,1	92,9	105,1	100,4
X .....	96,3	103,2	167,2	104,4	63,1
XI .....	89,9	109,7	47,4	87,5	101,8
XII .....	121,5	96,6	156,4	157,3	162,9
2004 I .....	77,1	91,9	70,6	46,6	39,7
II .....	87,2	97,3	74,5	103,8	182,0
III .....	126,3	113,7	246,0	176,5	170,9

<sup>a</sup> Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. <sup>b</sup> Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m. in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

<sup>a</sup> Indices are calculated on the basis of value at current prices. <sup>b</sup> Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale results from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE  
PUBLIC SAFETY

TABL. 33. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH  
PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE STYCZEŃ-MARZEC  
ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN THE PERIOD  
JANUARY-MARCH

RODZAJE PRZESTĘPSTW TYPE OF CRIMES	2003	2004		2003	2004
	przestępstwa stwierdzone ascertained crimes			wskaźnik wykrywalności sprawców w % rate of detectability in %	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		A		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
<b>OGÓLEM</b> .....	7049	8979	127,4	71,2	76,5
<i>TOTAL</i>					
w tym: <i>of which:</i>					
Przeciwko życiu i zdrowiu .....	300	317	105,7	87,4	87,2
<i>Against life and health</i>					
w tym: <i>of which:</i>					
zabójstwo .....	7	10	142,9	85,7	100,0
<i>homicide</i>					
uszczerbek na zdrowiu .....	143	131	91,6	93,1	89,5
<i>damage to health</i>					
udział w bójce lub pobiciu .....	138	168	121,7	80,4	84,6
<i>participation in violence or assault</i>					
Przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu oraz bezpieczeństwu w komunikacji .....	1268	1397	110,2	98,7	99,5
<i>Against public safety and safety of transport</i>					
w tym prowadzenie pojazdu na drodze w stanie nietrzeźwym .....	1115	1264	113,4	99,8	100,0
<i>of which driving on the road in a state of intoxication</i>					
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania <i>Against freedom, freedom of conscience and religion</i>	278	292	105,0	94,2	94,9
Przeciwko wolności seksualnej i obyczajności .....	29	37	127,6	93,1	86,5
<i>Against sexual freedom and morals</i>					
w tym zgwałcenie .....	11	20	181,8	81,8	80,0
<i>of which rape</i>					
Przeciwko rodzinie i opiece .....	256	292	114,1	100,0	100,0
<i>Against the family and custody</i>					
w tym znęcanie się nad rodziną .....	160	174	108,8	100,0	100,0
<i>of which cruelty to family</i>					
Przeciwko czci i nietykalności cielesnej .....	19	25	131,6	94,7	96,0
<i>Against sexual freedom and morals</i>					
Przeciwko działalności instytucji państwowych, samorządowych .....	88	141	160,2	97,7	98,6
<i>Against the activities of state and self-government institutions</i>					
w tym: <i>of which:</i>					
czynna napaść na funkcjonariusza publicznego ..	13	20	153,8	92,3	100,0
<i>active assault on a public official</i>					
czynny opór .....	23	46	200,0	95,7	100,0
<i>active resistance</i>					
znieważenie funkcjonariusza lub organu konstytucyjnego .....	39	46	117,9	100,0	100,0
<i>insulting a public official or constitutional body of the Republic of Poland</i>					
przestępstwa korupcyjne .....	10	26	260,0	100,0	96,2
<i>corruption</i>					

TABL. 33. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGÓTOWAWCZYCH W OKRESIE STYCZEŃ-MARZEC (dok.)  
 ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN THE PERIOD JANUARY-MARCH (cont.)

RODZAJE PRZESTĘPSTW TYPE OF CRIMES	2003	2004		2003	2004
	A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	przestępstwa stwierdzone ascertained crimes		wskaźnik wykrywalności sprawców w % rate of detectability in %	
		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A		
Przeciwko wymiarowi sprawiedliwości . . . . . <i>Against the judiciary</i>	229	253	110,5	99,6	98,4
Przeciwko porządkowi publicznemu . . . . . <i>Against public order</i>	46	45	97,8	97,8	95,6
Przeciwko wiarygodności dokumentów . . . . . <i>Against the reliability of documents</i>	366	659	180,1	68,0	90,8
Przeciwko mieniu . . . . . <i>Against property</i>	3441	4854	141,1	48,7	60,8
w tym: <i>of which:</i>					
kradzież rzeczy . . . . . <i>property theft</i>	959	958	99,9	29,3	35,7
w tym kradzież samochodu . . . . . <i>of which automobile theft</i>	86	75	87,2	22,5	21,7
kradzież z włamaniem . . . . . <i>burglary</i>	1158	1211	104,6	36,4	34,9
rozbój . . . . . <i>robbery</i>	244	238	97,5	59,2	51,7
kradzież rozbójnicza . . . . . <i>theft with assault</i>	11	5	45,4	63,6	60,0
wymuszenie rozbójnicze . . . . . <i>criminal coercion</i>	53	64	120,8	96,3	98,4
oszustwo . . . . . <i>fraud</i>	325	1084	333,5	94,5	97,0
Przeciwko obrotowi gospodarczemu . . . . . <i>Against economic activity</i>	88	81	92,0	97,8	88,9
Przeciwko obrotowi pieniędzmi, papierami wartościowymi . . . . . <i>Against money and securities trading</i>	35	39	111,4	28,6	10,3
Przestępstwa z ustaw szczególnych: <i>Crimes by specific laws:</i>					
o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi . . . . . <i>on Sobriety and Alcohol Education</i>	41	9	22,0	95,1	100,0
o prawie autorskim i prawach pokrewnych . . . . . <i>on Copyright and Related Laws</i>	11	19	172,7	100,0	100,0
o przeciwdziałaniu narkomanii . . . . . <i>on Fighting Drug Addiction</i>	306	324	105,9	100,0	100,0
przestępstwa skarbowe - Kodeks karny skarbowy <i>treasury crimes - Treasury Penal Code</i>	40	39	97,5	100,0	100,0
w tym przestępstwa związane z podatkiem akcyzowym . . . . . <i>of which crimes connected with excise tax</i>	28	21	75,0	100,0	100,0

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Białymstoku.  
 Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Białystok.

WYBRANE DANE O PODREGIONACH I POWIATACH  
MAJOR DATA ON SUBREGIONS AND POWIATS

TABL. 34. LUDNOŚĆ W 2003 R.

Stan w dniu 31 XII

POPULATION IN 2003

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Z ogółem Of grand total			Na 1 km <sup>2</sup> Per km <sup>2</sup>	Kobiety na 100 mężczyzn Females per 100 males
		mężczyźni males	kobiety females	w miastach w % ogółu ludności urban areas in % of grand total population		
<b>WOJEWÓDZTWO</b> ..... <i>VOIVODSHIP</i>	1205117	589081	616036	58,98	60	105
<b>Podregiony:</b> <i>Subregions:</i>						
<b>Białostocko-suwalski</b> .....	894186	434421	459765	63,14	60	106
<i>powiaty: powiats:</i>						
augustowski .....	59081	29009	30072	54,59	36	104
białostocki .....	138665	68494	70171	36,17	46	102
bielski .....	61158	30180	30978	50,37	44	103
hajnowski .....	49476	24104	25372	48,24	30	105
moniecki .....	43771	21935	21836	35,32	32	100
sejneński .....	21586	10784	10802	27,73	25	100
siemiatycki .....	49850	24585	25265	34,95	34	103
sokólski .....	74119	36745	37374	37,37	36	102
suwalski .....	35535	18168	17367	-	27	96
<i>miasta na prawach powiatu:</i> <i>cities with powiat status:</i>						
Białystok .....	291931	137288	154643	100,00	3106	113
Suwałki .....	69014	33129	35885	100,00	1062	108
<b>Łomżyński</b> .....	310931	154660	156271	47,01	59	101
<i>powiaty: powiats:</i>						
grajewski .....	50739	25191	25548	55,49	52	101
kolneński .....	40182	20229	19953	33,07	43	99
łomżyński .....	50929	25831	25098	7,63	38	97
wysokomazowiecki ....	60189	30231	29958	23,50	47	99
zambrowski .....	45135	22489	22646	50,81	62	101
<i>miasto na prawach powiatu:</i> <i>city with powiat status:</i>						
Łomża .....	63757	30689	33068	100,00	1932	108

TABL. 34. LUDNOŚĆ W 2003 R. (cd.)

Stan w dniu 31 XII

POPULATION IN 2003 (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	W wieku At age										
	0-2 lata 0-2 years	3-6	7-14	15-17	18-19	20-29	30-39	40-49	50-59	60-64	65 lat i więcej 65 years and more
<b>WOJEWÓDZTWO</b> . . . . . <i>VOIVODSHIP</i>	33306	50388	135210	60765	44573	187163	159191	180144	133740	49781	170856
<b>Podregiony:</b> <i>Subregions:</i>											
<b>Białostocko-suwalski</b> . . . . .	24005	35835	96875	43943	32573	140350	118198	134296	101004	38004	129103
<i>powiaty: powiats:</i>											
augustowski . . . . .	1797	2677	7186	2966	2115	8622	7882	8377	6446	2456	8557
białostocki . . . . .	3735	5699	16008	6824	4966	20830	18350	20588	15324	5709	20632
bielski . . . . .	1526	2271	6486	3199	2289	7797	7096	8768	6849	3100	11777
hajnowski . . . . .	1061	1523	4492	2209	1861	6217	5253	7746	6210	2673	10231
moniecki . . . . .	1171	1970	5430	2333	1504	6270	5672	5982	4547	1720	7172
sejneński . . . . .	608	967	2479	1084	831	3050	2754	3072	2380	941	3420
siemiatycki . . . . .	1306	2177	5764	2316	1623	6484	6174	7130	5462	2344	9070
sokólski . . . . .	2093	3023	8510	3624	2618	10565	9344	10389	8265	3269	12419
suwalski . . . . .	1261	1823	4859	2036	1280	4929	4493	4742	3431	1455	5226
<i>miasta na prawach powiatu:</i> <i>cities with powiat status:</i>											
Białystok . . . . .	7305	10623	27157	13289	10563	54965	41341	45657	34570	12205	34256
Suwałki . . . . .	2142	3082	8504	4063	2923	10621	9839	11845	7520	2132	6343
<b>Łomżyński</b> . . . . .	9301	14553	38335	16822	12000	46813	40993	45848	32736	11777	41753
<i>powiaty: powiats:</i>											
grajewski . . . . .	1567	2425	6267	2663	2038	7959	6802	7422	5433	1804	6359
kolneński . . . . .	1320	2068	5349	2066	1448	6115	5505	5448	3788	1577	5498
łomżyński . . . . .	1615	2495	6706	2619	1778	7300	6855	6626	4828	1969	8138
wysokomazowiecki . . . . .	1760	2753	7350	3163	2263	8423	7315	8260	6456	2491	9955
zambrowski . . . . .	1359	2133	5397	2417	1740	6723	6030	6807	4695	1864	5970
<i>miasto na prawach powiatu:</i> <i>city with powiat status:</i>											
Łomża . . . . .	1680	2679	7266	3894	2733	10293	8486	11285	7536	2072	5833



TABL. 34. LUDNOŚĆ W 2003 R. (dok.)

Stan w dniu 31 XII

POPULATION IN 2003 (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	W wieku <i>At age</i>						Ludność w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym <i>Population at post- -working age per 100 persons at working age</i>
	przedprodukcyjnym <i>pre-working</i>		produkcyjnym <i>working</i>		poprodukcyjnym <i>post-working</i>		
	razem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	razem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	razem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>	
<b>WOJEWÓDZTWO</b> ..... <i>VOIVODSHIP</i>	279669	136222	727312	349263	198136	130551	65,7
<b>Podregiony:</b> <i>Subregions:</i>							
<b>Białostocko-suwański</b> .....	200658	97838	543383	262408	150145	99519	64,6
<i>powiaty: powiats:</i>							
augustowski .....	14626	7143	34569	16477	9886	6452	70,9
białostocki .....	32266	15710	82773	38935	23626	15526	67,5
bielski .....	13482	6637	34229	15711	13447	8630	78,7
hajnowski .....	9285	4613	28484	13063	11707	7696	73,7
moniecki .....	10904	5255	24782	11463	8085	5118	76,6
sejneński .....	5138	2508	12513	5771	3935	2523	72,5
siemiatycki .....	11563	5684	27950	12927	10337	6654	78,4
sokólski .....	17250	8386	42688	19630	14181	9358	73,6
suwański .....	9979	4811	19557	8736	5999	3820	81,7
<i>miasta na prawach powiatu:</i> <i>cities with powiat status:</i>							
Białystok .....	58374	28382	192194	97731	41363	28530	51,9
Suwałki .....	17791	8709	43644	21964	7579	5212	58,1
<b>Łomżyński</b> .....	79011	38384	183929	86855	47991	31032	69,0
<i>powiaty: powiats:</i>							
grajewski .....	12922	6310	30539	14467	7278	4771	66,1
kolneński .....	10803	5380	23009	10476	6370	4097	74,6
łomżyński .....	13435	6473	28344	12817	9150	5808	79,7
wysokomazowiecki .....	15026	7214	33914	15673	11249	7071	77,5
zambrowski .....	11306	5397	26852	12668	6977	4581	68,1
<i>miasto na prawach powiatu:</i> <i>city with powiat status:</i>							
Łomża .....	15519	7610	41271	20754	6967	4704	54,5

TABL. 35. RUCH NATURALNY LUDNOŚCI W 2003 R.  
VITAL STATISTICS IN 2003

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live birth</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny <sup>a</sup> <i>Natural increase<sup>a</sup></i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live birth</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny <sup>a</sup> <i>Natural increase<sup>a</sup></i>
			ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt <sup>b</sup> <i>of which infants<sup>b</sup></i>				ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt <sup>bc</sup> <i>of which infants<sup>bc</sup></i>	
			w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>					na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>		
<b>WOJEWÓDZTWO</b> . . . . . <i>VOIVODSHIP</i>	6141	10792	11735	68	-943	5,08	8,92	9,70	6,30	-0,78
<b>Podregiony:</b> <i>Subregions:</i>										
<b>Białostocko-suwalski</b> . . . . .	4413	7765	8831	49	-1066	4,93	8,67	9,86	6,31	-1,19
<i>powiaty: powiats:</i>										
augustowski . . . . .	318	583	606	5	-23	5,32	9,76	10,15	8,58	-0,39
białostocki . . . . .	703	1225	1581	4	-356	5,08	8,85	11,43	3,27	-2,57
bielski . . . . .	313	510	699	3	-189	5,08	8,28	11,35	5,88	-3,07
hajnowski . . . . .	242	341	646	-	-305	4,82	6,80	12,88	-	-6,08
moniecki . . . . .	201	363	511	5	-148	4,53	8,19	11,53	13,77	-3,34
sejneński . . . . .	94	198	232	2	-34	4,30	9,05	10,61	10,10	-1,55
siemiatycki . . . . .	241	395	649	2	-254	4,77	7,82	12,84	5,06	-5,03
sokólski . . . . .	441	711	923	6	-212	5,87	9,46	12,29	8,44	-2,82
suwalski . . . . .	186	434	352	2	82	5,16	12,05	9,77	4,61	2,28
<i>miasta na prawach powiatu:</i> <i>cities with powiat status:</i>										
Białystok . . . . .	1361	2391	2162	16	229	4,72	8,29	7,50	6,69	0,79
Suwałki . . . . .	313	614	470	4	144	4,53	8,88	6,80	6,51	2,08
<b>Łomżyński</b> . . . . .	1728	3027	2904	19	123	5,50	9,64	9,25	6,28	0,39
<i>powiaty: powiats:</i>										
grajewski . . . . .	278	523	472	1	51	5,41	10,17	9,18	1,91	0,99
kolneński . . . . .	217	454	365	4	89	5,30	11,09	8,91	8,81	2,17
łomżyński . . . . .	291	500	585	4	-85	5,66	9,73	11,38	8,00	-1,65
wysokomazowiecki . . . . .	339	554	673	2	-119	5,57	9,10	11,05	3,61	-1,95
zambrowski . . . . .	257	451	401	3	50	5,63	9,88	8,79	6,65	1,10
<i>miasto na prawach powiatu:</i> <i>city with powiat status:</i>										
Łomża . . . . .	346	545	408	5	137	5,43	8,55	6,40	9,17	2,15

a Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie. b Dzieci w wieku poniżej 1 roku. c Na 1000 urodzeń żywych.  
a The difference between the number of live births and deaths in a given period. b Children under the age of 1. c Per 1000 live births.

TABL. 36. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY W 2004 R.

Stan w dniu 31 III

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS IN 2004

As of 31 III

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons					Stopa bezrobocia rejestrowanego w % Registered unemployment rate in %	Oferty pracy (w ciągu miesiąca) Job offers (during a month)
	ogółem grand total	z liczby ogółem of grand total number					
		kobiety females	bez prawa do zasiłku without benefit rights	dotychczas niepracujący previously not employed			
				razem total	w tym absolwenci szkół ponad- podstawowych of which school-leavers of post-primery schools		
<b>WOJEWÓDZTWO</b> ..... <i>VOIVODSHIP</i>	84535	40815	74503	22830	5035	17,6	1666
<b>Podregiony:</b> <i>Subregions:</i>							
<b>Białostocko-suwański</b> .....	59406	28649	52035	15330	3655	16,7	1190
<i>powiaty: powiats:</i>							
augustowski .....	5770	2740	4925	1642	327	23,2	56
białostocki .....	8770	4131	7853	2404	556	19,8	115
bielski .....	3196	1574	2777	797	232	12,2	101
hajnowski .....	2730	1352	2425	607	144	13,1	42
moniecki .....	2049	864	1844	607	113	12,6	91
sejneński .....	2433	1098	2093	781	102	25,4	13
siemiatycki .....	1973	905	1780	519	141	10,0	49
sokólski .....	6199	2857	5742	1842	338	18,9	160
suwański .....	2731	1334	2315	822	169	17,8	23
<i>miasta na prawach powiatu:</i> <i>cities with powiat status:</i>							
Białystok .....	17048	8254	15107	4151	1209	14,4	306
Suwałki .....	6507	3540	5174	1158	324	23,7	234
<b>Łomżyński</b> .....	25129	12166	22468	7500	1380	20,1	476
<i>powiaty: powiats:</i>							
grajewski .....	5281	2567	4509	1434	215	26,3	235
kolneński .....	3662	1583	3319	1180	210	21,5	55
łomżyński .....	3544	1709	3168	1161	198	17,5	32
wysokomazowiecki ....	3446	1609	3198	1465	263	13,3	46
zambrowski .....	3650	1747	3363	1064	211	20,4	25
<i>miasto na prawach powiatu:</i> <i>cities with powiat status:</i>							
Łomża .....	5546	2951	4911	1196	283	22,9	83

TABL. 37. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU W 2004 R.**

Stan w dniu 31 III

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE IN 2004

As of 31 III

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	W wieku At age				
	poniżej 25 lat below 25 years	25–34	35–44	45–54	55 lat i więcej 55 years and more
<b>WOJEWÓDZTWO</b> ..... <i>VOIVODSHIP</i>	22251	22746	18436	17775	3327
<b>Podregiony:</b> <i>Subregions:</i>					
<b>Białostocko-suwalski</b> .....	14717	15923	12982	13306	2478
<i>powiaty: powiats:</i>					
augustowski .....	1575	1521	1255	1188	231
białostocki .....	2250	2321	1954	1895	350
bielski .....	944	834	683	621	114
hajnowski .....	622	695	609	694	110
moniecki .....	638	525	403	392	91
sejneński .....	670	731	486	444	102
siemiatycki .....	631	456	381	407	98
sokólski .....	1797	1688	1229	1224	261
suwalski .....	938	799	526	393	75
<i>miasta na prawach powiatu:</i> <i>cities with powiat status:</i>					
Białystok .....	3334	4672	3771	4442	829
Suwałki .....	1318	1681	1685	1606	217
<b>Łomżyński</b> .....	7534	6823	5454	4469	849
<i>powiaty: powiats:</i>					
grajewski .....	1396	1484	1159	1013	229
kolneński .....	1257	1070	721	509	105
łomżyński .....	1198	1045	698	511	92
wysokomazowiecki .....	1235	896	641	535	139
zambrowski .....	1176	966	816	605	87
<i>miasto na prawach powiatu:</i> <i>city with powiat status:</i>					
Łomża .....	1272	1362	1419	1296	197

TABL. 38. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WYKSZTAŁCENIA W 2004 R.

Stan w dniu 31 III

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL IN 2004

As of 31 III

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Z wykształceniem With educational level				
	wyższym tertiary	średnim zawodowym <sup>a</sup> vocational secondary <sup>a</sup>	średnim ogólnokształcącym general secondary	zasadniczym zawodowym basic vocational	gimnazjalnym i niższym lower secondary and lower
<b>WOJEWÓDZTWO</b> ..... <i>VOIVODSHIP</i>	4577	19764	6492	26806	26896
<b>Podregiony:</b> <i>Subregions:</i>					
<b>Białostocko-suwalski</b> .....	3687	14320	4957	18117	18325
<i>powiaty: powiats:</i>					
augustowski .....	207	1379	470	1979	1735
białostocki .....	418	1996	533	2996	2827
bielski .....	183	895	260	992	866
hajnowski .....	136	681	213	822	878
moniecki .....	68	368	153	625	835
sejneński .....	72	524	336	674	827
siemiatycki .....	75	467	121	606	704
sokólski .....	179	1568	541	2026	1885
suwalski .....	81	630	154	906	960
<i>miasta na prawach powiatu:</i> <i>cities with powiat status:</i>					
Białystok .....	1965	4132	1588	4577	4786
Suwałki .....	303	1680	588	1914	2022
<b>Łomżyński</b> .....	890	5444	1535	8689	8571
<i>powiaty: powiats:</i>					
grajewski .....	110	1072	440	1765	1894
kolneński .....	84	646	145	1407	1380
łomżyński .....	105	673	128	1274	1364
wysokomazowiecki .....	134	813	278	1289	932
zambrowski .....	119	723	239	1250	1319
<i>miasto na prawach powiatu:</i> <i>city with powiat status:</i>					
Łomża .....	338	1517	305	1704	1682

<sup>a</sup> Łącznie ze szkołami policealnymi.<sup>a</sup> Together with post-secondary schools.

TABL. 39. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKU W OKRESIE I-III 2004 R.  
DWELLINGS COMPLETED IN THE PERIOD I-III 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego =100 corresponding period of previous year = 100	Mieszkania Dwellings			Powierzchnia użytkowa w m <sup>2</sup> Usable floor space in m <sup>2</sup>		
	ogółem total		w tym budownictwo indywidualne of which private construction	ogółem total		w tym budownictwo indywidualne of which private construction
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	
<b>WOJEWÓDZTWO</b> . . . . . <i>VOIVODSHIP</i>	556	83,1	384	69940	85,6	59850
<b>Podregiony:</b> <i>Subregions:</i>						
<b>Białostocko-suwalski</b> . . . . .	416	73,1	302	53081	76,2	46041
<i>powiaty: powiats:</i>						
augustowski . . . . .	23	85,2	23	3545	107,0	3545
białostocki . . . . .	101	61,2	91	15738	69,2	14416
bielski . . . . .	8	200,0	8	1614	249,8	1614
hajnowski . . . . .	8	36,4	8	1164	37,4	1164
moniecki . . . . .	10	142,9	10	1266	159,6	1266
sejneński . . . . .	2	200,0	2	135	112,5	135
siemiatycki . . . . .	18	112,5	18	2684	123,1	2684
sokólski . . . . .	26	66,7	26	3817	81,3	3817
suwalski . . . . .	18	150,0	18	2625	125,8	2625
<i>miasta na prawach powiatu:</i> <i>cities with powiat status:</i>						
Białystok . . . . .	190	76,3	86	18361	69,8	12643
Suwałki . . . . .	12	44,4	12	2132	58,3	2132
<b>Łomżyński</b> . . . . .	140	140,0	82	16859	139,1	13809
<i>powiaty: powiats:</i>						
grajewski . . . . .	8	160,0	8	1122	142,0	1122
kolneński . . . . .	16	145,5	16	3051	225,7	3051
łomżyński . . . . .	24	150,0	24	3406	119,0	3406
wysokomazowiecki . . . . .	4	50,0	4	643	53,4	643
zambrowski . . . . .	6	600,0	6	1128	397,2	1128
<i>miasto na prawach powiatu:</i> <i>city with powiat status:</i>						
Łomża . . . . .	82	139,0	24	7509	133,4	4459

TABL. 40. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> W 2004 R.

Stan w dniu 31 III

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> IN 2004

As of 31 III

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total	A	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej Legal entities and organizational units without legal personality			
			razem total		w tym of which	
			w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie cooperatives
<b>WOJEWÓDZTWO</b> ..... <i>VOIVODSHIP</i>	96295	103,2	17212	101,9	36	530
<b>Podregiony:</b> <i>Subregions:</i>						
<b>Białostocko-suwalski</b> .....	75056	102,7	13684	101,5	30	394
<i>powiaty: powiats:</i>						
augustowski .....	4598	117,0	773	102,5	-	22
białostocki .....	9140	103,6	1559	102,8	3	62
bielski .....	4382	104,1	732	99,3	2	35
hajnowski .....	3692	103,5	641	101,3	2	31
moniecki .....	2288	104,5	416	105,9	-	24
sejneński .....	1228	121,1	267	104,7	-	12
siemiatycki .....	2687	100,6	512	101,0	2	28
sokólski .....	3989	102,4	753	104,9	1	35
suwalski .....	1673	129,9	341	107,6	-	18
<i>miasta na prawach powiatu:</i> <i>cities with powiat status:</i>						
Białystok .....	33862	98,9	6222	100,2	16	99
Suwałki .....	7517	103,6	1468	101,9	4	28
<b>Łomżyński</b> .....	21239	105,1	3528	103,4	6	136
<i>powiaty: powiats:</i>						
grajewski .....	3096	106,0	561	103,5	1	29
kolneński .....	2137	102,2	391	100,5	-	15
łomżyński .....	2385	99,7	450	101,1	-	21
wysokomazowiecki ....	3519	106,0	611	108,5	-	30
zambrowski .....	3639	110,3	495	103,1	1	19
<i>miasto na prawach powiatu:</i> <i>city with powiat status:</i>						
Łomża .....	6463	104,4	1020	102,7	4	22

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON.<sup>a</sup> Registered in the REGON register.



TABL. 40. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> W 2004 R. (cd.)

Stan w dniu 31 III

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> IN 2004 (cont.)

As of 31 III

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej (dok.) Legal entities and organizational units without legal personality (cont.)			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> Natural persons conducting economic activity <sup>b</sup>				
	w tym of which			razem total		w tym of which		
	spółki handlowe commercial companies		spółki cywilne civil law partnerships companies	w liczbach bezwzględ- nych in absolute numbers	A	rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo agriculture, hunting and forestry	przemysł <sup>c</sup> industry <sup>c</sup>	
	razem total	w tym z udziałem kapitału za- granicznego of which with foreign capital participation					razem total	w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufac- turing
<b>WOJEWÓDZTWO</b> . . . . . <i>VOIVODSHIP</i>	3446	390	5586	79083	103,5	3647	7538	7466
<b>Podregiony: Subregions:</b>								
<b>Białostocko-suwański</b> . . . . .	2957	352	4454	61372	103,0	2581	5987	5944
<i>powiaty powiats</i>								
augustowski . . . . .	110	17	225	3825	120,4	427	363	355
białostocki . . . . .	305	37	463	7581	103,7	460	812	806
bielski . . . . .	122	14	205	3650	105,1	224	469	468
hajnowski . . . . .	72	15	151	3051	104,0	310	716	712
moniecki . . . . .	38	6	89	1872	104,2	160	200	198
sejneński . . . . .	35	6	63	961	126,6	140	76	76
siemiatycki . . . . .	44	5	97	2175	100,6	167	327	321
sokólski . . . . .	105	10	166	3236	101,9	315	349	349
suwański . . . . .	39	8	75	1332	137,2	133	153	150
<i>miasta na prawach powiatu:</i> <i>cities with powiat status:</i>								
Białystok . . . . .	1749	204	2336	27640	98,7	197	2056	2052
Suwałki . . . . .	338	30	584	6049	104,0	48	466	457
<b>Łomżyński</b> . . . . .	489	38	1132	17711	105,4	1066	1551	1522
<i>powiaty: powiats:</i>								
grajewski . . . . .	52	3	214	2535	106,5	144	228	222
kolneński . . . . .	26	3	118	1746	102,6	255	144	139
łomżyński . . . . .	43	7	99	1935	99,4	224	180	179
wysokomazowiecki . . . . .	59	2	156	2908	105,4	197	267	253
zambrowski . . . . .	56	5	170	3144	111,5	180	262	261
<i>miasto na prawach powiatu:</i> <i>city with powiat status:</i>								
Łomża . . . . .	253	18	375	5443	104,8	66	470	468

a Zarejestrowane w rejestrze REGON. b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. c Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
a Registered in the REGON register. b Excluding persons tending private farms. c See general notes item 8.

TABL. 40. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> W 2004 R. (dok.)**

Stan w dniu 31 III

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> IN 2004 R. (cont.)

As of 31 III

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> (dok.) Natural persons conducting economic activity by section <sup>b</sup> (cont.)						
	w tym of which						
	budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka, magazynowa i łączność transport, storage and communication	pośrednictwo finansowe financial intermediation	obsługa nieruchomości i firm; nauka <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activity	pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna other community, social and personal service activities
<b>WOJEWÓDZTWO . . . . .</b> <i>VOIVODSHIP</i>	9300	27519	1768	7393	3869	9623	3138
<b>Podregiony: Subregions:</b>							
<b>Białostocko-suwalski . . . . .</b>	7196	20968	1339	5890	3105	7676	2470
<i>powiaty: powiats:</i>							
augustowski . . . . .	468	1212	172	370	132	374	120
białostocki . . . . .	1037	2747	157	751	343	728	264
bielski . . . . .	471	1300	86	276	165	329	157
hajnowski . . . . .	333	853	76	121	126	245	117
moniecki . . . . .	300	615	51	134	83	168	74
sejneński . . . . .	91	277	44	68	65	100	31
siemiatycki . . . . .	329	658	60	178	117	153	82
sokólski . . . . .	382	1082	71	262	156	329	133
suwalski . . . . .	136	429	51	133	76	125	38
<i>miasta na prawach powiatu:</i> <i>cities with powiat status:</i>							
Białystok . . . . .	3033	9683	429	2942	1494	4160	1229
Suwałki . . . . .	616	2112	142	655	348	965	225
<b>Łomżyński . . . . .</b>	2104	6551	429	1503	764	1947	668
<i>powiaty: powiats:</i>							
grajewski . . . . .	230	1107	80	204	107	206	101
kolneński . . . . .	213	631	42	124	59	134	62
łomżyński . . . . .	290	739	52	124	64	143	64
wysokomazowiecki . . . . .	448	1091	55	253	105	202	117
zambrowski . . . . .	390	1038	63	230	101	566	99
<i>miasto na prawach powiatu:</i> <i>city with powiat status:</i>							
Łomża . . . . .	533	1945	137	568	328	696	225

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON. <sup>b</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.  
<sup>a</sup> Registered in the REGON register. <sup>b</sup> Excluding persons tending private farms.

TABL. 41. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE I-III 2004 R.  
ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN THE PERIOD I-III 2004

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	O charakterze kryminalnym Criminal			Gospodarcze Commercial	Drogowe Road	Inne Others
		razem total	w tym of which				
			przeciwko życiu i zdrowiu against life and health	przeciwko mieniu against property			
<b>WOJEWÓDZTWO</b> ..... <i>VOIVODSHIP</i>	8979	5807	317	4854	1396	1389	387
<b>Podregiony:</b> <i>Subregions:</i>							
<b>Białostocko-suwański</b> ..... <i>powiaty: powiats:</i>	6874	4480	245	3789	1037	1038	319
augustowski .....	287	147	9	111	42	80	18
białostocki <sup>a</sup> .....	4005	2827	138	2767	709	357	112
w tym m. Białystok .. <i>of which Białystok</i>	3169	2370	99	2285	494	217	88
bielski .....	449	312	18	110	14	95	28
hajnowski .....	284	127	11	62	9	124	24
moniecki .....	145	56	6	45	19	65	5
sejneński .....	138	83	7	52	13	26	16
siemiatycki .....	259	144	10	70	5	92	18
sokólski .....	352	179	12	103	64	73	36
suwański <sup>a</sup> .....	955	605	34	469	162	126	62
<b>Łomżyński</b> .....	2105	1327	72	1065	359	351	68
<i>powiaty: powiats:</i>							
grajewski .....	289	143	14	129	76	57	13
kolneński .....	124	73	11	57	4	44	3
łomżyński <sup>a</sup> .....	1002	748	30	520	95	123	36
wysokomazowiecki .....	481	227	13	254	169	76	9
zambrowski .....	209	136	4	105	15	51	7

<sup>a</sup> Łącznie z miastem na prawach powiatu.

Ź r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Białymstoku.

<sup>a</sup> Including city with powiat status.

S o u r c e: data of the Voivodship Police Headquarters in Białystok.

PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE  
BASIC DATA FOR POLAND

TABL. 42. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE  
SELECTED INDICATORS FOR POLAND

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Produkt krajowy brutto <sup>a</sup> Gross domestic product <sup>a</sup>		Stopa bezrobocia rejestrowanego <sup>bc</sup> w % Registered unemployment rate <sup>bc</sup> in %	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia Average monthly wages and salaries							
	ogółem total	w tym wartość dodana brutto of which gross value added		w gospodarce narodowej <sup>a</sup> in national economy <sup>a</sup>				w sektorze przedsiębiorstw in enterprise sector			
				brutto gross		brutto bez wypłat z zysku gross exclusive payment from profit		brutto gross		brutto bez wypłat z zysku gross exclusive payment from profit	
	A			w zł zl	B	w zł zl	B	w zł zl	B	w zł zl	B
2002 I–XII	101,4	101,3	20,0	2097,83	102,6	2064,57	102,7	2277,43	103,4	2272,91	103,4
2003 I–XII	103,7	103,5	20,0	2201,47	104,9	2170,44	105,1	2341,53	102,8	2337,76	102,9
2003 I–III	102,3	102,0	20,6	2228,68	100,1	2111,34	95,3	2252,84	95,0	2249,55	94,9
IV–VI	103,9	103,8	19,7	2141,01	96,1	2136,25	101,2	2289,83	101,6	2284,22	101,5
VII–IX	104,0	103,9	19,4	2160,02	100,9	2156,39	100,9	2341,58	102,3	2336,84	102,3
X–XII	104,7	104,3	20,0	2276,84	105,4	2274,96	105,5	2481,92	106,0	2480,47	106,1
2004 I–III	.	.	20,5	2332,17	102,4	.	.	2376,63	95,8	2373,86	95,7
2003 III	102,3	102,0	20,6	2228,68	100,1	2111,34	95,3	2267,57	101,4	2261,13	101,2
IV	.	.	20,3	.	.	.	.	2320,68	102,3	2317,21	102,5
V	.	.	19,8	.	.	.	.	2254,40	97,1	2250,10	97,1
VI	103,9	103,8	19,7	2141,01	96,1	2136,25	101,2	2301,00	102,1	2292,05	101,9
VII	.	.	19,6	.	.	.	.	2342,71	101,8	2334,54	101,9
VIII	.	.	19,5	.	.	.	.	2295,08	98,0	2291,16	98,1
IX	104,0	103,9	19,4	2160,02	100,9	2156,39	100,9	2353,11	102,5	2351,62	102,6
X	.	.	19,3	.	.	.	.	2331,08	99,1	2330,49	99,1
XI	.	.	19,5	.	.	.	.	2439,59	104,7	2439,00	104,7
XII	104,7	104,3	20,0	2276,84	105,4	2274,96	105,5	2662,21	109,1	2658,75	109,0
2004 I	.	.	20,6	.	.	.	.	2325,72	87,4	2324,77	87,4
II	.	.	20,6	.	.	.	.	2377,37	102,2	2375,44	102,2
III	.	.	20,5	2332,17	102,4	.	.	2427,28	102,1	2421,93	102,0

a Dane kwartalne; patrz uwagi ogólne pkt 15. b Stan w końcu okresu. c Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.  
a Quarterly data; see general notes item 15. b End of period. c Ratio of unemployed persons to the economically active civil population.

TABL. 42. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)  
SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen Price indices								
	towarów i usług konsumpcyjnych <sup>a</sup> of consumer goods and services <sup>a</sup>			produkcji sprzedanej przemysłu <sup>b</sup> of sold production of industry <sup>b</sup>					
				ogółem total			górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying		
	A	B	C	A	B	C	A	B	C
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100									
C – grudzień roku poprzedniego = 100 December of previous year = 100									
2002 I–XII . . . . .	101,9	x	100,9	101,0	x	.	103,0	x	.
2003 I–XII . . . . .	100,8	x	100,8	102,6	x	.	103,0	x	.
2003 I–III . . . . .	100,5	100,6	100,6	103,0	101,0	.	101,7	100,3	.
IV–VI . . . . .	100,5	100,4	100,9	102,2	99,9	.	99,2	96,8	.
VII–IX . . . . .	100,8	99,4	100,4	101,9	101,0	.	103,7	105,0	.
X–XII . . . . .	101,5	101,1	101,4	103,4	101,4	.	107,2	105,2	.
2004 I–III . . . . .	101,6	100,8	100,6	104,3	101,9	.	118,2	110,6	.
2003 III . . . . .	100,6	100,3	100,8	103,6	100,9	101,9	101,8	100,8	99,7
IV . . . . .	100,3	100,2	101,0	102,7	99,4	101,3	100,6	98,0	97,6
V . . . . .	100,4	100,0	101,0	102,0	99,4	100,7	98,5	97,3	95,0
VI . . . . .	100,8	99,9	100,8	102,0	100,3	101,0	98,5	100,2	95,2
VII . . . . .	100,8	99,6	100,5	101,9	100,7	101,6	101,5	103,5	98,6
VIII . . . . .	100,7	99,6	100,1	101,8	100,3	101,9	104,0	102,5	101,1
IX . . . . .	100,9	100,5	100,6	102,1	100,5	102,5	105,6	101,4	102,5
X . . . . .	101,3	100,6	101,2	102,7	100,7	103,2	106,8	101,6	104,1
XI . . . . .	101,6	100,3	101,5	103,7	100,4	103,6	107,5	102,3	106,5
XII . . . . .	101,7	100,2	101,7	103,7	100,1	103,7	107,2	100,7	107,2
2004 I . . . . .	101,6	100,4	100,4	104,1	100,8	100,8	114,4	105,5	105,5
II . . . . .	101,6	100,1	100,5	104,2	100,7	101,5	118,8	103,8	109,5
III . . . . .	101,7	100,3	100,8	104,9	101,5	102,8	121,5	103,1	112,7

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 16. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.  
a See methodological notes item 16. b See methodological notes item 15.

TABL. 42. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)  
SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen (dok.) Price indices (cont.)									Średnia cena skupu za 1 q w zł Average procurement price per 1 q in zł	
	produkcji sprzedanej przemysłu <sup>a</sup> (dok.) of sold production of industry <sup>a</sup> (cont.)						produkcji budowlano- -montażowej <sup>a</sup> of construction and assembly production <sup>a</sup>				
	przetwórstwo przemysłowe manufacturing			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply							
	A	B	C	A	B	C	A	B	C		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100											
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100											
C – grudzień roku poprzedniego = 100 December of previous year = 100											
2002 I–XII .....	99,9	x	.	107,0	x	.	101,2	x	.	33,19	43,61
2003 I–XII .....	102,4	x	.	104,6	x	.	98,9	x	.	35,06	45,47
2003 I–III .....	102,7	101,2	.	106,4	100,3	.	99,4	99,3	.	35,96	44,57
IV–VI .....	102,0	100,0	.	105,8	100,5	.	99,0	99,8	.	.	.
VII–IX .....	101,7	100,7	.	103,2	101,9	.	98,8	99,9	.	.	.
X–XII .....	103,2	101,3	.	103,3	100,5	.	98,6	99,6	.	.	.
2004 I–III .....	103,7	101,6	.	103,1	100,1	.	99,6	100,4	.	51,16	69,49
2003 III .....	103,4	101,0	102,4	106,4	100,1	100,4	99,1	99,9	99,3	36,33	45,42
IV .....	102,5	99,4	101,8	105,8	100,2	100,6	98,9	99,9	99,2	37,65	47,47
V .....	101,7	99,4	101,2	105,8	100,1	100,8	99,2	100,0	99,2	41,88	51,44
VI .....	101,8	100,3	101,5	105,8	100,1	100,9	99,0	100,1	99,3	43,71	53,35
VII .....	101,7	100,4	101,8	103,5	101,6	102,5	98,8	99,9	99,2	36,11	47,88
VIII .....	101,5	100,2	102,0	103,1	100,3	102,8	98,8	99,9	99,1	32,54	43,54
IX .....	101,8	100,5	102,6	103,0	100,0	102,8	98,7	99,8	98,9	33,67	44,25
X .....	102,4	100,7	103,2	103,4	100,4	103,2	98,6	99,8	98,7	34,47	44,55
XI .....	103,7	100,3	103,6	103,3	100,1	103,3	98,6	99,8	98,5	42,80	54,72
XII .....	103,6	100,0	103,6	103,3	100,0	103,3	98,6	99,9	98,6	47,18	62,77
2004 I .....	103,7	100,6	100,6	103,2	100,0	100,0	99,3	100,2	100,2	50,76	68,71
II .....	103,5	100,7	101,3	103,1	100,0	100,0	99,5	100,1	100,3	51,56	70,38
III .....	104,1	101,6	102,6	103,1	100,1	100,1	100,2	100,6	100,8	51,22	69,38

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.

<sup>a</sup> See methodological notes item 15.

TABL. 42. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (dok.)  
SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS	Dynamika produkcji sprzedanej <sup>a</sup> Indices of sold production <sup>a</sup>				Dynamika nakładów inwestycyjnych <sup>ac</sup> Indices of investment outlays <sup>ac</sup>	Wynik budżetu państwa <sup>c</sup> w mln zł State budget in balance <sup>c</sup> 10 <sup>6</sup> zł
	przemysłu <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>		budowlano-montażowej construction and assembly			
	A	B	A	B	A	
2002 I–XII . . . . .	101,1	x	95,9	x	90,0	-39402,6
2003 I–III . . . . .	104,4	x	76,9	x	.	-15430,1
I–IV . . . . .	105,5	x	80,2	x	.	-17954,0
I–V . . . . .	106,6	x	82,5	x	97,8	-23217,6
I–VI . . . . .	106,7	x	86,0	x	.	-23818,4
I–VII . . . . .	107,5	x	89,1	x	.	-27637,1
I–VIII . . . . .	107,1	x	90,7	x	.	-29562,3
I–IX . . . . .	107,5	x	91,3	x	101,2	-33086,1
I–X . . . . .	108,4	x	93,1	x	.	-34828,4
I–XI . . . . .	108,3	x	93,3	x	.	-35481,8
I–XII . . . . .	108,7	x	94,1	x	99,3	-36516,9
2004 I–II . . . . .	116,4	x	88,4	x	.	-9346,1
I–III . . . . .	119,1	x	95,7	x	.	-11805,1
2003 III . . . . .	105,5	112,1	74,7	116,1	.	-15430,1
IV . . . . .	108,5	98,4	86,4	123,0	.	-17954,0
V . . . . .	111,7	101,3	93,1	120,1	.	-23217,6
VI . . . . .	107,9	99,6	98,8	115,9	97,8	-23818,4
VII . . . . .	110,3	104,8	101,7	108,3	.	-27637,1
VIII . . . . .	105,9	94,9	97,1	94,0	.	-29562,3
IX . . . . .	110,9	113,2	96,2	112,0	101,2	-33086,1
X . . . . .	112,1	105,5	95,1	103,8	.	-34828,4
XI . . . . .	109,2	91,9	95,0	82,6	.	-35481,8
XII . . . . .	114,0	101,9	99,4	143,3	99,3	-36516,9
2004 I . . . . .	114,4	93,7	83,2	29,7	.	-4138,2
II . . . . .	118,3	102,0	93,6	113,2	.	-9346,1
III . . . . .	123,5	117,1	106,2	131,8	.	-11805,1

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. b Patrz uwagi ogólne pkt 8. c Dane za okresy narastające.

a See methodological notes item 23. b See general notes item 8. c Data on accrued base.



**TABL. 43. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH**  
*BASIC DATA ON VOIVODSHIPS*

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ludność – stan w dniu 31 XII 2003 <i>Population – as of 31 XII 2003</i>			Bezrobotni zarejestrowani – stan w końcu marca 2004 r. <i>Unemployed persons, registered – end of March 2004</i>			Udział osób bez prawa do zasiłku w ogólnej liczbie bezrobot- nych w % <i>Share of people without the right to benefits in the total number of unem- ployed in %</i>	Liczba zarejestro- wanych bezro- botnych na 1 ofertę pracy w marcu 2004 r. <i>Number of unemployed persons, registered per 1 job advertise- ment in March 2004</i>	Bezrobotni <i>Unemployed persons</i>	
	ogółem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	ogółem <i>total</i>	w % cywilnej ludności aktywnej zawodowo <sup>a</sup> <i>in % of civil economically active po- pulation<sup>a</sup></i>	nowo zarejestro- wani <i>newly registered</i>			wyreje- strowani <i>outflow</i>	
	w tysiącach <i>10<sup>3</sup></i>			XII 2003=100		w marcu 2004 r. – w tys. <i>in March 2004 – 10<sup>3</sup></i>				
<b>POLSKA</b> . . . . . <i>POLAND</i>	38190,6	23513,4	14677,2	3265,8	102,8	20,5	85,0	153	203,1	231,8
Dolnośląskie . . . . .	2898,3	2061,9	836,4	284,6	102,3	24,3	84,1	149	18,6	21,5
Kujawsko-pomorskie	2068,1	1280,9	787,2	219,0	103,3	25,3	83,3	121	12,6	14,5
Lubelskie . . . . .	2191,2	1021,4	1169,8	179,9	103,1	19,3	90,7	186	9,9	11,8
Lubuskie . . . . .	1008,8	649,6	359,2	108,5	100,4	27,7	81,0	387	7,2	9,8
Łódzkie . . . . .	2597,1	1682,8	914,3	238,8	102,5	21,2	83,5	107	14,1	16,6
Małopolskie . . . . .	3252,9	1623,0	1629,9	215,3	103,5	16,7	85,0	105	14,1	15,5
Mazowieckie . . . . .	5135,7	3322,2	1813,5	376,4	103,5	15,6	86,0	217	21,9	23,7
Opolskie . . . . .	1055,7	553,7	502,0	83,0	101,7	21,8	86,4	211	5,5	5,9
Podkarpackie . . . . .	2097,3	849,2	1248,1	185,8	101,8	20,6	86,4	165	10,1	12,5
<b>Podlaskie</b> . . . . .	1205,1	710,8	494,3	84,5	104,0	17,6	88,1	253	5,7	6,4
Pomorskie . . . . .	2188,9	1483,2	705,7	196,6	102,7	23,1	83,3	221	11,6	13,1
Śląskie . . . . .	4715,0	3720,2	994,8	340,0	104,5	18,1	87,5	102	24,6	25,0
Świętokrzyskie . . . . .	1291,6	589,6	702,0	132,0	104,3	22,8	85,0	232	7,7	7,9
Warmińsko-mazurskie	1428,9	858,9	570,0	173,4	101,7	31,0	82,6	305	9,3	11,5
Wielkopolskie . . . . .	3359,9	1930,7	1429,2	252,6	101,9	17,6	82,7	122	18,1	21,1
Zachodniopomorskie	1696,1	1175,3	520,8	195,3	102,3	28,7	84,3	172	12,0	14,9

<sup>a</sup> Szacowanej na koniec każdego miesiąca.  
<sup>a</sup> *Estimated as of the end of each month.*

TABL. 43. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)  
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ceny wybranych produktów rolnych i zwierząt gospodarskich uzyskiwane przez rolników na targowiskach w marcu 2004 r. <i>Market-place prices of selected agricultural products and livestock in March 2004</i>									
	ziarno żyta <i>rye grain</i>		ziemniaki <i>potatoes</i>		krowa dojna <i>dairy cow</i>		prosię na chów <i>piglet</i>		żywiec rzeźny trzoda chlewna <i>pigs for slaughter</i>	
	w zł za 1dt <i>in zł per dt</i>	III 2003=100	w zł za 1dt <i>in zł per dt</i>	III 2003=100	w zł za 1 szt <i>in zł per head</i>	III 2003=100	w zł za 1 szt <i>in zł per head</i>	III 2003=100	w zł za 1 kg <i>in zł per kg</i>	III 2003=100
<b>POLSKA</b> . . . . .	49,08	130,1	39,70	105,8	1464	96,7	80,83	105,6	3,45	113,9
<i>POLAND</i>										
Dolnośląskie . . . . .	48,57	130,5	50,20	113,0	1552	97,0	77,63	95,9	3,44	110,6
Kujawsko-pomorskie	51,03	133,4	40,77	101,3	1511	98,9	74,52	107,9	3,53	118,5
Lubelskie . . . . .	47,28	131,1	33,83	104,7	1391	94,9	76,75	110,4	3,32	112,9
Lubuskie . . . . .	51,06	129,6	50,62	106,3	1638	99,8	79,05	90,1	3,50	111,5
Łódzkie . . . . .	50,02	139,0	37,61	107,7	1422	100,3	80,50	106,3	3,43	117,1
Małopolskie . . . . .	52,13	122,1	39,77	102,9	1441	94,8	93,74	108,5	3,48	108,8
Mazowieckie . . . . .	48,47	131,5	34,39	101,1	1462	97,4	76,51	102,9	3,43	115,5
Opolskie . . . . .	48,31	131,0	49,14	117,6	1657	99,1	75,58	97,1	3,54	117,6
Podkarpackie . . . . .	46,72	127,3	39,47	106,4	1463	94,7	87,17	108,9	3,48	112,3
<b>Podlaskie</b> . . . . .	47,45	128,2	35,14	100,0	1494	96,8	85,84	112,5	3,45	112,0
Pomorskie . . . . .	47,81	125,9	41,36	106,5	1406	96,8	72,47	104,9	3,46	114,2
Śląskie . . . . .	51,52	125,1	47,72	107,4	1589	100,6	92,91	104,4	3,39	108,7
Świętokrzyskie . . . . .	47,94	129,8	33,60	106,9	1348	96,0	79,68	104,4	3,37	115,0
Warmińsko-mazurskie	46,06	126,3	40,74	104,3	1441	95,9	89,11	104,5	3,45	109,9
Wielkopolskie . . . . .	52,18	138,3	43,43	108,5	1536	97,4	75,90	107,0	3,56	121,9
Zachodniopomorskie	48,97	135,1	47,74	112,1	1436	98,2	71,18	97,2	3,44	108,9

TABL. 43. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)  
 BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Zwierzęta gospodarskie <i>Livestock</i>				Krycie loch w marcu 2004 <i>Mating of sows in March 2004</i>	
	stan w grudniu 2003 r. <i>in December 2003</i>		stan w końcu listopada 2003 r. <i>end of November 2003</i>		III 2003=100	II 2004=100
	bydło <i>cattle</i>		trzoda chlewna <i>pigs</i>			
	razem <i>total</i>	w tym krowy <i>of which cows</i>	razem <i>total</i>	w tym lochy na chów <i>of which sows for breeding</i>		
	w tys. szt <i>10<sup>3</sup> heads</i>					
<b>POLSKA</b> . . . . . <i>POLAND</i>	5276,8	2861,9	18439,2	1704,7	99,1	100,4
Dolnośląskie . . . . .	119,2	55,9	523,0	50,1	100,1	99,6
Kujawsko-pomorskie	393,5	165,8	2246,2	203,5	99,6	101,5
Lubelskie . . . . .	407,8	256,6	1360,9	117,6	99,7	100,4
Lubuskie . . . . .	64,2	29,3	253,9	26,4	99,4	100,2
Łódzkie . . . . .	449,1	265,7	1469,8	135,6	99,7	100,6
Małopolskie . . . . .	273,9	183,2	538,3	59,4	98,7	100,0
Mazowieckie . . . . .	891,2	540,1	2023,1	185,2	98,7	100,4
Opolskie . . . . .	127,2	56,5	756,2	64,7	99,2	99,8
Podkarpackie . . . . .	180,0	132,1	334,5	34,5	99,7	100,9
<b>Podlaskie</b> . . . . .	692,9	384,7	872,4	79,7	98,5	99,1
Pomorskie . . . . .	173,6	79,3	1106,8	102,7	99,7	100,8
Śląskie . . . . .	129,4	64,8	387,6	32,1	99,4	100,6
Świętokrzyskie . . . . .	196,8	113,2	414,7	50,4	101,2	100,9
Warmińsko-mazurskie	364,6	178,4	888,4	85,2	98,7	99,5
Wielkopolskie . . . . .	703,4	308,8	4512,5	401,8	98,5	100,6
Zachodniopomorskie	110,0	47,5	750,9	75,8	98,3	96,9

TABL. 43. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)  
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I-III 2004									
	przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>						budownictwo construction			
	produkcja sprzedana sold production		przeciętne zatrudnienie average paid employment		przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto average monthly gross wages and salaries		produkcja sprzedana sold production		przeciętne zatrudnienie average paid employment	
	w mln zł 10 <sup>6</sup> zł	I-III 2003=100	w tys. 10 <sup>3</sup>	I-III 2003=100	w zł zł	I-III 2003=100	w mln zł 10 <sup>6</sup> zł	I-III 2003=100	w tys. 10 <sup>3</sup>	I-III 2003=100
<b>POLSKA</b> . . . . . <i>POLAND</i>	149120,7	119,1	2397	99,3	2405,29	106,6	10544,9	109,2	310	86,9
Dolnośląskie . . . . .	11862,8	122,2	190	101,6	2396,10	105,9	526,1	111,3	21	86,3
Kujawsko-pomorskie . .	7313,8	122,9	129	100,7	2063,35	105,8	287,3	95,6	14	84,8
Lubelskie . . . . .	3728,8	113,3	83	97,2	1999,41	104,9	186,0	99,7	11	89,2
Lubuskie . . . . .	3361,4	125,2	58	102,4	1933,94	105,7	154,2	116,6	5	84,7
Łódzkie . . . . .	7583,4	102,6	165	94,7	2020,81	105,5	349,8	118,7	15	85,0
Małopolskie . . . . .	9302,4	116,7	162	99,6	2249,16	106,8	684,0	97,2	27	91,6
Mazowieckie . . . . .	29399,7	114,8	323	98,5	2916,18	103,8	3970,9	129,2	60	92,5
Opolskie . . . . .	3566,7	113,6	59	99,5	2246,41	103,9	177,3	115,2	6	86,2
Podkarpackie . . . . .	5445,7	112,7	124	100,8	1997,26	104,0	233,6	86,6	13	83,7
<b>Podlaskie</b> . . . . .	2523,2	115,0	47	100,4	2018,54	105,3	191,2	67,1	6	95,7
Pomorskie . . . . .	8736,6	129,2	127	98,2	2369,48	115,3	555,5	91,5	17	82,3
Śląskie . . . . .	28953,4	131,2	437	98,0	2907,61	110,2	1265,4	99,2	53	80,7
Świętokrzyskie . . . . .	3039,8	126,5	59	98,2	2204,69	110,2	287,2	75,8	8	81,2
Warmińsko- -mazurskie . . . . .	3870,6	116,7	76	103,0	2153,11	105,0	244,5	124,9	10	91,1
Wielkopolskie . . . . .	15970,5	120,3	276	102,4	2194,08	104,7	1129,5	110,5	32	89,8
Zachodniopomorskie . .	4462,0	117,7	81	98,4	2191,28	104,4	302,5	100,0	11	84,6

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TABL. 43. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)  
 BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I-III 2004		Mieszkania oddane do użytku w okresie I-III 2004 r. Dwellings completed in the period I-III 2004					
	budownictwo (dok.) construction (cont.)		mieszkania dwellings			powierzchnia użytkowa mieszkań usable floor area		
	przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto average monthly gross wages and salaries		razem total		w tym budownictwo indywidualne of which private construction	razem total		w tym budownictwo indywidualne of which private construction
	w zł in zł	I-III 2003=100	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	I-III 2003=100	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	w tys. m <sup>2</sup> 10 <sup>3</sup> m <sup>2</sup>	I-III 2003=100	w tys. m <sup>2</sup> 10 <sup>3</sup> m <sup>2</sup>
<b>POLSKA</b> . . . . . <i>POLAND</i>	2120,15	106,5	27695	100,1	16477	3039	100,5	2374
Dolnośląskie . . . . .	2015,03	104,3	2361	95,1	1453	252	109,1	202
Kujawsko-pomorskie	1803,84	101,9	1028	86,6	761	120	95,1	104
Lubelskie . . . . .	1736,84	103,9	992	114,5	775	120	123,7	107
Lubuskie . . . . .	1809,71	107,0	665	97,9	491	84	117,0	75
Łódzkie . . . . .	1722,63	104,2	1378	118,5	932	166	100,9	140
Małopolskie . . . . .	1860,60	104,7	3615	101,7	1770	371	90,4	267
Mazowieckie . . . . .	2991,27	111,0	5820	124,9	2140	535	120,0	316
Opolskie . . . . .	1762,91	105,2	264	54,9	209	34	60,6	31
Podkarpackie . . . . .	1721,31	105,8	1203	70,6	1172	162	75,6	160
<b>Podlaskie</b> . . . . .	1873,45	107,9	548	81,9	381	70	85,3	59
Pomorskie . . . . .	2062,13	107,4	2480	103,2	1215	246	105,0	167
Śląskie . . . . .	1980,98	103,4	2436	99,9	2052	311	102,0	283
Świętokrzyskie . . . . .	1910,14	103,5	525	66,1	353	58	53,6	46
Warmińsko-mazurskie	1839,01	109,3	831	92,4	505	90	102,9	73
Wielkopolskie . . . . .	2085,87	103,2	2210	88,7	1619	284	102,1	249
Zachodniopomorskie	1761,75	100,4	1339	112,4	649	137	121,8	95

TABL. 43. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (dok.)  
 BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Podmioty gospodarki narodowej <sup>a</sup> – stan w dniu 31 III 2004 r. National economy entities <sup>a</sup> – as of 30 III 2004										
	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie cooperatives	spółki handlowe commercial companies								osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> natural persons conducting economic activity <sup>b</sup>
			ogółem grand total	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation	w tym of which						
					akcyjne joint stock			z ograniczoną odpowiedzialnością limited liability			
					razem total	w tym of which		razem total	w tym of which		
jednoosobowe Skarbu Państwa sole-share holder companies of the State Treasury	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation	jednoosobowe Skarbu Państwa sole-share holder companies of the State Treasury	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation								
<b>POLSKA</b> ..... <b>POLAND</b>	1695	18515	211822	49412	8610	429	1365	179598	259	47944	2771290
Dolnośląskie .....	82	1505	17377	4882	641	46	82	15022	26	4787	232218
Kujawsko-pomorskie	76	1050	8668	1301	343	17	38	7261	9	1260	152948
Lubelskie .....	100	1258	6587	762	259	14	25	5261	11	730	118759
Lubuskie .....	52	519	5626	2098	182	9	29	4894	7	2065	73862
Łódzkie .....	138	1043	10499	2106	448	26	59	8411	18	2045	194376
Małopolskie .....	124	1195	14569	2407	624	27	76	11690	25	2328	223114
Mazowieckie .....	340	3295	57549	17231	2490	77	600	50684	39	16590	427564
Opolskie .....	22	540	4177	1110	124	14	22	3525	9	1085	65669
Podkarpackie .....	24	795	5376	653	234	21	32	4129	17	620	111595
<b>Podlaskie</b> .....	36	530	3446	390	116	5	21	2552	3	366	79083
Pomorskie .....	75	1127	16610	3243	720	22	97	14635	11	3138	171720
Śląskie .....	235	1256	23789	4127	1010	71	107	19802	24	4016	328890
Świętokrzyskie .....	57	547	3716	480	236	24	25	2873	8	455	83673
Warmińsko-mazurskie	59	755	4821	808	164	11	11	3971	5	797	82876
Wielkopolskie .....	164	1879	18808	4450	747	22	111	15823	38	4331	266292
Zachodniopomorskie	111	1221	10204	3364	272	23	30	9065	9	3331	158651

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON. <sup>b</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.  
<sup>a</sup> Registered in the REGON register. <sup>b</sup> Excluding persons tending private farms.